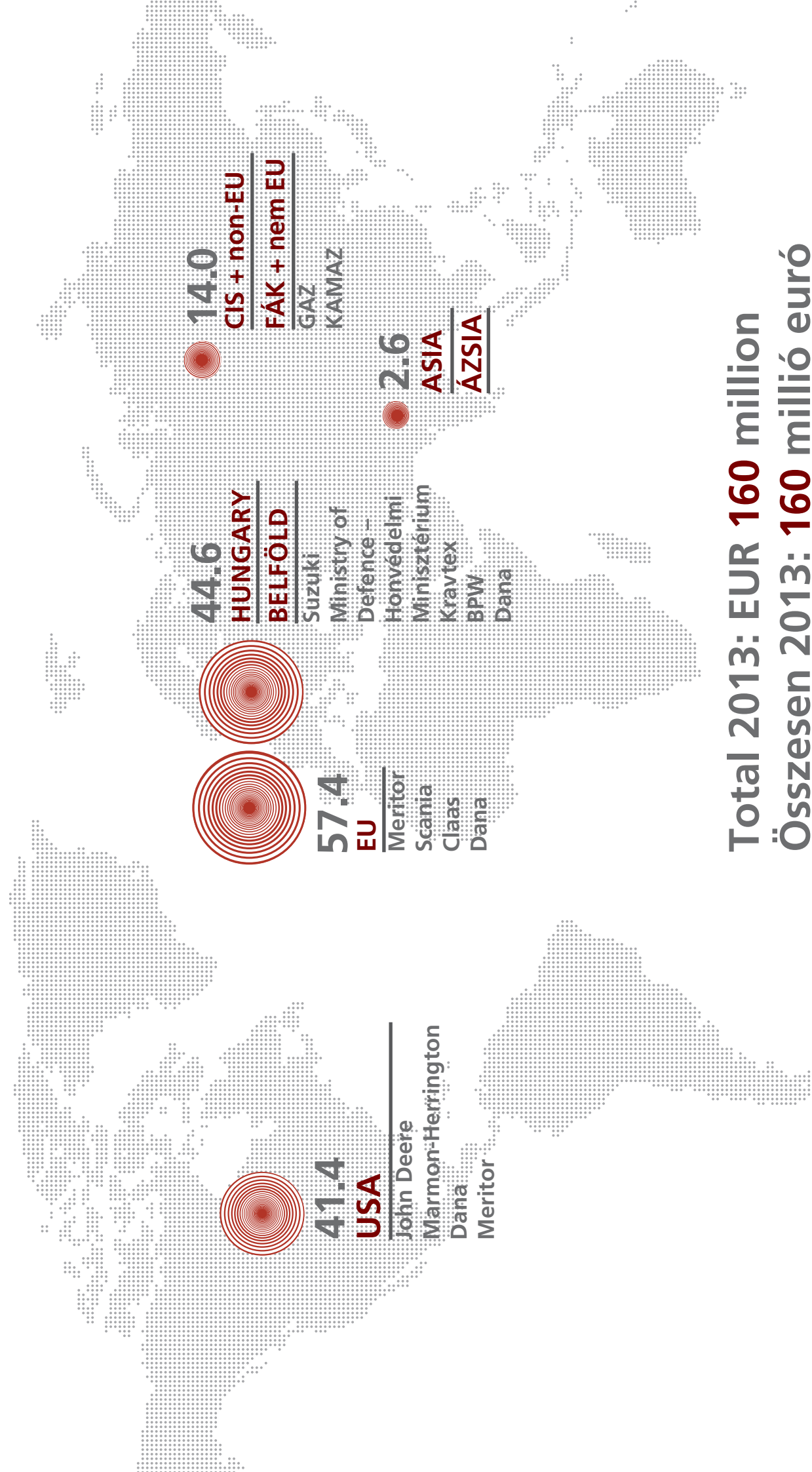




annual report **2013** éves jelentés

We engineer, you drive





Total 2013: EUR 160 million
Összesen 2013: 160 millió euró

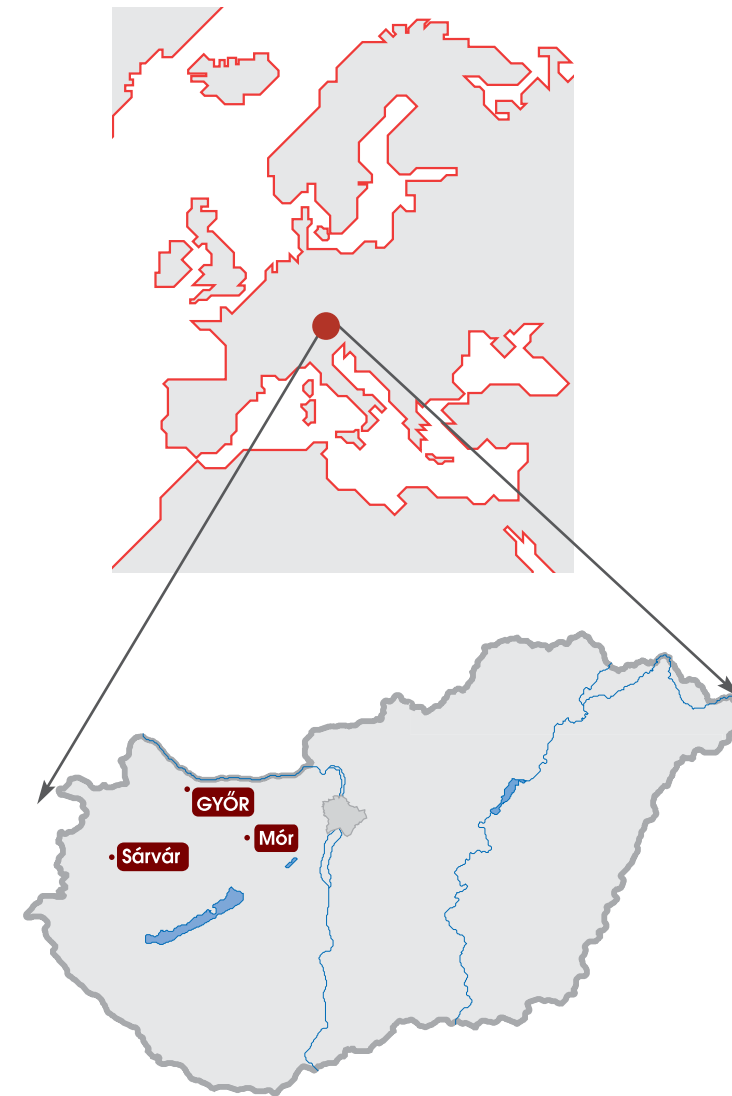
CONTENTS

Key financial data (2009–2013)	2
Chairman-CEO's letter	4
Strategy, innovation, efficiency	6
Rába Automotive Holding Plc.	8
Axle Business Unit	10
Vehicle Components Business Unit	24
Vehicle Business Unit	32
Asset Management – efficient production at three locations	38
Elements of success – innovation, quality, expertise and environmental awareness	40
Rába Development Institute – R+D activities on a stand-alone basis	42
Quality and reliability	44
Recruitment of Labour Force – Ongoing Training, Career path model	46
Environmental awareness, Environmental strategy	48
Financial statement	52

TARTALOMJEGYZÉK

Pénzügyi adatok (2009–2013)	3
Elnök-vezérigazgatói köszöntő	4
Növekedés, innováció, hatékonyság	6
Rába Járműipari Holding Nyrt.	8
Futómű üzletág	10
Alkatrész üzletág	24
Jármű üzletág	32
Ingatlan gazdálkodás – hatékony termelés három telephelyen	38
A siker építőkövei – innováció, minőség, szaktudás, környezettudatosság	40
Rába Fejlesztési Intézet – K+F tevékenység önálló bázison	42
Minőség és megbízhatóság	44
Szakember-utánpótlás – folyamatos képzés, életpályamodell	46
Környezettudatosság, környezeti stratégia	48
Pénzügyi értékelés	52

Our plants: Győr, Sárvár, Mór
 Telephelyeink: Győr, Sárvár, Mór



KEY FINANCIAL DATA (2009–2013)

In compliance with International Financial Reporting Standards

	2009	2010	2011	2012	2013
FINANCIAL HIGHLIGHTS					
Net Sales (m HUF)	33,923	35,777	39,379	42,346	47,485
Net Profit (m HUF)	-701	-859	455	569	2,669
Net profit per share (HUF)	-56	-68	36	44	207
Dividend per share (HUF)	0	0	0	0	0
Total assets (m HUF)	32,423	32,042	35,777	34,904	33,130
SUMMARY OF OPERATIONS					
Net Sales (m HUF)	33,923	35,777	39,379	42,346	47,485
Cost of sales (m HUF)	26,848	28,031	31,342	33,243	36,377
Profit before income taxes (m HUF)	136	274	499	878	3,291
Tax Rate	616.1	414.1	8.9	35.2	18.9
Net Income (m HUF)	-701	-859	455	569	2,669
Percentage pre-tax profit on sales	0.4%	0.8%	1.30%	2.07%	6.93%
Capital expenditure (m HUF)	1,886	1,037	2,466	2,535	2,588
FINANCIAL POSITION					
Current assets (m HUF)	14,635	16,695	19,665	18,396	16,894
Short-term liabilities (m HUF)	13,885	13,845	17,092	19,827	12,821
Long-term liabilities (m HUF)	7,792	8,138	8,694	3,693	6,234
Total Shareholders' equity (m HUF)	10,746	10,059	9,991	11,383	14,076
Return on equity (ROE)	-6.5%	-8.5%	4.60%	5.00%	18.96%
STOCK DATA					
Weighted average number of ordinary shares (item)	12,546,789	12,547,474	12,556,676	12,921,066	12,923,012
Book value per share (HUF)	856	802	796	881	1,089
Earnings per share (EPS-HUF)	-56	-68	36	44	207
STOCK PRICE (HUF)					
High	795	1,136	859	950	1,349
Low	450	670	480	603	827
Close (31st December)	687	802	653	867	1,263
Number of employees	2,198	2,047	1,962	1,904	1,936

PÉNZÜGYI ADATOK (2009–2013)

A Nemzetközi Pénzügyi Beszámolóképzési Standardok (IFRS) szerint

	2009	2010	2011	2012	2013
FŐBB SZÁMADATOK					
Nettó árbevétel (M HUF)	33 923	35 777	39 379	42 346	47 485
Adózás utáni eredmény (M HUF)	-701	-859	455	569	2 669
Egy részvényre jutó nettó eredmény (HUF)	-56	-68	36	44	207
Egy részvényre jutó osztalék (HUF)	0	0	0	0	0
Mérlegfőösszeg (M HUF)	32 423	32 042	35 777	34 904	33 130
ÜZLETI TEVÉKENYSÉG EREDMÉNYE					
Nettó árbevétel (M HUF)	33 923	35 777	39 379	42 346	47 485
Értékesítés közvetlen önköltsége (M HUF)	26 848	28 031	31 342	33 243	36 377
Adózás előtti eredmény (M HUF)	136	274	499	878	3 291
Adórátá	616,1	414,1	8,9	35,2	18,9
Adózás utáni eredmény (M HUF)	-701	-859	455	569	2 669
Árbevétel-arányos adózás előtti eredmény	0,4%	0,8%	1,30%	2,07%	6,93%
Beruházások (M HUF)	1 886	1 037	2 466	2 535	2 588
PÉNZÜGYI HELYZET					
Forgóeszközök (M HUF)	14 635	16 695	19 665	18 396	16 894
Rövid lejáratú kötelezettségek (M HUF)	13 885	13 845	17 092	19 827	12 821
Hosszú lejáratú kötelezettségek (M HUF)	7 792	8 138	8 694	3 693	6 234
Saját tőke (M HUF)	10 746	10 059	9 991	11 383	14 076
Sajáttőke-arányos nyereség (ROE)	-6,5%	-8,5%	4,60%	5,00%	18,96%
RÉSZVÉNYADATOK					
Törzsrészesvények súlyozott átlaga (db)	12 546 789	12 547 474	12 556 676	12 921 066	12 923 012
Egy részvényre jutó könyv szerinti érték (HUF)	856	802	796	881	1 089
Egy részvényre jutó nyereség (EPS-HUF)	-56	-68	36	44	207
RÉSZVÉNYÁRFOLYAM (HUF)					
Maximum	795	1 136	859	950	1 349
Minimum	450	670	480	603	827
Záró (december 31.)	687	802	653	867	1 263
Munkatársak száma	2 198	2 047	1 962	1 904	1 936

In spite of the ailing growth trends on the global markets, the Rába group closed an outstanding year in 2013. Sales increased well beyond the industrial average, by double-digit figures. The flexible and efficient operation of our three business units underpinned the considerably increasing profitability of the group. The robust business results show that our innovation-based strategy coupled with stringent cost control provides a firm basis for lasting good performance.

The success is a tribute to the outstanding result of the Axle Company, our key business division. In 2013, the most important drivers behind the growth were complete products with a high engineering content. The successful industrialisation of two of our large-scale development projects within the agricultural segment made a tangible positive impact on sales and profit, as well. The reinforcement of the Rába Development Institute last year was a step of strategic importance, with the objective to turn Rába into one of the leading development centres of Europe during the coming years. In addition to innovation, product quality and first-rate customer service were in the centre of our attention in 2013, which contributed considerably to the promotion of our business relations.

Our component division generated a sales revenue increase exceeding 25 per cent. The noteworthy performance is the result of the commercial success of the new model of our largest customer, which may bring a breakthrough for our plant in Mór. We were successful in gaining a foothold on the West European passenger vehicle market, the expansion of our cooperation agreements concluded earlier was already manifest in our profit figures, as well.



A globális piacok növekedési trendjeinek gyenge összképe ellenére 2013-ban kiemelkedő évet zárt a Rába-csoport. Vállalatunk az ipari átlagot meghaladó, két számjegyű mértékben bővítette árbevételét, a jelentősen növekvő eredményességet az üzletágak rugalmas és hatékony működése támogatta. Az erős gazdasági eredményszámok azt mutatják, hogy az innováció fókuszú stratégiánk szigorú költség-gazdálkodással karöltve szilárd alapot biztosít a tartósan jó teljesítményhez.

A siker záloga kulcsüzletágunk, a Futómű Kft. ki-magasló eredménye volt. 2013-ban a magas mérnöki tartalmú, komplett termékek jelentették a növekedés legfontosabb motorját. A mezőgazdasági szegmensben két nagy fejlesztési projektünk sikeres industrializálása már az árbevétel- és eredmény-sorokon is éreztette kedvező hatását. Az elmúlt év stratégiai fontosságú lépése volt a Rába Fejlesztési Intézet megerősítése, amellyel célunk, hogy vállalatunk Európa egyik jegyzett fejlesztési központjává váljon a következő években. 2013-ban az innováció mellett a termékminőség és az elsőrangú vevőkiszolgálás is kiemelt hangsúlyt kapott, amely jelentősen hozzájárult üzleti kapcsolataink elmélyítéséhez.

Our vehicle division also managed to grow, concluding two major contracts with international manufacturers during the course of the year. Within the cooperations we further expanded our vehicle manufacturing competences, thereby paving the way for the growth of the civilian segment.

Rába achieved outstanding results during last year; we managed to surpass the previous year's performance in all aspects. The most important aim for the year ahead is to focus on operating excellence and active business development to stabilise our results and to lay the foundation for continued growth.

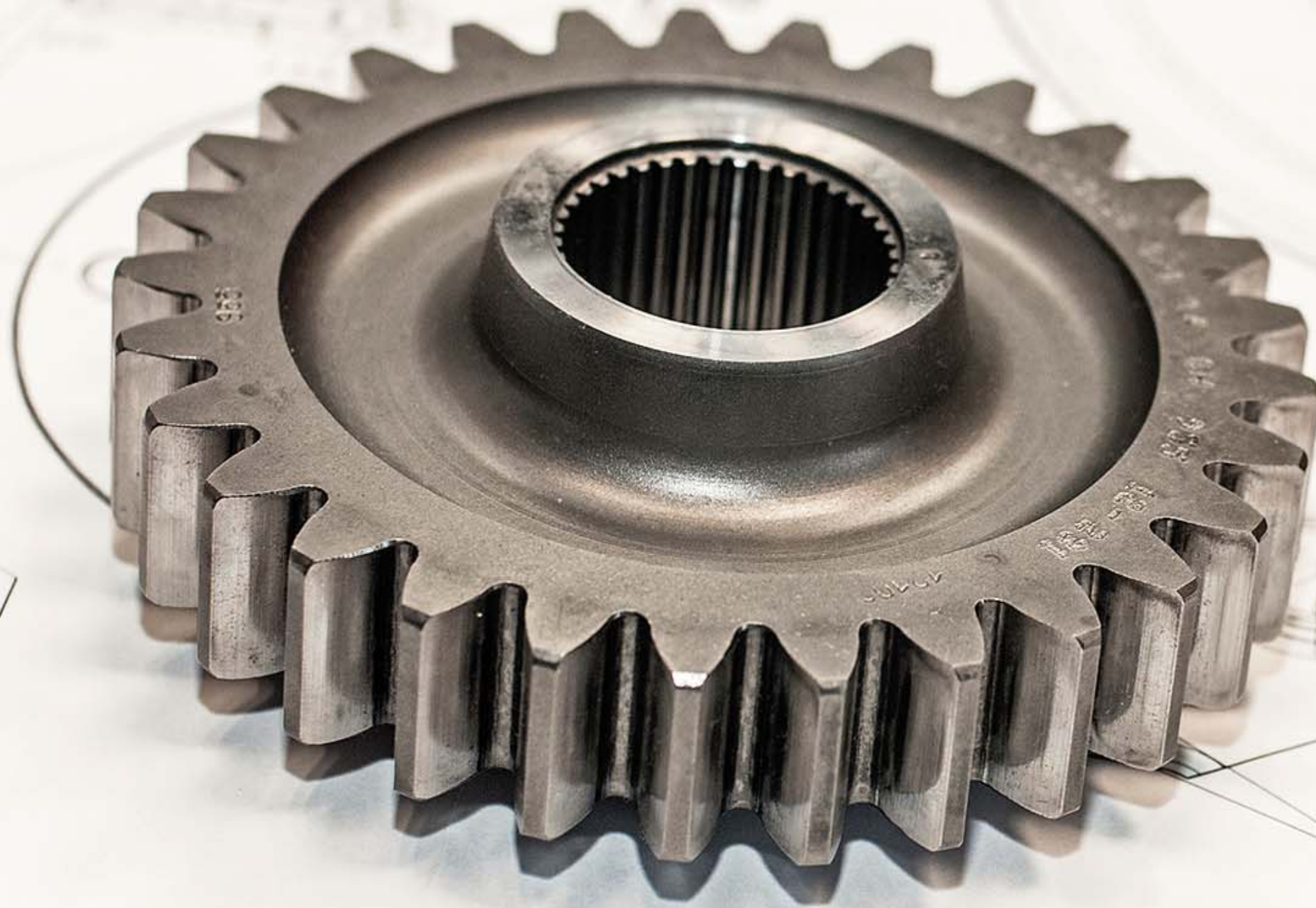

István Pintér

Alkatrész üzletágunk 25 százalékot meghaladó árbevétel-növekedést produkált. A figyelemre méltó teljesítmény háttérében legnagyobb megrendelőnk új modelljének piaci sikere áll, amely áttörést hozhat a móri üzemünk számára. Fontos eredmény, hogy sikeresen vetettük meg lábunkat a nyugat-európai személygépjármű-piacon, korábban megkötött együttműködéseink felfutása már érezhető volt eredményszámainkban is.

Jármű üzletágunk is növekedni tudott, nemzetközi gyártó cégekkel két jelentős megállapodást is kötött az év során. Az együttműködések keretében vállalatunk tovább bővítette speciális járműgyártási kompetenciáit, megteremtve ezáltal a polgári szegmens növekedésének újabb feltételeit.

Vállalatunk az elmúlt évben kiemelkedő eredményeket produkált, valamennyi eredményes felülmúlta tavalyi teljesítményét. Az előttünk álló év legfontosabb célja, hogy a működési kiválóság fejlesztésére és az aktív üzletfejlesztésre összpontosítva stabilizáljuk eredményeinket és megteremtjük a további növekedés alapjait.


Pintér István



Rába, established in 1896 is one of Hungary's leading Hungarian-controlled automotive companies. The group of companies operates based on three interconnecting pillars:

- Axle Business Unit
- Component Business Unit
- Vehicle Business Unit

2013 for the group stood for growth exceeding the industrial average, flexible and efficient operation and partnerships expanding through successful innovation. The success of our focused growth strategy is manifest in the outstanding business results of the past years, as well as in the considerable growth of our supplier positions.

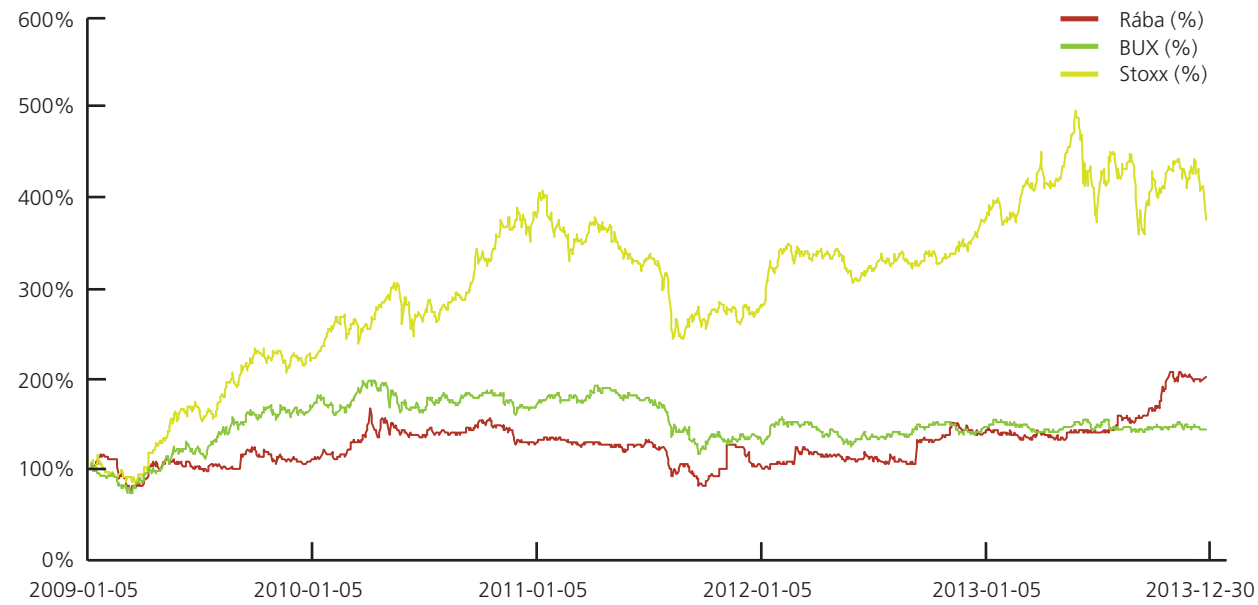
Az 1896-ban alapított Rába ma Magyarország egyik legnagyobb magyar döntési központú járműipari vállalata. A cégcsoport működése három egymáshoz kapcsolódó pillérre épül:

- Futómű üzletág
- Alkatrész üzletág
- Jármű üzletág

A cégcsoport számára a 2013-as évet az iparági átlagot meghaladó növekedés, rugalmas és hatékony működés, valamint a sikeres innováció révén bővülő partnerkapcsolatok jellemezték. Fókuszált növekedési stratégiánk sikere az elmúlt évek kiemelkedő gazdálkodási eredményeiben és beszállítói pozícióink számottevő erősödésében is tetten érhető.

Relative performance of the securities of Rába, BUX and the Central-Eastern European competitors* (1, January, 2009. 100%)

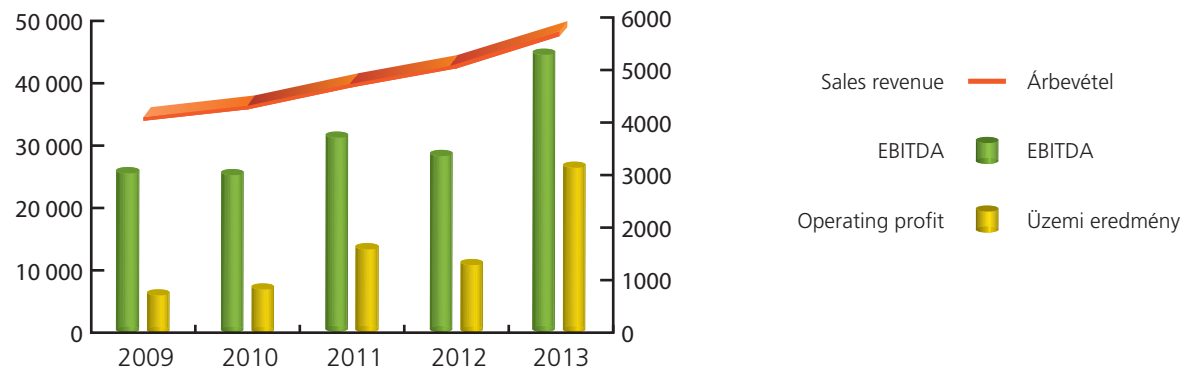
A Rába, a BUX, illetve a kelet-közép-európai versenytársak* részvényeinek relatív teljesítménye (2009. január 1.: 100%)



* STOXX® Eastern Europe 300 Automobiles & Parts index

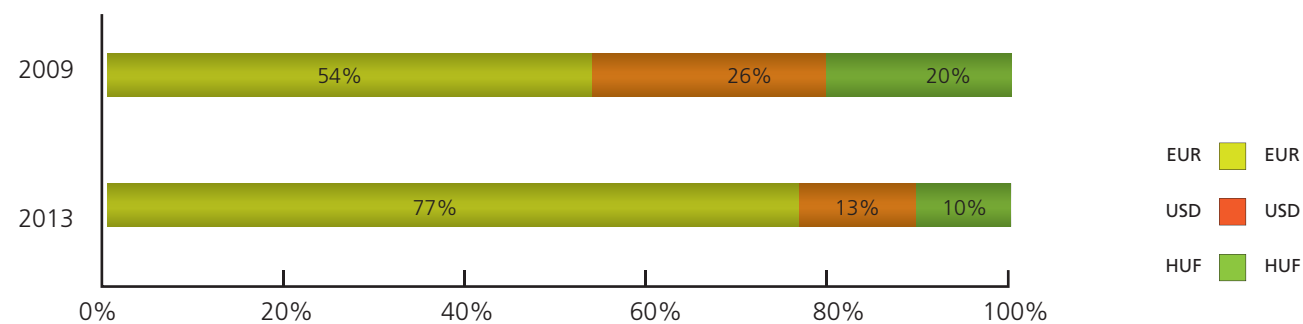
Stable growth as a result of the focused growth strategy (million HUF)

A fókuszált növekedési stratégia eredményeként stabil bővülés (millió HUF)



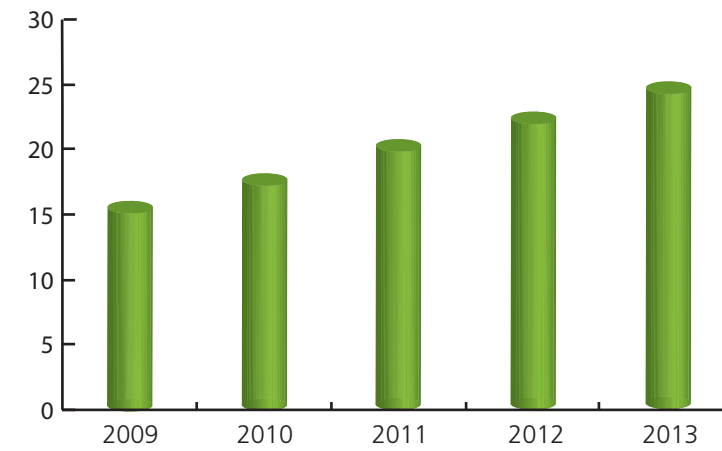
Breakdown of sales by currencies: increasing EUR ratio

Árbevétel megoszlása devizanemek szerint: növekvő euróhányad



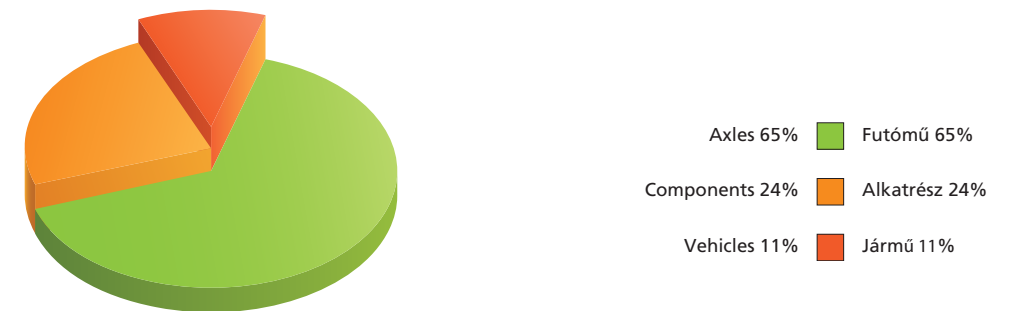
Per capita sales revenue (million HUF/capita)

Egy főre jutó árbevétel (millió HUF/fő)



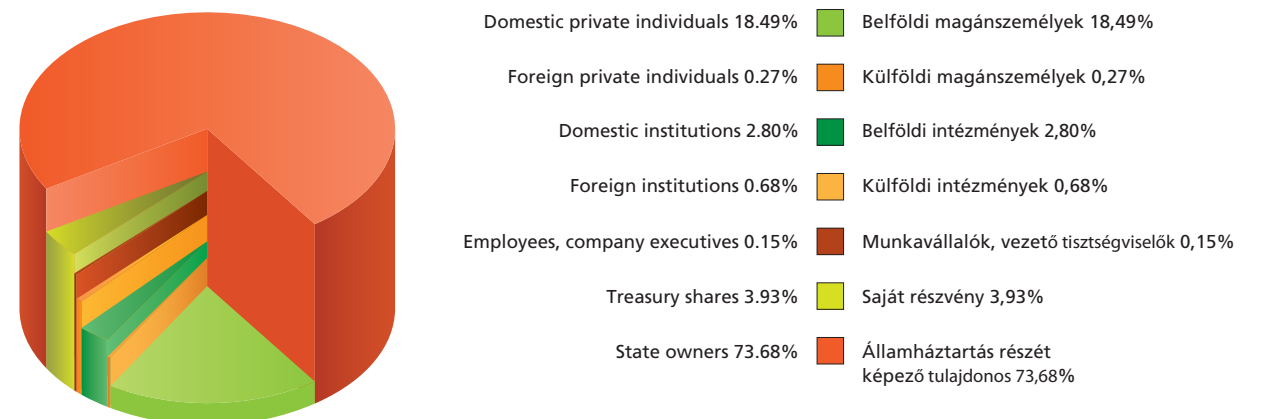
Contribution of the business units to sales

Az üzletágak hozzájárulása az árbevételhez



Ownership structure of Rába on 31, December, 2013.

A Rába tulajdonosi struktúrája 2013. december 31-én





Through its achievements in the fields of design, development and manufacturing over the past years, Rába Axle Business is successfully integrated into a number of segments within the global automotive industry. The high standard production and development capabilities of our company are underpinned by our stable and expanding co-operations. The Axle Business Co., the key element of the automotive group develops and manufactures

- medium-series of complete axles and
- medium- and large-series of main axle parts and spare parts

for medium and heavy trucks and construction vehicles, as well as for tractors and buses.

Our business unit managed to deliver outstanding business results in spite of the instable market conditions in 2013. Robust business indicators show that customer-focused product developments coupled with stringent cost control provide a solid basis for lasting good performance.

Last year we paid special attention to the reinforcement of our innovative research and development activities, to further improving product quality and to first-rate customer service. All of these efforts are crucial to

A Rába Futómű Kft. az elmúlt években felmutatott tervezési, fejlesztési és gyártási eredményei révén sikeresen integrálódott a globális járműipar több szegmensébe. A vállalatunknál zajló magas minőségű termelést, illetve fejlesztési képességet igazolják stabil és bővülő együttműködéseink. A járműipari cégcsoport kulcsüzletágának mondható Futómű Kft. közepes és nehéz tehergépjárművekhez, munkagépekhez és traktorokhoz, valamint buszokhoz fejleszt és gyárt:

- közepes sorozatú komplett futóműveket és
- közepes és nagy sorozatú fő- és részegységeket.

Üzletágunk 2013-ban az instabil piaci környezet ellenére is kiváló eredményt tudott felmutatni. Az erős gazdálkodási mutatók azt jelzik, hogy a vevőfókuszú termékfejlesztések szigorú költséggazdálkodással párosulva szilárd alapot teremtettek a tartósan jó teljesítményhez.

Az elmúlt évben kiemelt figyelmet fordítottunk az innovatív kutatás-fejlesztési tevékenységünk megerősítésére, a termékminőség további javítására és az elsőrangú vevőkiszolgálásra. Mindez meglévő vevőkapcsolataink elmélyítésének fontos összetevője. 2013-ban termékfejlesztési projektjeink sikeres industrializálása nagyban hozzájárult

further strengthen our existing customer relations. The successful industrialisation of our product development projects in 2013 contributed substantially to our outstanding results, which also promote further market development through the growth of our market renown.

Our company strives to enforce the business development approach, based on which we offer complex services to our customers. Our objective is to be perceived as a partner offering comprehensive solutions, capable of serving the needs ranging from concept design through product planning and testing to serial production.

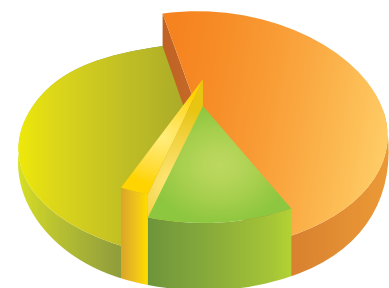
In 2013 one of the main drivers of growth was the sale of complete axles. The demand for Rába axles, featuring high engineering contents was strongest on the North American and on the CIS markets. The goal of our business unit is to further increase the share of complete axles with a higher added value. At the same time, the production of large series of axle parts remains a key element of our strategy. Over the past years, we developed direct supply relationships with the most prominent players of the European commercial vehicle market. We supply almost exclusively higher added value, machined items to our partners in the premium category. The trust of our customers is demonstrated through the newly acquired component deals, as well. As a major achievement, we contributed engineering services to the development of these new models, as well.

kiemelkedő eredményeinkhez, egyúttal piaci presztízsünk erősödése révén a további piacépítést is támogatja.

Vállalatunk új üzletfejlesztési szemlélet érvényesítésére törekszik, amelynek értelmében vevőinknek komplex szolgáltatást nyújtunk. Célunk, hogy megrendelőink teljes körű megoldást szállító partnerként tekintsenek vállalatunkra, amely a koncepcionális tervezéstől a terméktervezésen és a vizsgálatokon át a sorozatgyártásig képes kiszolgálni az igényeket.

2013-ban a növekedés egyik motorját a komplett futómű-értékesítés jelentette. A magas mérnöki tartalmú Rába futóművek iránt az észak-amerikai és a FÁK-piacokon volt a legnagyobb a kereslet. Üzletágunk célja, hogy a magasabb hozzáadott értéket jelentő komplett futóművek részaránya tovább növekedjen az értékesítésben. Ugyanakkor a nagy sorozatú futómű-alkatrészek gyártása továbbra is meghatározó elem stratégiánkban. Az elmúlt években az európai haszongépjármű-piac legrangosabb szereplőivel építettünk ki közvetlen beszállítói kapcsolatot, prémiumkategóriás partnereinket ma már szinte kizárólag magasabb hozzáadott értékű, megmunkált tételekkel látjuk el. Megrendelőink bizalmát az újonnan elnyert alkatrészüzletek is jelzik. Fontos eredmény, hogy ezen új termékmodellek kidolgozásában mérnöki szolgáltatásokkal is részt vett vállalatunk.

PRINCIPAL MARKETS OF THE BUSINESS UNIT (2013)
AZ ÜZLETÁG FŐ ÉRTÉKESÍTÉSI PIACAI (2013)



USA 39.21%	USA 39,21%
EU (+Domestic) 45.53%	EU (+ Belföld) 45,53%
CIS 12.79%	FÁK 12,79%
Others 2.47%	Egyéb 2,47%



KEY DEVELOPMENTS OF 2013

- Within the segment of high performance agricultural machinery axles we were successful in the industrialisation of our two major development projects related to John Deere and Claas; for John Deere we continued the manufacturing of axles for the 560-620 hp, rubber-tyre tractors and within the Claas cooperation the serial production of axles developed for the top-of-the-range Xerion construction machinery has started.
- Expansion is manifest on the South American market: our business unit together with Marmon-Herrington, supplies complete axles for the security vehicles ordered for this year's football world championship and for the 2016 summer Olympics.
- We managed to expand the range of products supplied to the Russian bus market through the addition of midibus axle sets. Our company acquired new orders from two premium category European automotive manufacturers this year. Based on the contracts, we will begin the serial production of new types of I-beams starting in 2016. The total value of sales may reach EUR 18 million annually.

2013 KIEMELT FEJLEMÉNYEI

- *A nagy teljesítményű mezőgazdasági erőgép futóművek szegmensében sikeresen industrializáltuk a John Deere-hez és a Claas-hoz köthető két nagy fejlesztési projektünket; a John Deere számára folytatódott a 560–620 lóerős, gumihevederes traktorokba tervezett futóművek gyártása, a Claas együttműködés keretén belül pedig megkezdődött a csúcskategóriás Xerion erőgépekhez kifejlesztett futóművek sorozatgyártása.*
- *Felfutás a dél-amerikai piacon: üzletágunk – a Marmon-Herringtonnal együtt – az idei labdarúgó-világbajnokság és a 2016-os nyári olimpia lebonyolításához megrendelt belbiztonsági járművekhez szállít komplett futóműveket.*
- *Az oroszországi buszpiacon midibusz-futóműszettekkel sikerült bővíteni a szállított termékek körét. Vállalatunk Európa két, prémiumkategóriás járműgyártójától nyert el új megrendeléseket 2013-ban. A megállapodások értelmében 2016-tól új típusú tengelytestek sorozatgyártását kezdjük meg. A szállítások összértéke éves szinten elérheti a 18 millió eurót.*



STRATEGIC GOALS AND MARKETS

During the coming period, we will focus on operating excellence and innovation, as well as on business development. To this end, in the future we will put special emphasis on the development of the integrated supply chain, as well as on the nurturing and proactive expansion of long-term customer relations based on mutual benefits.

It is Rába's strategic objective to steadily increase the share of complete axles within our product mix, since focusing on innovation, this product segment allows us to generate increased added value, which represents the single most important value for our customers and partners, as well.

Within the segment of agricultural axles, we look for new business opportunities, based on our prestige and experiences on the market. Our objective is to expand the cooperation with our European partner. Additionally, we prepared for the identification of a new agricultural customer within the field of axles for 300-350 hp tractors, while we are intent upon continuing the development of high performance, 500hp+ axles and would like to increase their sales volume, as well.

Within the sector of bus axles we set the target to strengthen our market position within the CIS countries and we strive to gain new markets, as well.

As for special truck axles, we were successful in launching the MAXS product family in the United

STRATÉGIAI CÉLOK ÉS PIACOK

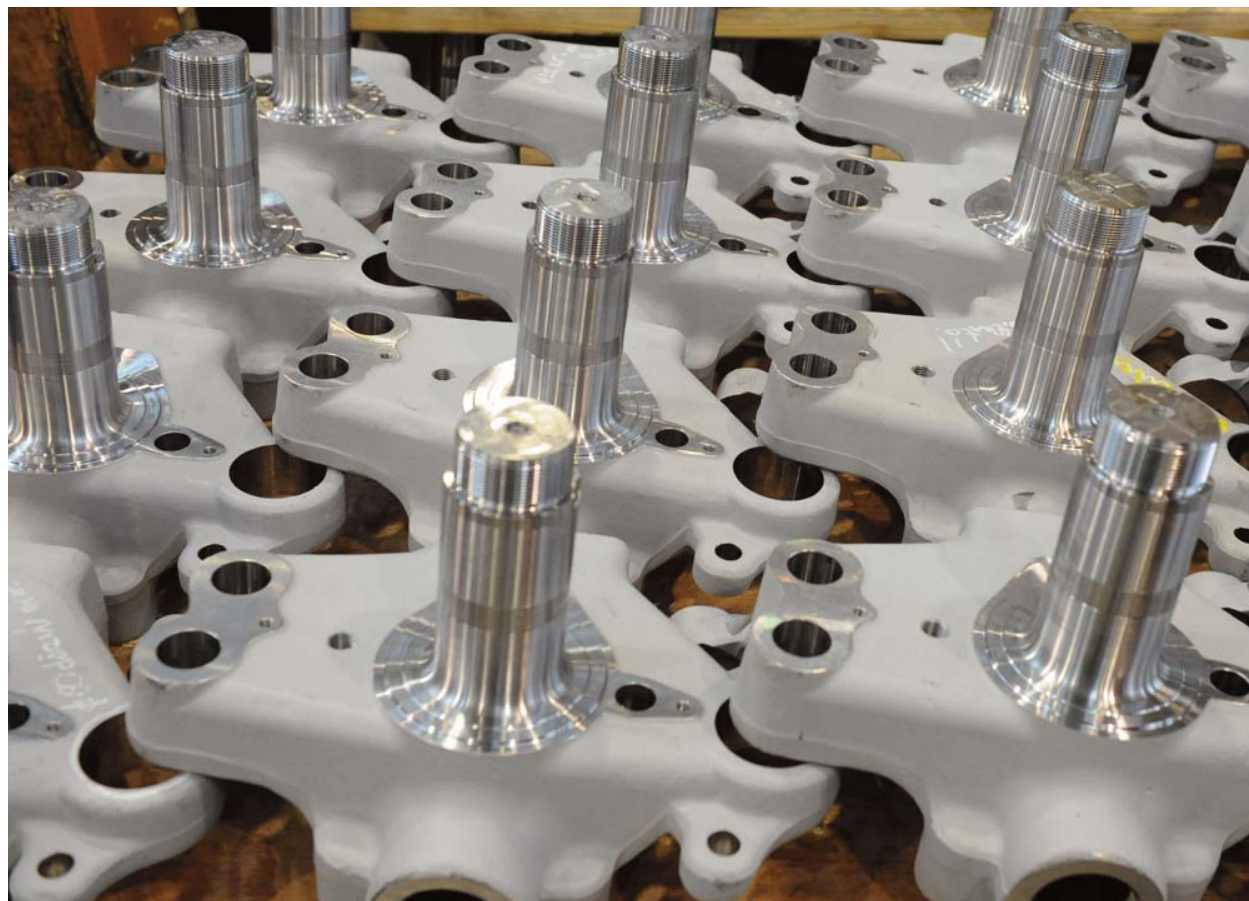
Az előttünk álló időszakban a működési kiválóság, az innováció, valamint az üzletfejlesztés kap kiemelt hangsúlyt, ennek érdekében a jövőben különös figyelmet fordítunk az integrált ellátási lánc fejlesztésére és a kölcsönös előnyökre épülő, hosszú távú vevői kapcsolatok ápolására, proaktív bővítésére.

Vállalatunk stratégiai célja, hogy folyamatosan növeljük a komplett futóművek arányát a gyártásban, mivel ebben a termékszegmensben az innováció előtérbe helyezésével jóval nagyobb hozzáadott értéket állíthatunk elő, és ez jelenti a legfontosabb értéket megrendelőink, partnereink számára is.

A mezőgazdasági futóművek szegmensében a megszerzett piaci presztízsünkre és tapasztalatainkra építve keressük az új üzleti lehetőségeket. Célunk az európai partnerünkkel való együttműködés kiterjesztése. Emellett egy újabb mezőgazdasági vásárló azonosítására készültünk fel a 300–350 lóerős traktorokhoz szállítandó futóművek terén, miközben folytatni kívánjuk a nagy teljesítményű, 500 lóerő feletti futóművek fejlesztését, és ezek értékesítési volumenét is növelni szeretnénk.

A buszfutóművek terén piaci pozíciónk megerősítését tűztük ki célul a Független Államok Közösségében, továbbá új piacok megszerzésére is törekszünk.

A speciális teherautó-futóművek területén a MAXS termékcsaládot sikeresen vezettük be az Egyesült





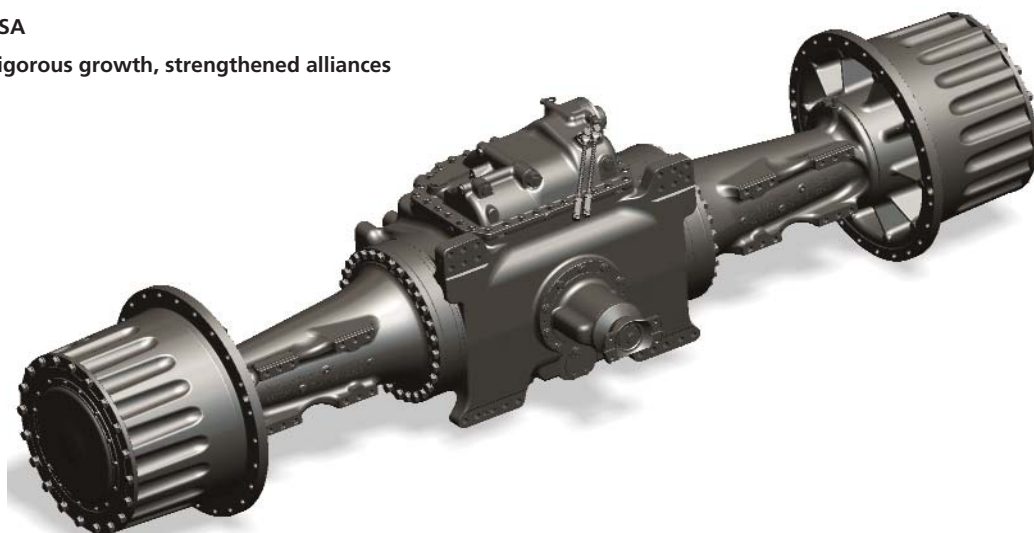
States and in the CIS region and we are looking for new sales opportunities for the modular off-road product family. Our goal is to initiate new cooperations on the Russian market as well, while maintaining, of course, our relationship with UralAZ. Based on our positions within the CIS region, a new customer relationship is also in sight.

The Brazilian deliveries fulfilled together with Marmon-Herrington are likely to be continued in 2014. Our long-term goal is to further strengthen our South American market presence and to retain that market after the 2016 summer Olympics in Rio de Janeiro.

In terms of axle parts the core of our business development strategy is to explore new market opportunities and to reveal so far unexploited market shares. In this field we focus on machined deliveries representing increased added value, as well.

USA

Vigorous growth, strengthened alliances



Államokban és a FÁK-térségben, keressük a moduláris off-road termékcsalád értékesítésének új lehetőségeit. Célunk, hogy az orosz piacon is új együttműködések kezdeményezzünk, fenntartva természetesen az UralAZ-zal kiépített kapcsolatunkat. A FÁK-térségben elért pozícióinkra alapozva egy új vevőkapcsolat kiépítése is kilátásba került.

A Marmon-Herringtonnal együttműködésben teljesített brazil szállítások 2014-ben várhatóan tovább folytatódnak. Hosszú távú célunk, hogy vállalatunk dél-amerikai piaci jelenléte tovább erősödjön, a 2016-os Rio de Janeiró-i nyári olimpia után is megőrizzük ezt a piacunkat.

A futóműalkatrészek tekintetében üzletfejlesztési stratégiánk középpontjába középtávon az új piaci lehetőségek felderítését és az eddig kiaknázatlan piaci részesedések feltárását helyeztük. Ezen a területen is a minél nagyobb hozzáadott értékeket képviselő, megmunkált kivitelekre fókuszálunk.

USA

Lendületes növekedés, megerősített szövetségek

Piaci helyzet: az észak-amerikai nehéztehergépjármű-piacot gyenge kereslet jellemezte, 2013-ban 5 százalékos csökkenés volt tapasztalható az előző

Market situation: the North American heavy truck market was characterised by weak demand in 2013, there was a 5 per cent decline over the same period of the previous year. Within the sale of agricultural axles, there was lively demand for Rába products during the first half of the year, the decline of grain prices, however, had a negative impact on the market.

Business development: last year John Deere became the largest customer of the business unit. Pursuant to the contract concluded with Marmon-Herrington, as a result of a substantial Brazilian order, we managed to increase our sales of special truck axles on the American market.

Principal product groups: rubber-tyre tractor axles, complete truck axles, forged and machined main axle parts and other spare parts.

EU

Increased scope of delivery and product portfolio and added value

év azonos időszakához képest. A mezőgazdasági futóművek értékesítése területén az év első felében a Rába termékei iránt élénk kereslet volt megfigyelhető, azonban a gabonaárak csökkenése negatív kihatással volt a piacra.

Üzletfejlesztés: a John Deere tavaly a Futómű üzletág legnagyobb vevőjévé lépett elő. A Marmon-Herringtonnal aláírt szerződés értelmében egy jelentős brazil megrendelésnek köszönhetően növelni tudtuk a speciális tehergépjármű-futóműveink amerikai értékesítését.

Főbb termékcsoporthok: gumihevederes traktor-futómű; komplett tehergépjármű-futóművek, kovácsolt és megmunkált futóműfőegységek és egyéb alkatrészek.

EU

A szállítási terjedelem, a termékportfólió bővítése, valamint a hozzáadott érték növelése

Piaci helyzet: az európai tehergépjármű-piac stagnált, ugyanakkor a kibocsátási normák (Euro 5,



FUTÓMŰ ÜZLETÁG



Market situation: the European truck market stagnated, while the modification of the emission norms (Euro 5, Euro 6) was favourable for Rába Axle Co. Ltd.

Business development: the development of the new concept product families within the large European truck manufacturers began in close cooperation with our company. In terms of axle parts, the principal objective remains to expand the scope of delivery, as well as of the added value, together with acquiring new businesses for the new concept product families. Within the agricultural segment, we made further substantial developments with added contents, following the market launch of the Rába axles developed for the 500 hp+ power equipment.

Principal product groups: high performance tractor axles, bus axles, forged and machined main axle parts and other spare parts.

CIS
Axles for low-floor and semi low-floor buses and for trucks in the focus

Market situation: the preparation for the winter Olympics brought a temporary revival in 2013, there was, however, no sign of a lasting recovery on the market of either buses or of commercial vehicles.

Business development: on the whole, the market position of Rába Axle Business did not change in spite of the significant increase in sales. For a lasting breakthrough we need to continue to focus on axles for low-floor and semi low-floor buses and for heavy trucks.

Euro 6) átalakítása kedvező hatású volt a Rába Futómű Kft. számára.

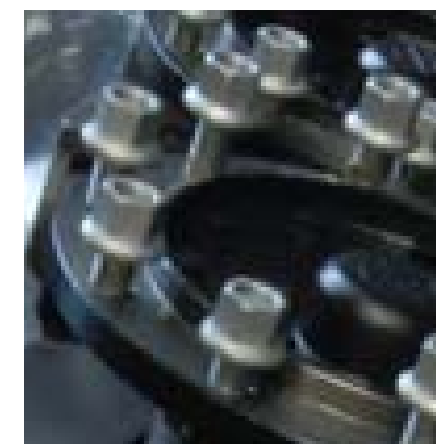
Üzletfejlesztés: a nagy európai tehergépkocsigyártóknál vállalatunkkal való szoros együttműködésben kezdődött meg az új koncepciós termékcsaládok fejlesztése. A futóműalkatrészek tekintetében továbbra is a fő cél a szállítási terjedelem, a termékportfólió bővítése, a hozzáadott érték növelése, valamint az üzletszerzés az új koncepciós termékcsaládok területén. A mezőgazdasági szegmensben a több mint 500 lóerős erőgépekhez kifejlesztett Rába futóművek piaci bevezetése után újabb jelentős, többletartalommal bíró fejlesztéseket folytattunk.

Főbb termékcsoporthok: nagy teljesítményű traktorfutómű, buszfutóművek, kovácsolt és megmunkált futóműfőegységek és egyéb alkatrészek.

FÁK
A fókuszban az alacsony, félalacsony padlós buszok és a nehéz-tehergépkocsik futóművei

Piaci helyzet: 2013-ban átmeneti élénkülést hozott a téli olimpiára való felkészülés, de a hosszú távú konjunktúra jelei nem mutatkoztak sem az autóbuszok, sem a haszonjárművek piacán.

Üzletfejlesztés: összességében a Rába Futómű üzletág piaci pozíciója az eladások jelentős növekedése ellenére lényegében nem változott. A hosszú távon is érdemi áttöréshez továbbra is az alacsony, félalacsony padlós buszok és a nehéz-tehergépkocsik futóműveit kell fókuszban tartani.



Principal product groups: axles for buses and trolley buses, as well as for heavy trucks.

ASIA
Market situation: stable partner, predictable, secure sales. Excellent engineering and trade relations

Business development: we deliver front bus axles and light truck axle parts to Isuzu through Sojitz Trading House. We met our goals as defined in the business plan. A new modified version of the existing axle is being developed.

Principal product groups: truck and bus axles, spare parts

DOMESTIC MARKET
5–10 per cent growth in axle parts

Market situation: the sale of axle parts was the key element this year.

Business development: a further 5–10 per cent growth within axle parts is expected for this year.

Főbb termékcsoporthok: buszok és trolibuszok futóművei, nehéztehergépkocsi-futóművek

ÁZSIA
Piaci helyzet: stabil partner, kiszámítható igények, hosszú távon biztosított üzleti forgalom. Kiváló műszaki és kereskedelmi kapcsolat.

Üzletfejlesztés: a Sojitz Kereskedőházon keresztül az Isuzu gyárnak szállítottunk autóbusz mellső tengelyeket és light-truck futóműalkatrészeket. Az üzleti tervben meghatározott vállalásainkat teljesítettük. Jelenlegi futómű alapján újabb módosított verzió kerül kifejlesztésre.

Főbb termékcsoporthok: tehergépkocsi- és buszfutóművek, pótalkatrészek

HAZAI PIAC
5–10 százalékos növekedés a futóműalkatrész ágban

Piaci helyzet: a futóműalkatrészek értékesítése volt meghatározó 2013-ban.

Üzletfejlesztés: alkatrész ágban az előrejelzések alapján idén további 5–10 százalékos növekedés prognosztizálható.

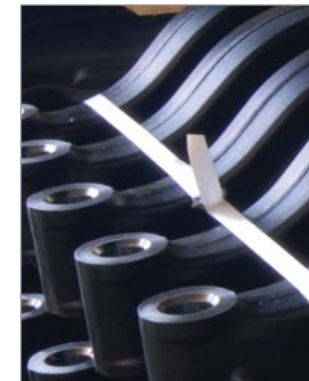
Főbb termékcsoporthok: buszfutóművek, speciális és közúti teherautó-futóművek, egyéb futóműalkatrészek



FUTÓMŰ ÜZLETÁG

Product Groups	Target Markets and Key Customers
I Complete Axles	
1. Bus and trolleybus axles	
Rigid and independent front axles	CIS countries (LiAZ, Kamaz, Volzsanyin, Belkomunmash, NEMAN, Trolza, SamAvto) Hungary (Rába Vehicle Ltd., Kravtex Kft.) Serbia (Ikarbus) ROW (EAMCO – Egypt)
Single and double reduction rear axles	
Front and rear portal axles of low-floor buses and trolleybuses	
Bus axles, main parts, spare parts	
2. Axles for construction equipment	
Wet brake and rubber tyre axles and spare parts for tractors and construction equipment	EU (Claas), USA (John Deere)
3. Speciality and commercial vehicle axles	
Driven single and double reduction single and tandem rear axles	USA (Marmon-Herrington), CIS (Ural), Hungary (Rába Vehicle Ltd.), Japan (ISUZU)
Incomplete front axles for commercial vehicles	

Termékcsoportok	Célpiacon, illetve kiemelt vevők
I. Komplet futóművek	
1. Buszok és trolibuszok futóművei	
Merev és lengő mellső futóművek	FÁK-országok (LiAZ, Kamaz, Volzsanyin, Belkomunmash, NEMAN, Trolza, SamAvto) Magyarország (Rába Jármű Kft., Kravtex Kft.) Szerbia (Ikarbus) ROW (EAMCO – Egyiptom)
Egyfokozatú és kétfokozatú hátsó futóművek	
Alacsony padlós buszok és trolibuszok mellső és hátsóportál-futóművei	
Buszfutóművek, főegységek, alkatrészek	
2. Erőgépek futóművei	
Traktorok, munkagépek nedvesfékes, illetve gumihevederes futóművei és alkatrészei	EU (Claas) USA (John Deere)
3. Speciális és hagyományos teherautó-futóművek	
Hajtott egy- és kétfokozatú szóló és tandem mellső és hátsó futóművek	USA (Marmon-Herrington), FÁK (Ural) Magyarország (Rába Jármű Kft.), Japán (ISUZU)
Tehergépjármű inkomplett mellső futómű	



II Axle Parts	
1. Front Axle Parts	
Conventional and integral knuckles Axle beams	USA (Meritor, Dana Global), EU (Scania, Meritor-Volvo/Renault, ZF), Japan (ISUZU)
2. Rear Axle Parts	
Housings	EU (Meritor, Dana Corp., MAN)
Differential-cases	Brazil (Meritor)
Pinion and ring gear sets	USA (John Deere)



II. Futóműalkatrészek	
1. Mellső futóműalkatrészek	
Hagyományos és integrált tengelycsukló Mellső tengelytestek	USA (Meritor, Dana Global), EU (Scania, Meritor-Volvo/Renault, ZF), Japán (ISUZU)
2. Hátsó futóműalkatrészek	
Hídházak	EU (Meritor, Dana Corp., MAN)
Kiegyenlítóműház-felek	Brazília (Meritor)
Tányérkerék, kúpkerék	USA (John Deere)

III Other Axle products	
Forgings	EU (ZF, NAF), Hungary (BPW Hungária)
IV Spare Parts	
OEM	USA (Marmon-Herrington, John Deere, Meritor, Dana, CNH) EU (Rába Vehicle Co., Kravtex Kft., Claas) CIS (Gaz Group, Kamaz Group), Japan (Sojitz)
Distributors	EU (Rába Spol, Prim Vol Trade, Bus Center) CIS (STFK Kamaz, Profcar), Serbia (Dinara)



III. Egyéb futóműtermékek	
Kovácsolt tételek	EU (ZF, NAF), Magyarország (BPW Hungária)
IV. Pótalkatrészek	
OEM	USA (Marmon-Herrington, John Deere, Meritor, Dana, CNH) EU (Rába Jármű Kft., Kravtex Kft., Claas) FÁK (Gaz-csoport, Kamaz-csoport), Japán (Sojitz)
Disztribútorok	EU (Rába Spol, Prim Vol Trade, Busz Center) FÁK (STFK KAMAZ, Profcar) Szerbia (Dinara)

TECHNOLOGICAL DEVELOPMENT

For the production of the spur gears of the axles, we purchased an MAG H250 CNC miller hobbing machine, equipped with automated item feeder and storage. This resulted in substantial increase in productivity and unattended production may also become possible.

Last June we installed a flexible manufacturing system consisting of an NBH 800 CNC machining centre with Multi-Pallet Storage Systems, (8 clamping fixtures), for the machining of case-type cast items of axles for construction equipment. The high performance equipment allows for the application of increased cutting parameters.

For the production of the Scania knuckles we developed a production cell, where the MONFORTS RNC 700 CNC turning equipment and the related measuring station is served by a Fanuc R2000-type robot. The machined knuckles are measured by the measuring station and based on the values received, the NC programme is adjusted if necessary, thereby achieving high machining accuracy and the grinding phase can be omitted.

A new tool within our tooling plant is an MMC 1500 Power Plus portal CNC machining centre, used for the high-speed machining of the Maxima forging dies. The superior technical parameters of the equipment allow for the use of state-of-the-art high-speed machining tools, which results in significant reduction in the machining time of forging die tools.

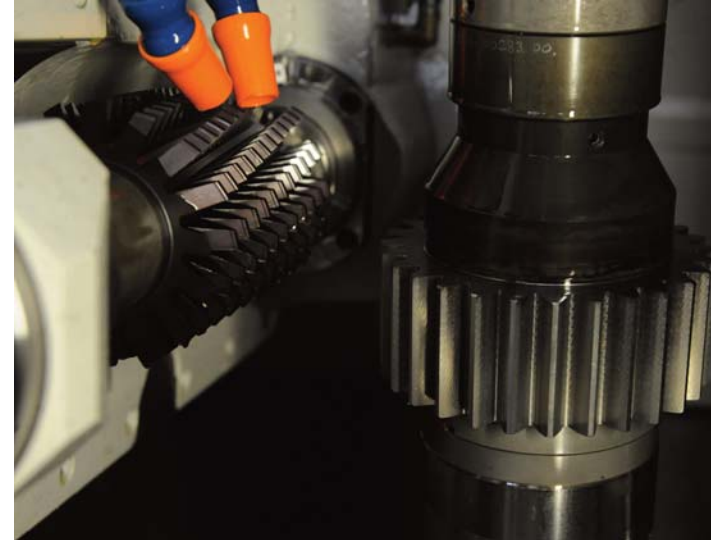
TECHNÓLÓIAFEJLESZTÉS

A futóművek hengeres kerekeinek gyártásához vállalatunk beszerzett egy MAG H250 CNC lefejtő-marógépet, amely automata munkadarab-cserélővel és munkadarab-tárolóval felszerelt. Ennek segítségével jelentős termelékenységnövekedés érhető el, és lehetőség van az esetleges felügyelet nélküli gyártásra is.

Tavaly júniusban üzembe helyeztünk egy NBH 800 CNC megmunkáló központból és egy nyolcpalettés palettatárolóból kialakított rugalmas gyártórendszert az erőgépfutóművek ház jellegű öntvényeinek megmunkálásához. A gép nagy teljesítményének köszönhetően megnövelt forgácsolási paraméterek alkalmazását teszi lehetővé.

A Scania tengelycsuklók gyártásánál egy gyártócellát alakítottunk ki, ahol a MONFORTS RNC 700 CNC esztergát és a hozzá kapcsolódó mérőállomást egy Fanuc R2000 típusú robot szolgálja ki. A megmunkált tengelycsuklókat a mérőállomás megméri és a mért érték alapján, ha szükséges, korrigálja az NC programot, ezáltal nagy megmunkálási pontosságot érünk el, és elhagyható a köszörülés művelete is.

Szerszámüzemünk új eszköze egy MMC 1500 Power Plus portál elrendezésű CNC megmunkáló központ, amelyet a Maxima kovács süllyesztékek nagy teljesítményű megmunkálásához használunk. A berendezés magas műszaki paramétereinek köszönhetően lehetővé teszi a legmodernebb nagy teljesítményű forgácsolószerszámok alkalmazását, ami a süllyesztékszerszámok megmunkálási idejének jelentős csökkenését eredményezi.



We have integrated a computer controlled material forwarding equipment to the 4000-ton Maxima press in our forging plant, which measures and records the temperature of the billets received from the induction heater and sorts them on the basis of the values measured. Inappropriately heated items are separated by the equipment and refused entry into the machining space.

The single largest capital expenditure in terms of value and volume of the forging plant last year was the refurbishment of the GH4000 hammer, the key equipment of the Lasco II. production line for front axles. Within the project both the lower and upper rams were replaced, the supporting structure for the equipment was overhauled, the hydraulic system and manipulations were examined and repaired and the RW3 extension cylinder roll former was refurbished.

The ESAB-type butt welder purchased from Scania was installed, which allows for the local welding of the axle heads of Scania trailer axles produced until now at BPW.

Kovácsüzemünk 4000 tonnás Maxima préséhez integráltunk egy számítógéppel vezérelt anyagtovábbító berendezést, amely az indukciós hevítőből érkező bugák hőmérsékletét méri, regisztrálja, és a mért érték alapján elvégzi válogatásukat. A nem megfelelően hevített darabokat a gép kisorolja, nem engedi a munkatérbe.

A kovácsüzem legnagyobb értékű és volumenű beruházása tavaly a mellsőtengelyek Lasco II. gyártósorának meghatározó gépe, a GH4000-es kalapács felújítása volt. A projekt keretében megtörtént az alsó és felső medvék cseréje, a gép állványának újramunkálása, a hidraulikarendszer, a manipulációk teljes átvizsgálása és javítása, valamint az RW3 nyújtóhenger felújítása.

Üzembe állítottuk a Scaniától megvásárolt ESAB típusú tompahegesztő gépet, amellyel az eddig BPW-nél gyártott Scania utánfutótengelyek tengelyvégeinek hazai hegesztése vált lehetővé. Ezáltal jelentősen csökkentek a gyártási költségek.

ÚJ TERMÉKEK – PIACVEZETŐ MEGOLDÁSOK

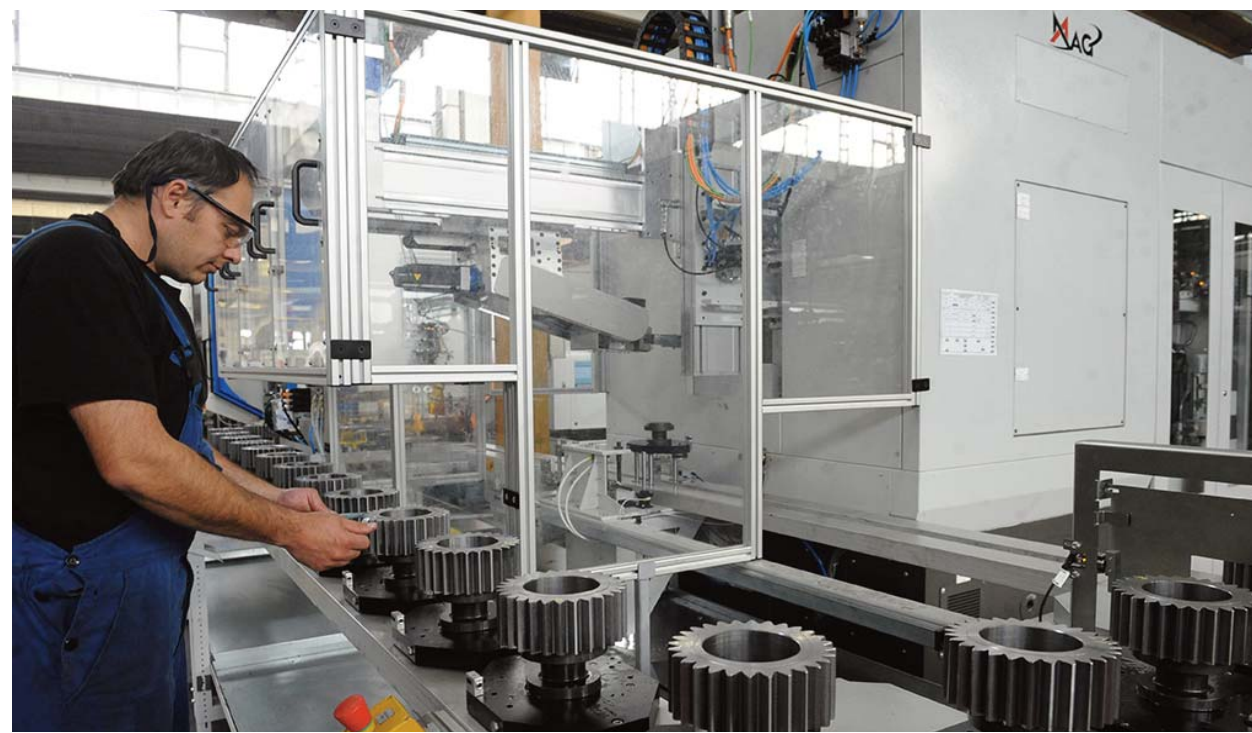
A Claas több mint 500 lóerős erőgépeihez kifejlesztett Rába futóművek piaci bevezetése után újabb jelentős, többlettartalommal bíró fejlesztéseket folytattunk. Az idei első negyedévben vezetjük be a duplakerekes kormányzási rendszert.

A John Deere céggel közös fejlesztés eredményeként elkészült futóművünk a világ egyik legnagyobb teljesítményű traktorának hajtásáról és kormányzásáról gondoskodik. A fejlesztési szakasz sikeres lezárulta után az elmúlt évben jelentős növekedéssel folytatódott a termék sorozatgyártása.

NEW PRODUCTS – MARKET LEADING SOLUTIONS

Following the market launch of the Rába axles developed for the 500 hp+ construction equipment of Claas, we carried out further developments with substantial added contents. We are introducing the double wheel steering system during the first quarter of this year.

The axle developed jointly with John Deere provides the drive and steering for one of the world's highest-performance tractor. Following the



successful conclusion of the development phase, last year saw the substantially increased serial production of this product.

We conducted ongoing negotiations about further sales of our special MAXS axles. This product features unique technological solutions that contribute to increased off-road capabilities and load bearing of the axles and their tires. The new customer versions have been developed, deliveries will start this year.

The development of the reinforced portal axle was concluded last year, after the first lifetime tests were completed. The angle drive construction development of our special bus axles is also underway; the lifetime tests of the product were carried out on the new test equipment already. Last year already saw new customer installations, as well.

MARKET PROSPECTS

Although a decline in volume terms is projected on the American agricultural market this year compared to the sales achieved last year, Rába's turnover – regardless of the changes in commodity prices even – is expected to be in line with the earlier level and the averages of the past few years. In terms of the Claas axles, we expect volumes this year that correspond to last year's output level. As a result of the continuous product development,



Folyamatos tárgyalásokat folytatunk a speciális MAXS-futóműveink további értékesítésére. A termék olyan egyedi technikai megoldásokat ötvöz, amelyek tovább erősítik a terepjáró képességet, illetve a futóművek és gumiabroncsaik terhelését. Az új vevői változatok kidolgozása megtörtént, a kiszállítás idén veszi kezdetét.

Tavaly véget ért az erősített portálfutómű fejlesztése, miután az utolsó negyedévben lezajlottak az első élettartamtesztek. A speciális autóbussz-futóműveink szögajtómű-konstrukciós továbbfejlesztése is folyik; a termék élettartam-vizsgálatai már az új tesztberendezésen zajlottak. Az elmúlt évben már új vevői beépítések is történtek.

PIACI KILÁTÁSOK

Ugyan az amerikai mezőgazdasági piacon idén volumencsökkenés várható az elmúlt évben elért forgalomhoz képest, vállalatunk forgalma – a terményárak tőzsdei alakulásától függetlenül is –, megőrizve a korábbi szintet, várhatóan a többéves átlagnak megfelelően alakul. A Claas futóművek esetében idén az elmúlt évnek megfelelő kibocsátási mennyiséggel számolunk. A folyamatos termékfejlesztésnek köszönhetően számos új műszaki megoldást kínálunk vevőink részére, így erősítve piaci pozíciónkat a mezőgazdasági szegmensben.

we offer numerous new engineering solutions to our customers, thus strengthening our market position within the agricultural segment.

Within the segment of commercial vehicles, the multi-year deal concluded with Marmon-Herrington is expected to continue. We expect potential new opportunities on the Russian market within the segment of heavy truck axles. Deliveries on the Japanese market will continue at the current level to Sojitz, within the segment of front axles and light-truck axle parts.

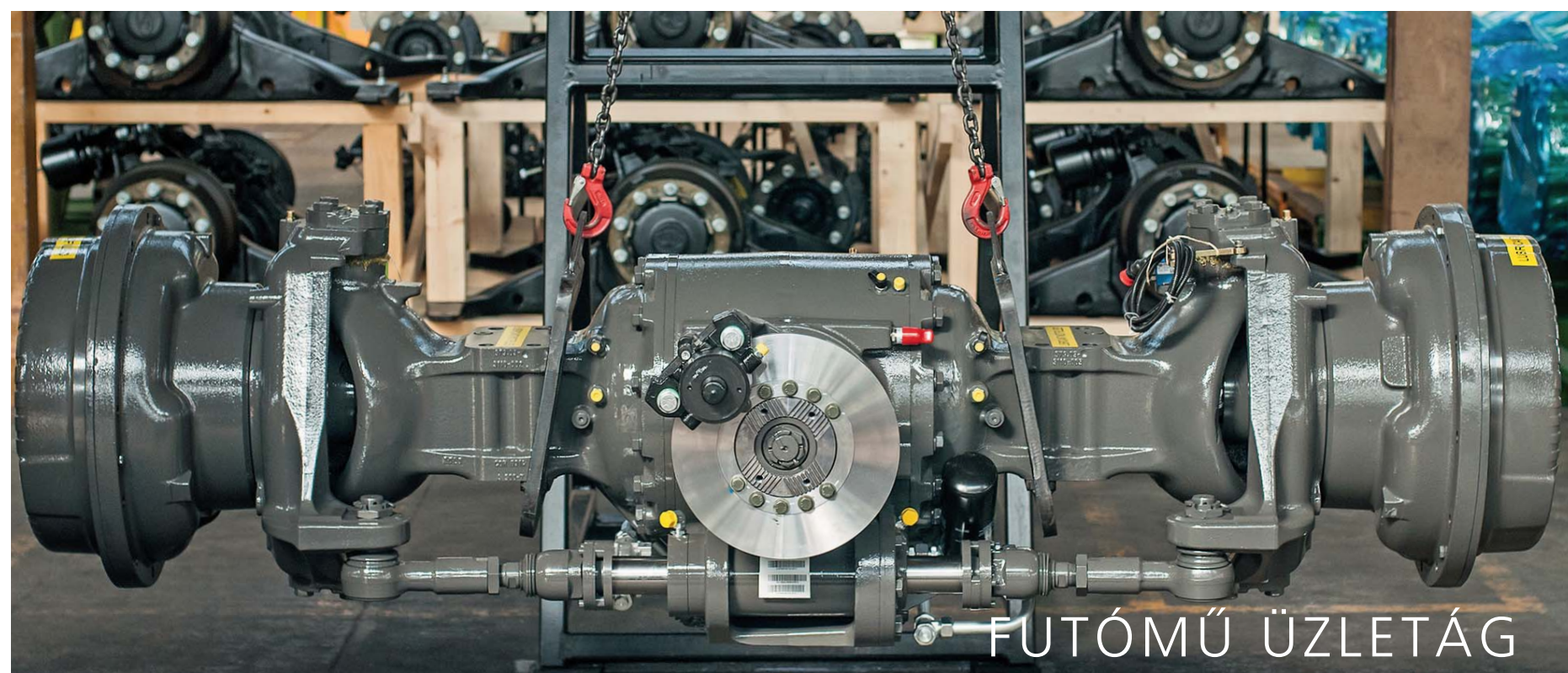
We expect declining demands for conventional and semi low-floor bus axles within the bus segment, the increase in the share of semi low-floor buses, however, results in an increase in supply scope for Rába. There seems to be a significant opportunity at Liaz within the category of low-floor buses. No major changes are expected within our cooperation with Kamaz, we expect last year's level in terms of the conventional bus rear axles.

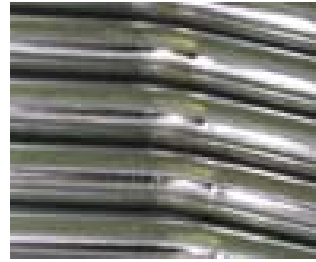
No economic recovery is expected on the European commercial vehicle market, a target for Rába's spare parts deliveries, primarily due to the 2014 introduction of the new EURO 6 vehicles. At the same time, vehicle manufacturers are already preparing for the model changes due in 2016–2017, which will bring countless new business opportunities for Rába's Axle Business Unit.

A tehergépkocsik szegmensében várhatóan tovább folytatódik a Marmon-Herrington céggel kötött, többéves átfutású üzlet. Várakozásaink szerint az orosz piacon új lehetőségek nyílnak a nehéztehergépjármű-futóművek szegmensében. A japán piacon a jelenlegi szinten folytatódnak a szállítások a Sojitz részére az autóbussz mellső tengelyek, illetve light-truck futóműalkatrészek terén.

A busz szegmensben csökkenő igényre számítunk a hagyományos és félalacsony padlós buszfutóművek iránt, ám a félalacsony padlós buszok részarányának növekedése vállalatunk számára beszállítói terjedelmnövelést jelent. A Liaznál komoly lehetőség mutatkozik az alacsony padlós buszok kategóriájában. A Kamazzal való együttműködésünkben jelentősebb változás nem várható, a tavalyi szintre számítunk a hagyományos busz hátsó futóművek szállítással.

A Rába alkatrészszállításában érintett európai tehergépjármű-piacon idén sem várható felindülés, mindenképp az új Euro 6 előírású járművek 2014-es bevezetése miatt. Ugyanakkor a járműgyártók már a 2016–2017-ben esedékes modellváltásokra készülnek, ami számos új üzleti lehetőséget biztosít a Rába Futómű üzletága számára.





AUTOMOTIVE COMPONENT BUSINESS UNIT

During the past years Rába Automotive Component Ltd. further strengthened its supply position in the European automotive industry, having achieved outstanding results in the production of passenger car and utility vehicle seats, seat components and automotive components. Its pressed, welded and machined components make Rába an acknowledged supply partner of vehicle manufacturers active in Hungary and in the European Union. Component manufacturing takes place in two facilities in the Mór and in the Sárvár plants.

KEY EVENTS AND PRODUCT DEVELOPMENTS IN 2013

Mór:

- The serial production of the Suzuki SX4 Cross model began in September. Rába Automotive Components Ltd. manufactures and delivers seat frames and seat covers, as well as the seat trays for the new, category C crossover model.
- Through the agreement concluded earlier with the German Fehrer Group, our company has successfully penetrated the supplier network of the Volkswagen group. The serial production of MQB armrest frames installed into passenger cars (Audi A3, Seat Leon, Skoda Octavia, VW Golf shared platform), VW UP and new SX4 wire



ALKATRÉSZ ÜZLETÁG

A Rába Járműalkatrész Kft. az elmúlt években tovább erősítette beszállítói pozícióját az európai járműiparban, miután kiváló eredményeket ért el a személygépkocsi ülésalkatrészek, gépjárműalkatrészek és haszongépjármű-ülések gyártásában. Préselt, hegesztett és a különböző forgácsolt alkatrészeivel a Magyarországon és az Európai Unió területén működő gépjárműgyártók elismert beszállító partnere. Az alkatrészyártás két telephelyen, a móri és a sárvári gyárakban zajlik.

2013 KIEMELT FEJLEMÉNYEI ÉS TERMÉKFEJLESZTÉSEI

Mór:

- Szeptemberben megindult a Suzuki SX4 S-Cross sorozatgyártása. Az új, C kategóriás crossover modellhez a Rába Járműalkatrész Kft. gyártja és szállítja az ülésvázat, az üléshezatot, továbbá az ülőlap-tálcát.
- A német Fehrer-csoporttal megkötött korábbi megállapodással cégcsoportunk sikeresen lépett be a Volkswagen-csoport beszállítói hálózatába. A személyautókba beépülő MQB (Audi A3, Seat Leon, Skoda Octavia, VW Golf 7 közös platform) kar-támlaváz termékek, VW UP, valamint

frames and MFA (Mercedes A, B, CLA) armrest covers for passenger cars was successful during the course of the year. Owing to our good relationship, we successfully acquired the right to produce seat frames for the Volkswagen Touareg, as well.

- A five-year strategic agreement was concluded between the German Kirchhoff Group and Rába Automotive Components Ltd., under which pressed car body elements are produced in the Mór plant. As part of the cooperation with Kirchhoff, nearly 600,000 pressed components are manufactured annually for West European passenger vehicles.
- As a result of two new complete seat deals, suburban traincars and S91 midi-buses may be equipped with Mór Neo-type seats.

Sárvár:

- Our deliveries to NAF, one of our most important partners were stable on an annual level, with a slight increase during the second half of the year. We introduced new products as part of the cooperation and the production of items earlier already delivered, was returned to Sárvár.
- Based on our earlier agreement concluded with Deutz, 2013 saw the launch of the production of V-pulleys for the engines meeting the new environmental regulations. Deliveries exceeded plans in terms of volume and the cooperation continues in 2014 as well.
- We managed to significantly increase our sales to the Claas group and have also concluded contracts for additional products, with serial production to begin in 2014.
- We managed to establish business contacts with hydraulic element manufacturer Pacoma, from Germany and the delivery of machined forged parts as needed by the company has begun.

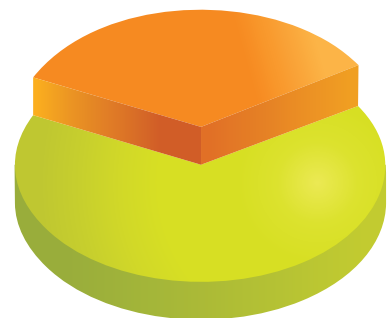
az új SX4 huzalvázak és MFA (Mercedes A, B, CLA) karfahuzatok sorozatgyártása sikeresen futott az év során. A jó kapcsolatnak köszönhetően megszereztük a Volkswagen Touareg ülésvázának gyártási jogát is.

- Öt évre szóló stratégiai megállapodás született a német Kirchhoff Group és a Rába Járműalkatrész Kft. között, amelynek keretében jelenleg préselt karosszériaelemeket gyártanak a móri telephelyen. A Kirchhoff céggel kialakított együttműködés keretében Móron éves szinten közel 600 000 nyugat-európai személyautóhoz készül préselt alkatrész.
- Két új komplett ülésüzletnek köszönhetően Mór Neo típusú ülések kerülhetnek a felújított HÉV-kocsikba, illetve az S91-es midibuszokba.

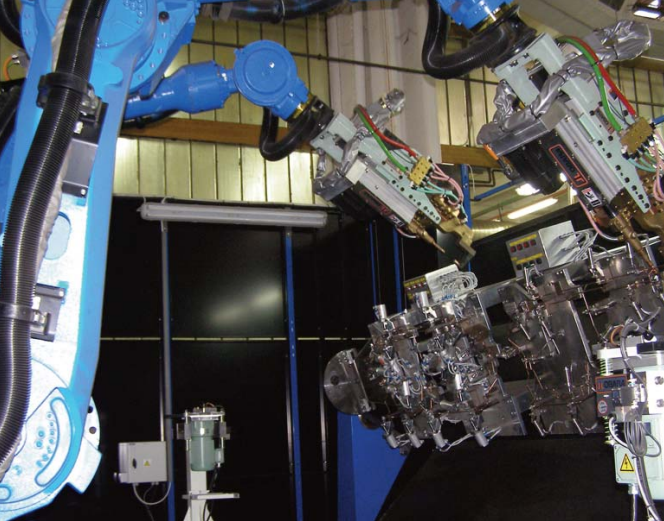
Sárvár:

- Sárváron a NAF-üzlet éves viszonylatban stabil volt, és az év második felében kissé mértékben növekedett. Az együttműködés keretében új termékeket vezetünk be, illetve sikerült korábban már szállított tételek gyártását visszahozni Sárvárra.
- A Deutzcal kötött korábbi megállapodás alapján 2013-ban elindult az új környezetvédelmi előírásoknak megfelelő motorok ékszíjtárcsáinak gyártása. A tervhez képest a szállítás magasabb volumenzinten stabilizálódott, az együttműködés 2014-ben is folytatódik.
- Jelentősen növelni tudtuk a Claas-csoport felé szállításaikat, és újabb termékekre is sikerült leszerződünk, amelyek szériagyártása 2014-ben indul.
- A német Pacoma hidraulikaelem-gyártó céggel is sikerült üzleti kapcsolatot kiépíteni, az igényeknek megfelelően megkezdődött a megmunkált kovácsdarabok szállítása.

KEY MARKETS OF THE BUSINESS UNIT (2013)
AZ ÜZLETÁG FŐ ÉRTÉKESÍTÉSI PIACAI (2013)



Domestic partners 66.24% Belföldi partnerek 66,24%
Exports to the EU 33.76% EU export 33,76%



2014 OBJECTIVES

The group intends to keep the delivery volume for both metal and cover items of the cooperation with Suzuki at the 2013 level at least, thus securing the stability of its competitive position at its key customer. We strive to further strengthen the strategic relationship with Fehrer, our objective being to meet the entire wire demand of the German company's Hungarian subsidiary through our wire bending capacities. The partnership with the Kirchhoff Group would be raised to a strategic level through the expansion of metal deals. We set the objective to manufacture in the future bent tubular components as well, in addition to the pressed body elements in the Mór plant for the German customer. The expansion of the business contacts with commercial vehicle seat manufacturer SEARS is a major opportunity.

The MÓR plant intends to acquire further pressing deals, while the Sárvár operation wishes to further business relations with the Claas, Pöttinger and Pacoma companies.

Similar to the previous years, significant emphasis remains on technological developments. Developments launched within the fields of wire bending and pressing will be continued in coordination with the strategic partners, relying on competitive tendering wherever possible.

2014-ES CÉLKITŰZÉSEK

A Suzukival fennálló együttműködés beszállítási volumenét a cégcsoport mind a fém, mind a huzat tekintetében legalább a 2013-as szinten kívánja tartani, ezzel biztosítva versenypozíciójának stabilitását fő vevőjénél. A stratégiai kapcsolat további erősítésére törekszünk a Fehrer esetében, célunk, hogy a német cég magyar leányvállalatának teljes drótigényét biztosítsuk a dróthajlító kapacitásainkon keresztül. A Kirchhoff Group-pal kialakított kapcsolatot a fémes üzletek bővítésével emelnénk stratégiai szintre. Célul tűztük ki, hogy a jövőben a préselt karosszériaelemek mellett hajlított csőalkatrészek is készüljenek a móri gyárban a német megrendelő számára. Nagy lehetőséget jelent számunkra a haszonjármű-ülés-gyártó Searsszel való üzleti kapcsolat bővülése.

A móri gyár kiemelt célja, hogy további fémalkatrészüzleteket szerezzen, míg a sárvári gyár tovább kívánja bővíteni üzleti kapcsolatait a Claas, a Pöttinger, valamint a Pacoma cégekkel.

Az elmúlt évekhez hasonlóan továbbra is nagy hangsúly helyeződik a technológiai fejlesztésre. A dróthajlítás és a préselés területén megkezdett fejlesztéseket a vállalat a stratégiai partnereivel egyeztetve és lehetőség szerint pályázati forrásból folytatja.

MARKET BACKGROUND

DOMESTIC MARKET

Market situation: domestic vehicle manufacturing is revived, new projects were launched.

Business development: seat frames and seat covers for the Suzuki SX4 S-Cross models are manufactured at the Mór plant. Pressing activities will be expanded through the acquisition of the Kirchhoff deal. Rába's component business was awarded the right to manufacture seat wire frames for the Volkswagen Touareg model as well.

EU

Market situation: orders from European customers have demonstrated growth across the board.

Business development: The serial production of new products – shiftforks, V-pulleys, and cast pedals for Claas is underway. The delivery of assembled units and machined forged products began as well, first to Pöttinger, then to Pacoma, the new German partner.

PIACI HÁTTÉR

BELFÖLD

Piaci helyzet: a hazai járműgyártás felélénkült, új projektek indultak.

Üzletfejlesztés: a Suzuki SX4 S-Cross modellek ülésvázát és ülés-huzatát a móri telephelyen gyártjuk. A Kirchhoff-üzlet megszerzése révén bővülni fog a préselés. A Volkswagen Touareg ülésdrótvázának gyártási jogát is elnyerte a Rába Alkatrész üzletága.

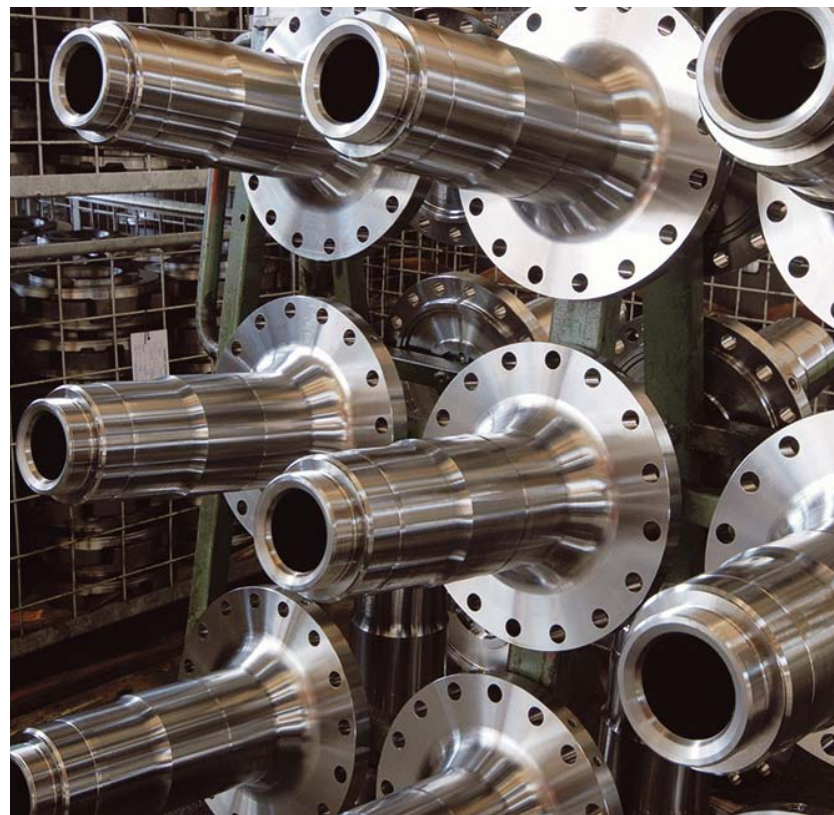
EU

Piaci helyzet: az európai vevők rendelésállománya egységesen növekedési tendenciát mutatott.

Üzletfejlesztés: A Claas felé új termékek – kapcsoló-villák, ékszíjtárcsák és öntött pedálok – szériagyártása van folyamatban. Megkezdődött a szerelt egységek és a megmunkált kovácsdarabok szállítása, előbbi a Pöttinger, utóbbi az új német partner, a Pacoma felé.

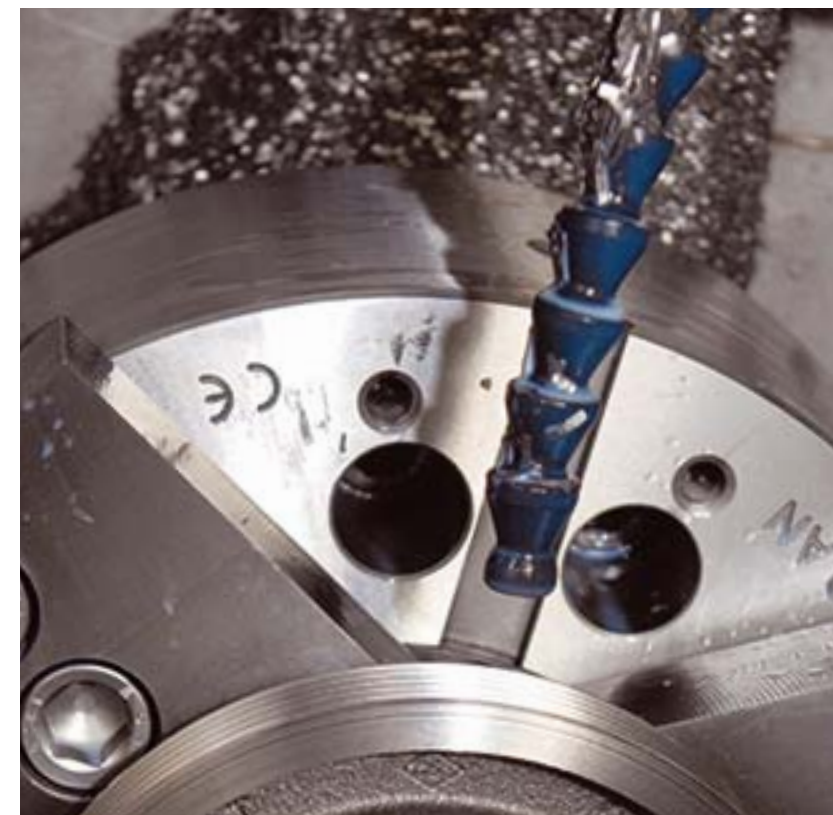


Product Groups	Key Customers
Pressed, bent and welded components (Mór plant)	
Passenger car seat frames	Suzuki/Toyo Seat (Suzuki Swift, SX4, S-Cross, Splash, Opel Agila, Fiat Sedici), Fehrer Hungária (VW Up wire frame, S-Cross wire frame)
Pressed welded parts for passenger cars	F.S. Fehrer (Audi, VW, Skoda, Seat), JCI (Mercedes, BMW), Kirchhoff
Seat parts of commercial vehicles	Sears (UK) (John Deere, Caterpillar)
Tailored and sewn automotive components (Mór)	
Passenger car seat and headrest covers and armrest covers	Suzuki/Toyo Seat (Suzuki Swift, SX4, Splash, Opel Agila, Fiat Sedici, S-Cross), F.S. Fehrer (Mercedes)
Tailored fleece parts	Fehrer Hungária
Complete seats for commercial vehicles (Mór)	
Bus seats	S91 midibus
Fixed-rail commercial vehicle seats	MÁV Gépezet



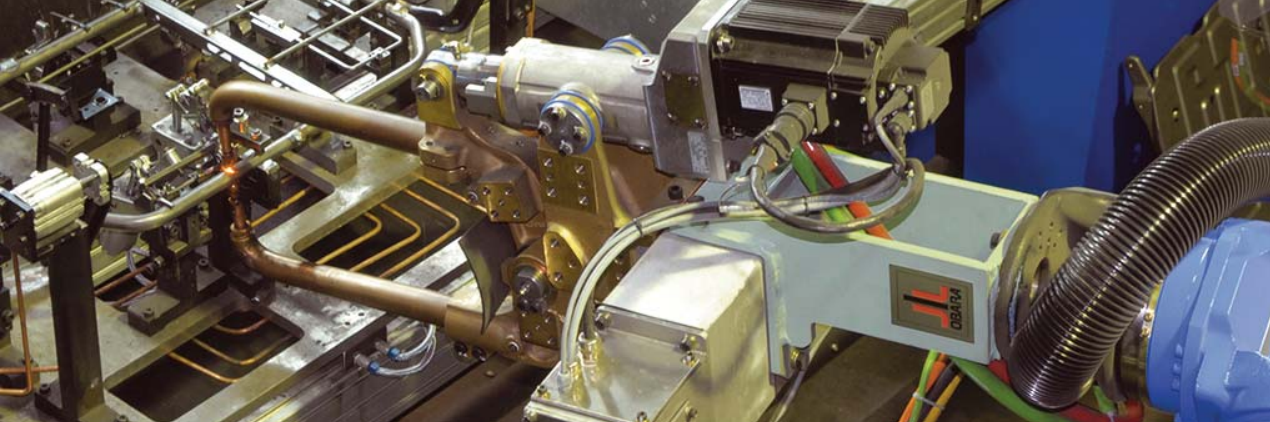
Machined parts (Sárvár plant)	
Main parts and parts for road truck axles	Rába Axle Ltd. (Meritor, Dana, Volvo)
Main axle parts and components for special construction equipment	NAF (John Deere, Claas), Rába Axle Ltd.
V-pulleys for diesel engines of commercial vehicles, V-pulley rings	Deutz, Claas
Components for agricultural commercial vehicles	Claas Group (CLH, CSE, CT, CLSG) Pöttinger
Hydraulic parts for special construction vehicles	Pacoma

Termékcsoportok	Kiemelt vevők
Préselt, hajlított, hegesztett és festett alkatrészek (Mór telephely)	
Személygépjárműülés-vázak	Suzuki/Toyo Seat (Suzuki Swift, SX4, S-Cross, Splash, Opel Agila, Fiat Sedici), Fehrer Hungária (VW Up huzalváz, S-Cross huzalváz)
Személygépjárművek préselt, hegesztett alkatrészei	F.S. Fehrer (Audi, VW, Skoda, Seat), JCI (Mercedes, BMW), Kirchhoff
Haszonjárművek ülésalkatrészei	Sears (UK) (John Deere, Caterpillar)
Szabott és varrt autóiipari alkatrészek (Mór)	
Személygépjármű-ülés és fej-támlahuzatok, karfahuzatok	Suzuki/Toyo Seat (Suzuki Swift, SX4, Splash, Opel Agila, Fiat Sedici, S-Cross), F.S. Fehrer (Mercedes)
Szabott vlies alkatrészek	Fehrer Hungária
Komplett haszonjárműülések (Mór)	
Buszülések	S91 midibusz
Kötőtpályás haszonjárművek ülései	MÁV Gépezet



Forgácsolt alkatrészek (Sárvár telephely)	
Közúti teherautó-futóművek főegységei, alkatrészei	Rába Futómű Kft. (Meritor, Dana, Volvo)
Speciális erőgépfutóművek főegységei, alkatrészei	NAF (John Deere, Claas), Rába Futómű Kft.
Ékszíjtárcsák haszonjárművek dízelmotorjaiba	Deutz, Claas
Mezőgazdasági haszonjárművek alkatrészei	Claas Group (CLH, CSE, CT, CISG), Pöttinger
Speciális erőgéphidraulika-alkatrészek	Pacoma





DEVELOPMENTS IN PRODUCTION TECHNOLOGY – EFFICIENCY IMPROVEMENT

The most important development within production technology in 2013 was the purchase and installation of a 400-ton hydraulic press used for the production of the front seat cushion and rear backrest panels for the new Suzuki SX4 S-Cross model. The new technology introduced through the use of the hydraulic press resulted in a more complex internal production process. Through the improvement in the storage of pressing tools, the acceleration of retooling and changes in the size of the steel coils, efficiency gains were achieved.

The production process and the quality of the finished product within KTL painting was improved through the installation of a splash degreaser. Within KTL painting, the efficiency of production was improved through the ongoing monitoring of the hangers for the painting frames.

Equipment optimisations (consolidations and redistributions) within the field of welding were implemented on the welding robots.

The company installed special sewing machines to manufacture seat covers and headrest covers, including post bed, twin-needle machines and an automated machine as well. In the sewing plant the production cycle of each product was planned in consideration of the currently known takt time of the customers; production cells were developed accordingly. Within tailoring, we further optimised the cutting pattern.

Two new CNC machines were added to our production capacities and a new dynamic equilibrant equipment was purchased for the new V-pulley manufacturing line in Sárvár. We apply the tools and principles of LEAN Manufacturing in order to improve the efficiency of production.

GYÁRTÁSTECHNOLÓGIAI FEJLESZTÉSEK – HATÉKONYSÁGJAVÍTÁS

A legfontosabb gyártástechnológiai fejlesztés 2013-ban egy 400 tonnás hidraulikus prés beszerzése és üzembe helyezése volt, amellyel az új Suzuki SX4 S-Cross ülések első ülőlaptálcáit és hátsó háttámlapaneljeit állítjuk elő. A hidraulikus préssel a vállalatnál bevezetett új technológia komplexebbé tette a belső gyártási folyamatot. A présszerszámok tárolásának fejlesztésével, a szerszámcsere felgyorsításával, az acéltekercek méretének változtatásával sikerült hatékonyságjavulást elérnünk.

A KTL festés területén egy szóró zsírtalanító beépítésével tovább javítottuk a gyártási folyamatokat és a késztermék minőségét. A festőkeretek függesztőinek folyamatos monitorozásával növeltük a gyártás hatékonyságát.

A hegesztésnél készülékoptimalizálások (összevonások és újrafelosztások) történtek a hegesztőrobotokon.

Az ülészetek és fejtámlahuzatok gyártásához a társaság speciális varrógépeket állított üzembe, többek között oszlopos, kéttűs varrógépeket, illetve automata varrógépet is. Minden termék gyártási ciklusidejét a jelenleg ismert vevői taktidőhöz mérve terveztük meg; ennek megfelelően kerültek kialakításra a gyártócellák. A szabászat területén tovább optimalizáltuk a terítékeket.

A sárvári gyárban két új CNC esztergával bővítettük a gyártókapacitásokat, az új ékszíjtárcsagyártó vonalhoz pedig egy dinamikus kiegyensúlyozó berendezést szereztünk be. A termelés hatékonyságának javítása érdekében a LEAN Manufacturing eszköztárát alkalmazzuk.



PROSPECTS AND OPPORTUNITIES

The Automotive Components Business Unit of Rába Plc. in the coming years will continue to strive to strengthen its strategic partnerships with its key customers and to further expand its customer basis building upon the references gained on the West European market.

The market situation of the subsidiary's Mór plant – the core products of which are passenger car seat components – is stable. For Suzuki, our key partner, the goal is to maintain the supply volume. For Fehrer, we try to expand our strategic partnership for metal components. The company acquired further component pressing assignments in addition to the Kirchhoff deal.

For the Sárvár plant, the eastern expansion of the commercial vehicle and component manufacturing, as seen in the passenger vehicle industry, could result in major opportunities.

The aim of the company on a longer, more strategic time horizon is to always manufacture, assemble and supply complex products.

KILÁTÁSOK, LEHETŐSÉGEK

A Rába Járműalkatrész Kft. a következő években is arra törekszik, hogy megerősítse kulcsvevőivel kiépített stratégiai kapcsolatait, és a nyugat-európai piacon megszerzett referenciáira építve tovább bővítsé vevőkörét.

A móri gyár – amelynek fő termékkörét a személygépkocsi-ülések alkatrészei adják – piaci helyzete stabil. Legjelentősebb partnerünk, a Suzuki esetében célunk a beszállítói volumen megőrzése. A Fehrer tekintetében a stratégiai kapcsolatot bővítésére törekszünk a fém alkatrészek területén. A Kirchhoff-üzlet mellett további gépjárműalkatrész-préselési munkákat nyert el vállalatunk.

A sárvári gyár számára a személygépkocsi-ipar mintájára kelet felé terjeszkedő haszongépjármű- és alkatrészgyártás teremthet komoly lehetőséget.

A vállalat célja hosszabb, stratégiai időtávon minden esetben összetett termékek gyártása, összeszerelése és szállítása.

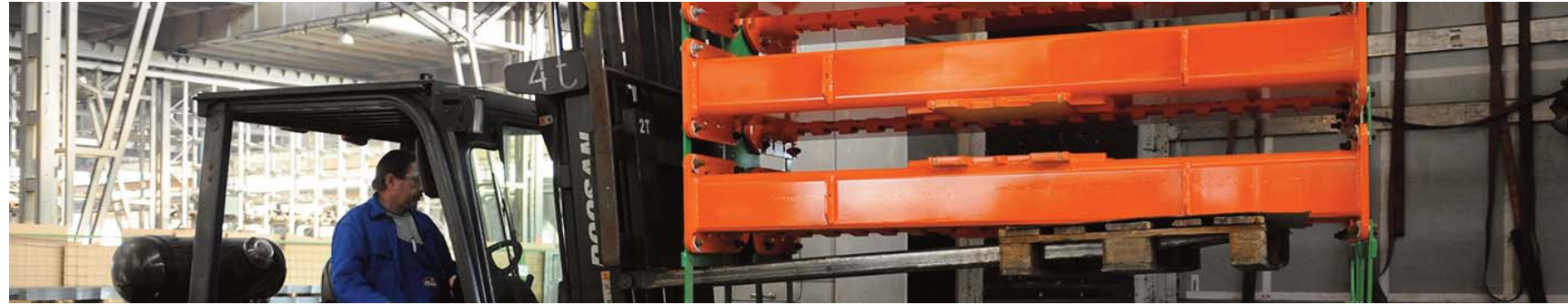




The two principal pillars of the strategy of the Vehicle Business Unit are sales to the military and to the civilian sector. While Rába remains the exclusive supplier of off-road vehicles to the Hungarian Army until 2018, the ratio of products for civilian use is also growing steadily. The strategic product portfolio of the vehicle business includes military transportation vehicles and civilian chassis structures, as well as protected military vehicles and will in the future be complemented by road vehicles for use in urban and suburban community transport as well.

KEY DEVELOPMENTS IN 2013

- The jobs based on the framework agreement between the Ministry of Defense and Rába Vehicle Ltd. have been fulfilled, we delivered various military purpose vehicles in accordance with the orders.
- A cooperation agreement was signed between the Rába Group and Volvo Bus Corporation for the production of modern community transport vehicles for the domestic market.
- A cooperation agreement was signed between Rába Vehicle Ltd. and Renault Trucks Defense for the development and production of firefighting vehicle chassis. The prototype has already been completed. The partners organise production on a local basis, in consideration of the market demand, using Rába's development, assembly and testing capabilities as a basis.



A Jármű üzletág stratégiájának két alappillére a katonai és a polgári értékesítés. Miközben vállalatunk 2018-ig a Magyar Honvédség kizárólagos terepjárógépjármű-beszállítója, folyamatosan növekszik a polgári felhasználású termékek aránya is. A Jármű üzletág stratégiai termékköre a katonai szállítójárműveken és polgári vázszerkezeteken kívül a jövőben városi, elővárosi tömegközlekedésre alkalmas közúti járművekkel egészül ki, illetve portfóliónk részét képezik a védett katonai járművek is.

2013 KIEMELKEDŐ FEJLEMÉNYEI

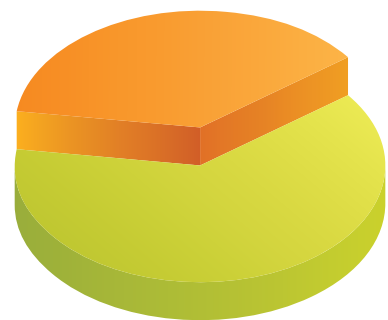
- A Honvédelmi Minisztérium és a Rába Jármű Kft. közti keretszerződés alapján vállalt megbízások teljesítése megtörtént, különféle katonai rendeltetésű járműveket szállítottunk a rendeléseknek megfelelően.
- Együttműködési megállapodás született a Rába-csoport és Volvo Bus Corporation között modern tömegközlekedési járművek előállítására a hazai piac számára.
- Együttműködési megállapodás született a Rába Jármű Kft. és a Renault Trucks Defense között tűzoltójármű-alvázak fejlesztéséről és gyártásáról, amelynek



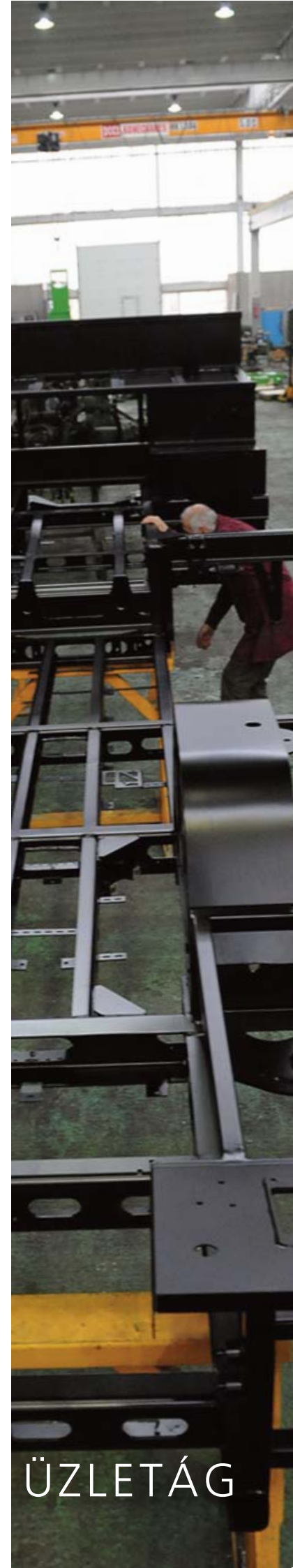
- As supplier to Joseph Vögele AG, the global leader and the largest German asphaltting equipment manufacturer, we started deliveries of two types of chassis.
- We launched a joint development and supply project with the largest European trailer manufacturer in the field of special refrigeration trailer containers.
- Owing to the success of the S91, EURO 5 midi-buses sold earlier on the Swedish market, we received further orders for the supply of additional midi-buses.
- Rába launched the development of S91 midi-buses compliant with the EURO6 norm for the domestic market.

- keretében elkészült az első prototípus. A partnerek a piaci kereslethez igazodva, hazai bázison, a Rába fejlesztési, szerelési és vizsgálati képességeire alapozva szervezik meg a gyártást.
- A világpiacon vezető legnagyobb német aszfaltozógyártó cég, a Joseph Vögele AG beszállítójaként két alváz típus szállítást kezdtük meg.
- Közös fejlesztési és szállítási projektet indítottunk a legnagyobb európai pótkocsigyártóval a speciális hűtőpótkocsik tartályai területén.
- A svéd piacra korábban értékesített Euro 5-ös S91-es midibuszok sikerének köszönhetően további megrendeléseket kaptunk újabb midibuszok leszállítására.
- Cégünk az Euro 6-os normának megfelelő S91-es midibusz fejlesztését indította el a hazai piac számára.

PRINCIPAL MARKETS OF THE BUSINESS UNIT (2013)
AZ ÜZLETÁG FŐ ÉRTÉKESÍTÉSI PIACAI (2013)



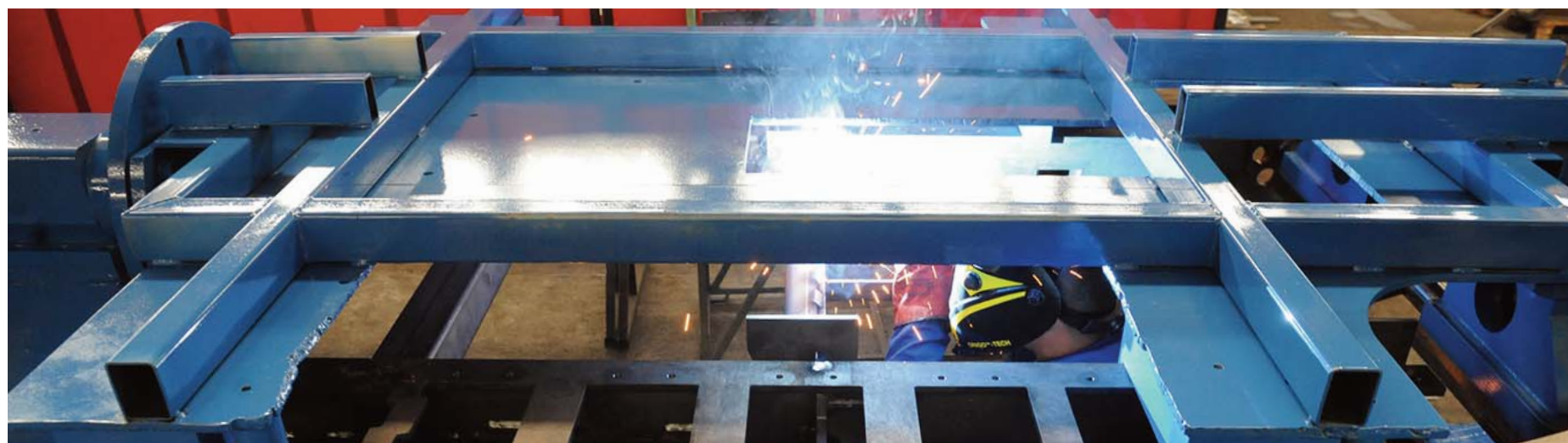
Domestic partners 62.5% Belföldi partnerek 62,5%
EU export 37.5% Uniós export 37,5%



Off-road classes	Vehicles offered
1. 0,5–1,5-ton payload off-road passenger vehicles for the transportation of 1+4 and 1+8 people	Mercedes-Benz "G-Wagen" off-road vehicles sold by Daimler AG throughout the world, also available by now in versions with ballistic and mine protection.
2. 2–4-ton payload trucks and implement carriers	UNIMOG-type trucks and implement carriers sold by Daimler AG throughout the world, also available in versions with ballistic and mine protection.
3. 5–8 ton payload off-road trucks and implement carriers	Rába H14.240-type trucks and implement carriers, as well as Rába H18.240-type, 3-axle trucks and implement carriers, also available with cabs equipped with ballistic and mine protection. To meet mission demands, these vehicles are also available with the protected-closed superstructure, which ensures the safety of its passengers upon various types of deployment in the battlefield
4. 10–18-ton payload off-road trucks and implement carriers	Rába 25.240 and H25.324-type trucks and implement 3-axle trucks and implement carriers, also available with cabs equipped with ballistic and mine protection. To meet mission demands, these vehicles are also available with the protected-closed superstructure, which ensures the safety of its passengers upon various types of deployment in the battlefield.
5. 18-tons + payload off-road implement carriers and tractor trailers	Vehicles of MAN's HX specialty truck family, also available with cabs featuring ballistic and mine protection.

CHASSIS FOR COMMERCIAL AND CONSTRUCTION VEHICLES

Vehicle category	Type of chassis
Buses	Urban and suburban buses and their parts
Bus chassis	Bus chassis for midi-buses (Euro6 solution)
Chassis for commercial vehicles	Chassis and structural elements for various trailers, construction and earthmover vehicles and road rollers
Containers and other components for commercial vehicles	Hydraulic and fuel tanks and other parts for various trailers, construction and earthmover vehicles and road rollers



Terepjáróosztályok

- 0,5–1,5 tonna rakománytömegű, 1+4 és 1+8 fő szállítására alkalmas terepjáró személygépkocsik
- 2–4 tonna rakománytömegű tehergépkocsi és bázisjármű
- 5–8 tonna rakománytömegű terepjáró tehergépkocsi és bázisjármű

A megajánlott járművek

A Daimler AG által világszerte értékesített Mercedes-Benz „G-Wagen” terepjáró gépkocsik, amelyek már ballisztikai és akna elleni védelemmel ellátott kivitelben is rendelkezésre állnak.

Daimler AG által világszerte értékesített Unimog típusú tehergépkocsik és bázisjárművek, ballisztikai és akna elleni védelemmel ellátott kivitelben is.

Rába H14.240 típusú tehergépkocsik és bázisjárművek, valamint Rába H18.240 típusú 3 tengelyes tehergépkocsik és bázisjárművek, amelyek már ballisztikai és akna elleni védelemmel ellátott fülkével is rendelkezésre állnak. A missziós igények kielégítése céljából elérhetők a járművek a kifejlesztett Védett Zárt Felépítménnyel, amely biztosítja a benne utazók biztonságát a különböző harctéri igénybevételek ellen.

- 10–18 tonna rakománytömegű terepjáró tehergépkocsi és bázisjármű

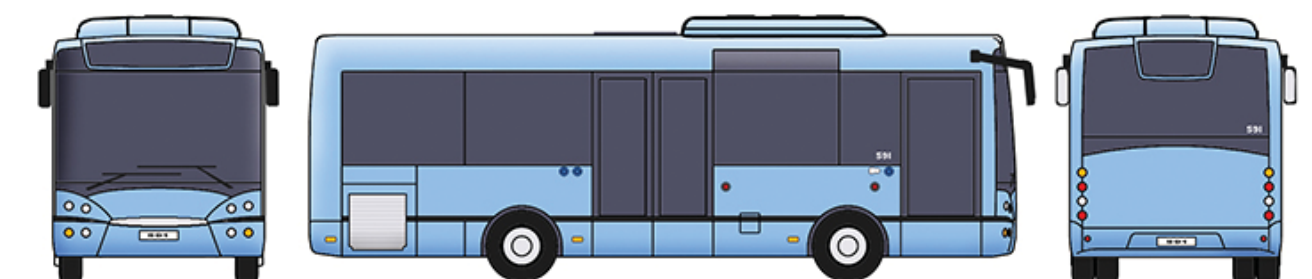
Rába H25.240 és H25.324 típusú 3 tengelyes tehergépkocsik és bázisjárművek, amelyek már ballisztikai és akna elleni védelemmel ellátott fülkével is rendelkezésre állnak. A missziós igények kielégítése céljából elérhetők a járművek a kifejlesztett Védett Zárt Felépítménnyel, amely biztosítja a benne utazók biztonságát a különböző harctéri igénybevételek ellen.

- 18 tonna rakománytömeg feletti terepjáró bázisjármű és nyerges járműszerelvény

A MAN HX speciális tehergépkocsi-családjának járművei, amelyek már ballisztikai és akna elleni védelemmel ellátott fülkével is rendelkezésre állnak.

HASZONJÁRMŰ- ÉS ERŐGÉPALVÁZAK

Járműkategória	Alvázfajta
Buszok	Városi és elővárosi autóbuszok és azok részegységei
Buszalvázak	Midiautóbusz-alvázak (Euro 6-os megoldással)
Haszonjárműalvázak	Különböző pótkocsik, építőipari és földmunkagépek, illetve úthengerek alvázai és szerkezeti elemei
Haszonjárműtartályok és egyéb alkatrészek	Különböző pótkocsik, építőipari és földmunkagépek, illetve úthengerek hidraulika- és üzemanyagtartályai és egyéb alkatrészei



BUSINESS DEVELOPMENT STEPS IN 2013

The military orders for 2014 are prepared and the contract is concluded.

Through the conclusion of a framework agreement in effect until 2016 with the asphaltting equipment manufacturer Joseph Vögele AG, the civilian sales segment was further strengthened. As an important achievement, in 2013 Rába already supplied steel structure products to more than 2000 construction machines for the English and French markets, thus raising the value of civilian sales to the level of the sales revenue of military products. The world class German company could mean excellent references for further market development of the vehicle business. Additionally, we continuously strive to further expand the cooperation with our traditional civilian customers.

At the same time the cooperation of the Volvo Group with Rába Nyrt. spanning over several decades has also come to an important milestone: as strategic partners we concluded a cooperation agreement for the production of modern community transport vehicles for the domestic market using tried-and tested technology and localised manufacturing

**ÜZLETFEJLESZTÉSI LÉPÉSEK 2013-BAN**

Előkészítettük a 2014. évi katonai megrendeléseket, és megkötöttük a szerződést.

Az aszfaltozógépgyártó Joseph Vögele AG-vel 2016-ig szóló keretszerződés megkötésével tovább erősítettük a polgári értékesítési szegmenst. Fontos eredmény, hogy 2013-ban vállalatunk már több mint 2000 építőgéphez szállított vasszerkezeti terméket az angol és a német piacra, ezáltal a polgári értékesítés forgalma elérte a katonai termékek árbevételi szintjét. A világhírű német cég kiváló referenciát jelenthet a Jármű üzletág számára a további piacépítéshez. Emellett folyamatosan törekszünk a hagyományos polgári vevőinkkel az együttműködési lehetőségek további bővítésére.

Ugyanakkor mérföldkőhöz érkezett a Volvo-csoport és a Rába Nyrt. több évtizedes kooperációja is: stratégiai partnerként együttműködési megállapodást kötöttünk modern tömegközlekedési járművek előállítására a hazai piac számára, kipróbált technológia alkalmazása mellett, lokalizált gyártással.

GYÁRTÁSTECHNOLÓGIAI ÉS HATÉKONYSÁG-JAVÍTÁSI LÉPÉSEK 2013-BAN

2013-ban fejlesztettük lézervágó eszközparkunkat, ilyen módon az anyagfelhasználás is hatékonyabbá vált, miközben a termelőeszköz kihasználtsága is

PRODUCTION TECHNOLOGY AND EFFICIENCY IMPROVEMENT MEASURES IN 2013

In 2013 our laser cutting equipment was upgraded, thereby increasing the efficiency of material consumption as well, while the utilisation of the productive asset also increased through the decline in cutting times. Owing to the new BYSTAR laser cutting equipment, all components can now be cut efficiently, while the MICROSTEP plasma cutting tool has reduced cutting times roughly by half through its increased power source.

In addition to purchasing state-of-the-art cutting equipment, the efficiency of the individual work phases was increased through the review of the entire production process.

BUSINESS OUTLOOKS

The vehicle business of our company remains focused upon increasing the ratio of products for civilian use. It is our strategic objective to seek further partners within the commercial vehicle and construction machinery sectors, as well as in new areas (including, for instance, agricultural equipment), and to strengthen our competitiveness by increasing and upgrading the production capacities.

North Europe remains our target market for midibuses compliant with the European environmental norm Euro 5, also operated by environment friendly biodiesel fuel, while for the development of vehicles meeting the requirements of the European norm Euro 6, we focus upon both the Hungarian and the European markets. Within our cooperation with Volvo Bus Corporation, domestic market demand can be served through participation in public procurement tenders in the first place.

növekedni tudott, a vágási idők csökkenése következtében. Az új Bystar lézeres vágóberendezés révén már minden alkatrész hatékonyan vágható, a Microstep plazmavágó eszköz pedig nagyobb áramforrásával nagyjából felére csökkentette a vágási időt.

A korszerűbb vágóberendezések beszerzése mellett a teljes gyártási folyamat átvilágításával tettük hatékonyabbá az egyes munkafázisokat.

ÜZLETI VÁRAKOZÁSOK

Vállalatunk Jármű üzletágának továbbra is kiemelt célja, hogy növelje a polgári felhasználású termékek arányát. Stratégiai célunk, hogy további partnereket keressünk a haszonjármű- és építőipari gépek szektorban, illetve új ágazatokban (például a mezőgazdasági gépek területén), valamint hogy a gyártási kapacitások növelésével és korszerűsítésével megerősítsük versenyképességünket.

Az európai környezetvédelmi normának, azaz az Euro 5 előírásoknak megfelelő, környezetbarát biodízel üzemanyaggal is üzemeltethető midibuszok értékesítésénél a célpiacunk továbbra is Észak-Európa, miközben az Euro 6 normának megfelelő járművek kifejlesztésénél a hazai és európai piacokra egyaránt koncentrálnak. A Volvo Bus Corporationnel kialakított együttműködés keretében a hazai piacok kiszolgálása elsősorban közbeszerzési tendereken való részvétel formájában történhet.





GYŐR

Rába Plc. has substantial real assets, used in an optimal fashion which best supports the company's core activity. The real estate portfolio of our company provides an effective supply of premises needed for our manufacturing activities and potential future expansions. Within our asset management activities, in addition to the premises needed for production, we have designated areas for development, as well as those not necessary for our core activities, available for sale.

The Rába Group has properties for production purposes in three towns: Győr, Mór and Sárvár. We have industrial premises of nearly 500 hectares available for production centered in the Rába Industrial Park in Győr. Our axle and vehicle divisions operate at our central site. Design and production take place in production halls, office buildings, as well as in the Rába Development Institute (RFI) that meet the production needs of the business divisions and work processes.

A Rába Nyrt. jelentős ingatlanvagyonnal rendelkezik, amelyet optimálisan, az alaptevékenységet a lehető legjobban támogató módon használ fel. Vállalatunk ingatlanállománya hatékonyan biztosítja a termeléshez és a további esetleges bővítéshez szükséges területeket. Vagyongazdálkodásunk keretében a termeléshez szükséges területeken túl kijelölésre került a fejlesztendő, illetve a működéshez nem szükséges, értékesítésre váró ingatlanok köre is.

Cégcsoportunk három városban, Győrben, Móron és Sárváron rendelkezik termelési célú ingatlanokkal.

A győri Rába Ipari Parkba koncentrállódó termeléshez jelenleg közel 500 hektáros üzemi terület áll a Csoport rendelkezésére. Központi telephelyünkön működik Futómű és Jármű üzletágunk, az üzletágak termelési igényeihez és munkafolyamataikhoz illeszkedő üzemcsarnokokban, irodaépületekben, illetve a Rába Fejlesztési Intézetben (RFI) folyik a tervezés és a termelés.

SÁRVÁR



A 2011-ben elkészült kutatás-fejlesztési bázis – amely elsősorban a társaság Futómű üzletága számára biztosít vizsgálati háttérrel a stratégiai szegmensekre fókuszáló intenzív termékfejlesztési munkához – egy közel 4400 négyzetméteres, a legkorszerűbb technológiával felszerelt vizsgálati és technológiai bemutatóközpontban kapott helyet.

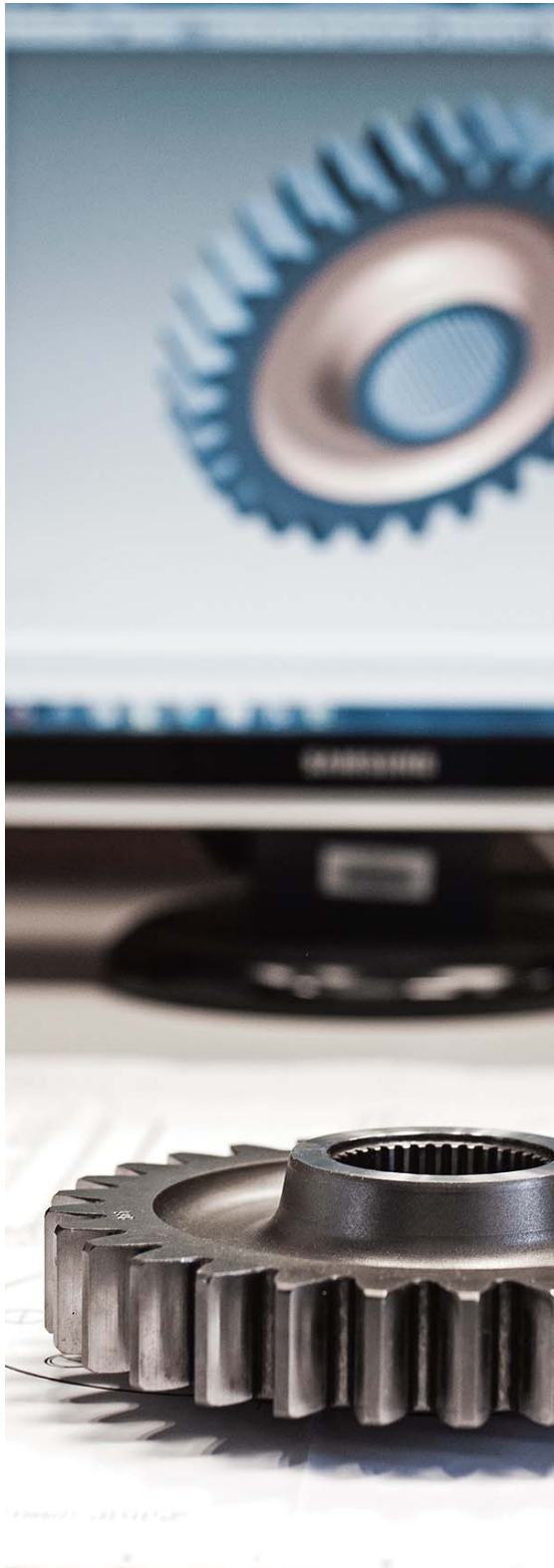
A társaság nemtermelő ingatlanjai közé tartozik a többi között az écsi Rábaring próbapálya, ahol jármű és futómű kombinált teszteleseket végzünk, illetve a győri kereskedelmi központ. A termelési folyamatok optimalizálását követően felszabadított győri ingatlanjaink egy részét a piaci lehetőségek függvényében értékesíteni kívánjuk.

The research and development base completed in 2011, which provides a testing base for the axle business of the company in the first place, to support intensive product development tasks focusing on the strategic segments, is accommodated in a testing and technological showroom equipped with state-of-the-art technology on nearly 4400 square meters.

The non-productive properties of the company include, among others, the RábaRing test track in Écs, where combined tests of axles and vehicles are done, as well as the Győr commercial centre. Some of the Győr properties vacated following the optimisation of production processes are intended for sale, subject to market opportunities.

MÓR





„Through its innovation-led, focused growth strategy, based on the reinforcement of its research and development potential, close customer cooperations and commitment to quality, the Rába Group managed to strengthen its position at the leading edge of the global automotive industry. Our operation is based on the following solid values:

- Innovative skills and knowledge base
- Engineering expertise, creativity and customer-oriented specialists
- Complex services, comprehensive solutions – ranging from design and testing through development to production
- Quality approach and first rate customer service – we target the highest categories of customer care and product quality

Rába is pursuing its designated strategy, while continuously strengthening its competences and maintaining its competitiveness, in consideration of the importance of environmental awareness.”

„A Rába-csoport innováció vezérelte fókuszált növekedési stratégiájával, amely a kutatás-fejlesztési potenciál megerősítésére, a szoros vevői együttműködésekre és a minőség iránti elkötelezettségre épül, képes volt megerősíteni helyét a globális járműipar élvonalában.

Működésünk alapjai az alábbi stabil értékekre épülnek:

- Innovációs képesség és tudásbázis
- Mérnöki tapasztalat, kreativitás, ügyfélfókuszú szakembergárda
- Komplex szolgáltatások, teljes körű megoldások – a tervezés, a tesztelés, a fejlesztés és a gyártás fázisain átívelően
- Minőségfókusz, elsőrangú vevőkiszolgálás – az ellátási színvonal és a termékminőség legmagasabb kategóriáit célozzuk meg

A Rába a kompetenciák folyamatos fejlesztése és a versenyképesség megőrzése mellett a környezettudatosság fontosságát szem előtt tartva halad előre a stratégia által kijelölt úton.”

Rába Development Institute (RFI) was established three years ago to strengthen the basis for our stand-alone development and testing capabilities and to support our developments through state-of-the-art technology, special automotive engineering software and a test laboratory.

Last year saw the reinforcement of the Rába Development Institute from both a human resources and an asset aspect. It is our strategic goal to turn our company into one of the recognised development centres in Europe in the selected product segments during the coming years.

A key development last year was the steering system for dual tyre tractor applications, to be introduced during the first quarter of this year. The product development project was implemented in close cooperation with Claas.

The axle developed jointly with John Deere, the global leader of agricultural vehicles in the high-end segment of agricultural vehicles, provides the drive and steering of one of the largest in size, highest capacity and highest efficiency tractors worldwide. Following the successful conclusion of the development phase, serial production continued in 2013 upon substantial increase. Heavy tractor axle development projects continued, the development of new products and product groups was successfully concluded in 2013.

The CTI (central tyre inflation system) version of our MAXS (Modular Axle System) axle features special engineering solutions, including the differential lock with disks and the tyre inflation system widely used in military vehicles, which further improve off-road capabilities and extend the load bearing limits of the axles and of the tyres. In this area new customer versions were developed during the course of the year.

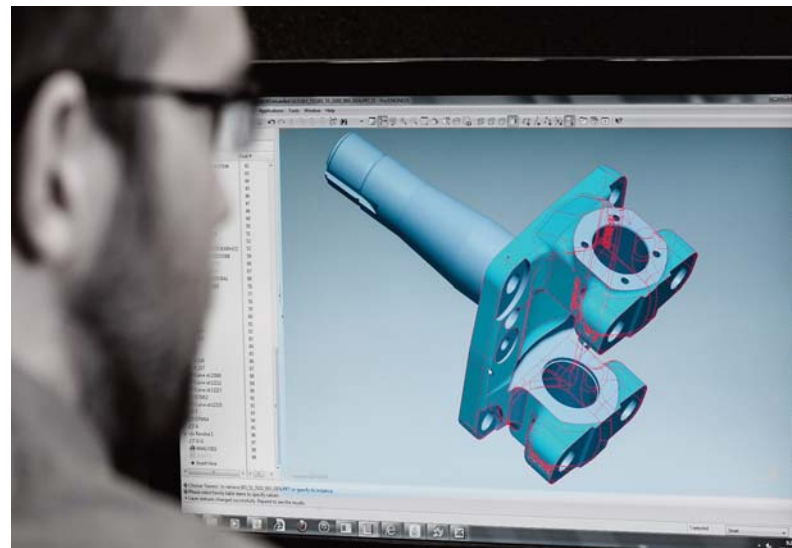
A Rába Fejlesztési Intézetet (RFI) három éve hoztuk létre azért, hogy megerősítsük az önálló fejlesztési és vizsgálati képességünk alapjait, és a legkorszerűbb infrastruktúrával, speciális járműipari mérnöki szoftverekkel és tesztlaborral támogassuk fejlesztéseinket.

A tavalyi évben humánerőforrás és eszköz oldalról egyaránt megerősítettük a Rába Fejlesztési Intézetet. Stratégiai célunk, hogy vállalatunk a következő években Európa egyik jegyzett fejlesztési központjává váljon a kiválasztott termékszegmensekben.

Az elmúlt év egyik legfontosabb fejlesztése a duplakerekes kormányzási rendszer volt, amelyet az idei első negyedévben vezetünk be, a termékfejlesztési projekt a Claas céggel szoros együttműködésben valósult meg.

A mezőgazdasági járművek high-end szegmensében a világ vezető mezőgazdasági járműgyártójával, a John Deere-rel közös fejlesztés eredményeként elkészült futómű a világ egyik legnagyobb méretű, teljesítményű és hatékonyságú traktorának hajtásáról és kormányzásáról gondoskodik. A fejlesztési szakasz sikeres lezárását követően a termék sorozatgyártása 2013-ban jelentős növekedéssel folytatódott. A nehéztraktor futóműfejlesztési projektek tovább folytatódtak, újabb termékek, termékcsoportok kifejlesztését zártuk eredményesen 2013-ban.

A MAXS (Modular Axle System) futóművünk CTI-s (központi abroncsfúvó rendszer) változata olyan különleges műszaki megoldásokat ötvöz, mint a lamellás differenciálzár és a katonai járműveknél elterjedt abroncsfúvó rendszer, amely tovább javítja a terepjáró képességet, illetve kiterjeszti a futóművek és gumiabroncsok terhelési határait. Ezen a területen új verziók kidolgozása történt meg az év folyamán.



The development of the reinforced portal axle was concluded last year as well, the first lifetime tests were performed during the last quarter. Our development engineers continue working on the improved construction of the angle drive to be installed in our special bus axles, in consideration of the increasing quality demands and anticipated expectations of the customers. The Matlab-Simulink programme, a leader in engineering simulation has been integrated into the work of the RFI, which is used intensively throughout the design process of projects including the oil management and the gear calculations.

Rába Development Institute allows us to position ourselves as a partner offering the full range of services to our customers; we can meet customer demands ranging from conceptual design through product design and tests to serial production. Uniform product development is supported by customer service as a background facility, to offer direct and indirect information about how our customers and end-users perceive our products, and which areas represent added value.

We believe, that the single largest potential lies in the development of intelligent axle systems, with special emphasis on agricultural axles, since this is the area characterised by the most complex products. Therefore we wish to create products with an added value that exceeds the current one. Furthermore, we pay special attention to environmental awareness as well; it is our goal to shift our developments towards greener axles that require less oiling and use less fuel and are thus more economical and have a smaller environmental footprint. We continue to strive to expand our customer base, to acquire new projects and wish to broaden product development to encompass buses, as well as the category of special vehicles used among difficult conditions.

Tavaly befejeződött az erősített portál-futómű fejlesztése is, az első élettartam-tesztek az utolsó negyedévben történtek meg. A speciális autóbussz-futóműveinkbe épülő szöghajtómű konstrukciók továbbfejlesztésén továbbra is dolgoznak fejlesztőink, a vevők növekvő minőségi igényeit és várható elvárásait figyelembe véve. Integráltuk az RFI munkájába a mérnöki szimuláció területén vezető Matlab-Simulink programot, amelyet intenzíven használunk a tervezés során olyan projekteknél, mint az olajmanagement és a fogaskerekes mérnöki számítások.

A Rába Fejlesztési Intézet révén teljes körű szolgáltatást nyújtó partnerként pozícionáljuk magunkat a vevőink felé; a koncepcionális tervezéstől a terméktervezésen és a vizsgálatokon át a sorozatgyártásig képesek vagyunk kiszolgálni az igényeket. Az egységesített termékfejlesztést háttországként a vevőszolgálat támogatja, amely közvetlen és célzott módon szolgáltat információkat arról, hogy a vevők, a végfelhasználók hogyan vélekednek a termékeinkről, és mik azok, amelyeket többletértéknek tartanak bennük.

A legnagyobb potenciált az intelligens futóműrendszerek fejlesztésében látjuk, különös tekintettel a mezőgazdasági futóművekre, mert ezen a területen találjuk a legkomplexebb termékeket, amelyek esetében a jelenleginél is nagyobb hozzáadott értékű termékeket akarunk létrehozni. Kiemelt figyelmet fordítunk továbbá a környezettudatosságra is; célunk, hogy fejlesztéseinket a zöldebb, azaz kevesebb olajozással és üzemanyag-felhasználással működő, így gazdaságosabb és kisebb környezetterhelést jelentő futóművek irányába mozdítsuk el. Továbbra is törekszünk a vevőkör bővítésére, új projektek megszerzésére, és az újfajta termékfejlesztést ki kívánjuk terjeszteni a buszok és a speciális, nehéz környezetben működő gépjárművek kategóriájára is.

One of Rába Plc's core principles is striving for and maintaining superior quality. It is in consideration of this principle that Rába formulates its internal processes. Rába owes the high satisfaction of its partners to this principle and involves all elements of the production and supply chain in the ongoing control and in the development through feedbacks in order to maintain this satisfaction. The principle of comprehensive management is enforced for all subsidiaries, the reliable operation and development of our systems is the shared task of all of our employees.

KEY RESULTS OF 2013

I. Quality approach, quality assurance tools

One of the most important steps last year was the establishment and launch of the Quality Circle System, within the framework of which our employees jointly explore quality improvement, rationalisation and cost cutting opportunities that emerge during their work, parallel to which they propose solutions, as well. The formation of small groups of "quality circles" increases quality awareness and our staff are actively involved in the quality development of the individual production and design areas. The effective operation of the groups is supported through preparatory trainings as well.

Another major step towards quality development was made when the risk-based and quality focused review of production began. The key to the system is proactivity, whereby all employees of our business divisions and our company are prepared for possible errors and their treatment, thus our action plans are available once a problem presents itself.

As part of our plans, we intend to review and audit our key suppliers within a focus programme. The continuous monitoring of their performance would allow us to collaborate with the supplier offering the best parameters at all times. Additionally, we continuously monitor the goods and raw materials received, screening potential sources of defects already at this stage, in order to ensure high quality. Supplier complaints are gathered, tracked

A Rába Nyrt. működésének egyik fő alapelve a magas minőség elérése és fenntartása. Társaságunk erre figyelemmel alakítja ki belső folyamatait, és ennek köszönheti partnerei nagyfokú elégedettségét, amelynek megtartása érdekében a folyamatos kontroll, illetve a visszacsatolások alapján való fejlődés a gyártási és ellátási lánc minden elemét érinti. Az irányításnál a teljeskörűség elve érvényesül az összes leányvállalat esetében, rendszereink megbízható működtetése és fejlesztése az üzletágak valamennyi munkatársának közös feladata.

2013 KIEMELT EREDMÉNYEI

I. Minőség szemlélet, minőségbiztosítási eszközök

Az elmúlt év egyik legfontosabb lépése volt, hogy vállalatunk felállította és elindította Quality Circle rendszerét. Ennek keretében dolgozóink közösen tájékoznak fel a munkájuk során jelentkező minőségjavítási, racionalizálási és költségcsökkentési lehetőségeket, és ezzel párhuzamosan megoldási javaslatokat is készítenek. A kiscsoportos „minőségi körök” létrehozásával a minőségtudat erősödik, és munkatársainkat is aktívan bevonjuk az egyes termelői, tervezői területek minőségfejlesztésébe. A csoportok hatékony működését előkészítő oktatással is támogatjuk.

A minőségfejlesztés további fontos lépése volt, hogy elkezdtük a termelés kockázati megközelítését és minőségközpontú átvilágítását. A rendszer kulcsa a proaktivitás, ezért üzletágaink, illetve vállalatunk minden dolgozóját felkészítjük a lehetséges hibákra és azok kezelésére, így akcióterveink már előzetesen rendelkezésükre állnak egy probléma felmerülésekor, annak kezelésére.

Terveink között szerepel, hogy fókuszprogram keretében felülvizsgáljuk és auditáljuk legfontosabb beszállítóinkat, és folyamatosan mérve teljesítményüket, mindig a legjobb paraméterekkel dolgozó beszállítóval működünk együtt. Emellett a beérkező árut, alapanyagokat is folyamatosan monitorozzuk, a magas minőség biztosítása érdekében már ebben a fázisban kiszűrve a lehetséges hibaforrásokat. A beszállítói reklamációkat folyamatosan gyűjtjük, nyomon követjük és elemezzük, fontos eredménynek tekintjük, hogy a követel-



and analysed on an ongoing basis. We are proud of the successful conclusion of all of our claims last year.

II. Efficiency programmes within the Rába Group

In order to increase production accuracy and efficiency, the so-called measurement and process capability tests are performed upon all production processes. This allowed us to reduce test item costs, while improving the quality of machining and production parameters can be better controlled.

We have made important steps towards the online controls and checks of the workflows, the special equipment within axle production, for instance, as well as the new machining centre can automatically measure and forward critical data to the computer, thus further contributing to quality assurance and to our production risk assessment.

III. Major quality assurance measures in 2013

Rába's quality assurance programme encompasses all work processes from the design phase to the delivery of the finished product. We verify, at every step of the process, ranging from the development to the production, whether the work is progressing in accordance with the goals and parameters set and whether or not the process can move on to the next phase in an effective manner. This way, at our business divisions, only developments that meet all criteria can reach the prototype phase and ultimately production, following tests. Within the development, customer demands and expectations, as well as development potentials exceeding the product functions available on the market, play a key role.

seink mindegyikét sikeresen zártuk le az elmúlt évben.

II. Hatékonysági programok a Rába-csoportnál

A gyártási pontosság, hatékonyság növeléséhez az összes gyártási folyamatnál elvégezzük az úgynevezett mérő- és folyamatképesség-vizsgálatokat. Ezzel csökkenthetőek voltak a próbadarabok költségei, miközben javult a megmunkálás minősége, és a termelés paramétere is jobban ellenőrizhetővé váltak.

Fontos lépéseket tettünk a munkafolyamatok online vezérlése és ellenőrzése felé, például a futóműgyártás speciális munkafolyamatot végző eszközei és az új megmunkáló központ már automatikusan méri és számítógépnek továbbítja a kritikus adatokat, ezzel tovább fejlődött a minőség-ellenőrzés és a gyártási kockázatelemzésünk is.

III. Jelentősebb minőségbiztosítási lépések 2013-ban

Vállalatunk minőségbiztosítási programja a tervezéstől a késztermék leszállításáig minden munkafolyamatot átölel. A fejlesztéstől a gyártásig tartó folyamat minden fázisában visszamérjük, hogy a kitűzött céloknak és paramétereknek megfelelő irányban halad-e a munka, hatékonyan léphet-e tovább a folyamat a következő fázisba. Ily módon üzletágainknál csak a minden szempontnak megfelelő fejlesztés juthat el a prototípusig, majd a teszteket követően a gyártásig. A fejlesztésben kulcsszerep jut a vevői igényeknek és elvárásoknak, illetve a piacon elérhető termékkínálat funkcióit meghaladó fejlesztési lehetőségeknek.



GOALS AND KEY ELEMENTS OF THE HR STRATEGY

Rába's activities are centred in Hungary's Western region, an area characterised by steady development where due to industrial growth, the increased demand of automotive companies for workforce resulted in strong competition for skilled specialists. Under such circumstances, our company pays special attention to retaining its existing expertise, to further developing the engineering capacities that secure Rába's competitiveness and represent high added value and have put the emphasis on training and specialist recruitment.

Within Rába's specialist recruitment programme built on the engineering career path model, we continue to engage in a multi-level cooperation with the educational institutions within the region. The programme, ranging from vocational training to PhD studies, allows participants to gain practical skills and knowledge also suited to Rába's special needs. Rába is not only open towards university and high-school students of the region but also tries to promote certain metallurgical trades among primary school pupils. To this end, we organise factory visits, within job fairs introduce our activities, typical jobs and possible internships offered by vocational schools coupled with scholarships to students. Such initiatives may assist young adults in their career decisions and may contribute to directing them to less popular professions.

In order to secure the replacement of technical specialists of the appropriate standard, two years ago Rába signed a cooperation agreement with Széchenyi István University. Within the framework of the programme, our specialists developed a Rába-specific course, the aim of which is to provide high-standard, state-of-the-art training to students, focusing on practical knowledge and on the introduction of complex engineering processes. The course incorporated into the mechanical engineering programme in Győr attracts increasing interest from students.

A HUMÁNERŐFORRÁS STRATÉGIA CÉLJAI, KULCSELEMEI

A Rába tevékenysége Magyarország nyugati régiójában összpontosul. A régióban folyamatos a fejlődés, az ipari fejlesztések következtében pedig olyan mértékben megnőtt a járműipari vállalatok munkaerőigénye, hogy a kompetens szakemberekért erős verseny folyik. Ilyen körülmények között vállalatunk kiemelten figyelt a meglévő tudás megőrzésére, a Rába versenyképességét biztosító, magas hozzáadott értéket jelentő mérnöki kapacitások fejlesztésére, illetve a betanításra és a szakember-utánpótlásra helyezte a hangsúlyt.

A Rába műszakiéletpálya-modellre épülő szakember-utánpótlási programja keretében továbbra is többszintű az együttműködés a régió oktatási intézményeivel. A program a szakmunkás-beiskolázástól egészen a doktori fokozat megszerzéséig biztosítja az adott tanulmányi szintnek és a rábás speciális ismereteknek is megfelelő gyakorlat, illetve tudásanyag elsajátítását. Mindamelllett, hogy a régió egyetemista és középiskolás tanulói felé is nyitott vállalatunk, már az általános iskolások körében is népszerűsítjük az egyes fémipari szakmákat. Ennek érdekében gyárlátogatásokat szervezünk, pályaválasztási kiállítások keretében mutatjuk be a vállalati tevékenységet, a jellemző munkaköröket, valamint a lehetséges gyakornoki pozíciókat, amelyeket szakképző iskolák kínálnak, ösztöndíj-lehetőségekkel egybekötve. Mindez segítheti a fiatalokat a pályaválasztási döntésük meghozatalában, és közreműködhet a hiányszakmák felé terelésükben.

Az utánpótlás megfelelő színvonalú biztosítása érdekében a Rába két éve együttműködési megállapodást kötött a győri Széchenyi István Egyetemmel, amelynek keretében szakembereink kidolgoztak egy Rába-specifikus tantárgyat. A kurzus célja, hogy a hallgatóknak olyan magas színvonalú, korszerű képzést nyújtson, amely a gyakorlatban alkalmazható tudásra, komplex mérnöki folyamatok bemutatására koncentrál. A tantárgy beépült a győri gépészmérnök-képzési programba, és egyre nagyobb hallgatói érdeklődés mutatkozik iránta.



In addition to recruitment, we focus on the professional and skills development of our staff as well, since highly qualified employees, skilled in various trades and prepared to carry out multiple tasks secure our adaptability to the fast-changing demands of the marketplace. It is for this reason that we allow each of our employees to participate in the most advanced trainings and developments. In addition to maintaining and transferring technical know-how, we pay special attention to the motivation of our specialists. Last year Rába implemented a performance evaluation based wage increase that exceeds inflation. Additionally, the moving wage system linked to profitability resulted in further average wage increase for our employees.

Financial rewards are not the only factors, though: professional recognition also plays an important role in retaining and increasing motivation: our Master programme continued last year, within the framework of which we acknowledge our employees with above average skills and expertise, who perform in an exemplary and outstanding manner with the Rába Master title.

OTHER HR MEASURES TAKEN IN 2013

- The third vocational class for machining students was launched in order to secure the specialist supply. Following their high-school studies, participants of the programme sign a full-time employment contract for an indefinite term with the company. The success of the programme is shown by the fact that a considerable portion of those in earlier groups are still Rába employees.
- We organised integration programmes for new employees to reveal the most important information employees need to perform their everyday tasks.
- The number of employees with disabilities has further increased within the company.
- Monthly interest reconciliatory fora are held to promote integration and information of the employees, as well as to increase their commitment.

Az utánpótlás mellett kiemelt feladatunknak tekintjük munkatársaink szakmai és képességfejlesztését is, mert a magasan képzett, különböző szakmákban jártas, több munkafolyamat elvégzésére is felkészített munkavállalók biztosítják a rugalmas alkalmazkodást a folyamatosan változó környezeti igényekhez. Ennek keretében biztosítjuk a lehetőséget, hogy minden munkatársunk a legkorszerűbb szakmai képzéseken, fejlesztéseken vegyen részt.

A szakmai tudás megőrzésén és átadásán túlmenően kiemelt figyelmet fordítottunk a szakemberek motivációjára is. Vállalatunk az elmúlt évben infláció feletti, teljesítményértékelés alapú béremelést hajtott végre, és az eredményhez kötött mozgóbérendszert további átlagkereset-növekedést biztosított dolgozóink számára. Az anyagi megbecsülés mellett a szakmai elismeréseknek is kiemelt szerepük van a motiváció megőrzésében, illetve fejlesztésében: tavaly tovább folytatódott a Mester-programunk, amelynek keretében az erkölcsi és anyagi elismeréssel járó Rába Mester címmel tüntetjük ki kimagasló, példaértékű teljesítményt nyújtó dolgozóinkat, akik átlagon felüli szakmai tudással és tapasztalattal rendelkeznek.

A 2013. ÉV EGYÉB LÉPÉSEI A HUMÁNERŐFORRÁS TERÜLETÉN

- Elindítottuk a harmadik szakmunkásképző osztályt is a forgácsoló szakmában, az utánpótlás hatékony biztosítása érdekében. A programban részt vevők a középiskolai képzést követően határozatlan idejű, teljes munkaidős munkaszerződést írnak alá a vállalatnál. A program sikerét bizonyítja, hogy a korábbi csoportok résztvevőinek jelentős hányada jelenleg is vállalatunk alkalmazásában áll.
- Beilleszkedési programot szerveztünk az új munkavállalók részére, amely biztosítja azokat a legfontosabb tudnivalókat, amelyekre szükség van a dolgozók mindennapi feladatainak ellátásához.
- Tovább növekedett a megváltozott munkaképességű munkavállalók létszáma a vállalatnál.
- Havi érdekegyeztető fórumokat működtetünk a munkavállalók integrációja, tájékoztatása, valamint az elkötelezettség növelése érdekében.



An advocate for continuous improvement in environmental performance, Rába Automotive Holding Plc. continues to focus on sustainable development as the cornerstone of its environmental policy, meeting legal and other requirements to the fullest possible extent.

Our environmental policy is based on the following four basic principles:

- **Prevention** of pollution and of emissions of hazardous substances
- **Protection** of the condition of water, air and soil, as well as of homogeneous living conditions
- **Reduction** of material consumption, of emissions of pollutants and of waste production, while meeting customer demands at a higher standard
- Continuous increase in the **recycling**, i.e. secondary use of wastes.

STRATEGIC OBJECTIVES

- The use of the most advanced technologies should reduce the material and energy requirement of our products and production processes.
- Proliferation of environmental awareness in all segments of the company.
- Environmental audit of our suppliers to ensure that the principles defined in our environmental policy are enforced.

A Rába Járműipari Holding Nyrt. továbbra is a fenntartható fejlődést tartja szem előtt környezeti politikájában, elkötelezettje a környezeti teljesítés folyamatos javításának, és messzemenőig igyekszik megfelelni a jogszabályi és egyéb elvárásoknak.

Környezeti politikánk megalkotásakor négy alapvető vettünk figyelembe:

- a káros kibocsátások, szennyezések megelőzése,
- a vizek, a levegő, a talaj állapotának, valamint az egységes életfeltételek megóvása,
- az anyagfelhasználás, a károsanyag-emisszió és a hulladéktermelés csökkentése, miközben a vállalat magasabb szinten elégíti ki a vevői igényeket,
- a hulladékok újrafelhasználásának, azaz másodlagos, anyagában történő felhasználásának folyamatos növelése.

STRATÉGIAI CÉLKITŰZÉSEK

- A legújabb technológiák alkalmazásával a termékek és a termelési folyamatok a lehető legkisebb anyag- és energia-rafordítást igényeljék.
- A környezettudatos gondolkodásmód általánossá tétele a vállalat minden szegmensében.
- A beszállítók környezetvédelmi szempontú ellenőrzése annak érdekében, hogy a környezeti politikában megfogalmazott elvek érvényesüljenek.
- A munkavállalók folyamatos képzése a környezettudatosság minél szélesebb körben való elterjesztéséért a vállalaton belül.

- Ongoing development of our employees to promote environmental awareness within the widest range in the company.
- Improvement of our waste management, reduction of the amount and of the hazardousness of waste materials and of the emission risks, by introducing low-waste technologies and processes and by continuously monitoring our waste collection activities.
- Mitigation of the environmental risk of hazardous substances, as well as of the frequency and gravity of emergency situations through the appropriate procedures.
- Continuous and close cooperation with the authorities, local governments, customers and suppliers.

In order to implement the strategic objectives of the environmental policy, the company established the Environmental Management System compliant with the provisions of the standard MSZ EN ISO 14001:2005. This system underlies all activities of the Rába Group.

Influencing the human aspects is viewed as the most important tool for achieving the group's goals. The management of the company conducts its activity in accordance with the principles set forth in the environmental policy and expects the same of each of the company's employees.

Environmental requirements are taken into consideration upon each and every development or intervention undertaken by the Rába Group, moreover, environmental developments take place every year, to the extent possible.

The two key goals of Rába Plc. are:

- enforcement of the considerations of sustainable development
- elimination, minimisation of negative environmental impacts.

- A hulladékgazdálkodás javítása, a hulladékok mennyiségének, veszélyességének és a környezetbe kerülés kockázatának csökkentése, hulladékszegény technológiák, eljárások kialakításával, illetve a hulladékgyűjtés folyamatos ellenőrzésével.
- A veszélyes anyagok környezeti kockázatának, a vészhelyzetek gyakoriságának és súlyosságának mérséklése a megfelelő eljárások révén.
- Folyamatos és szoros együttműködés a hatóságokkal, önkormányzatokkal, ügyfelekkel és beszállítókkal.

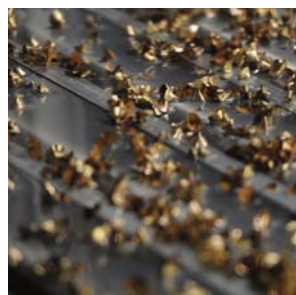
Annak érdekében, hogy a környezetpolitika stratégiai céljai megvalósulhassanak, a társaság létrehozta az MSZ EN ISO 14001:2005 szabványnak megfelelő Környezetirányítási Rendszert, amely a Rába-csoport minden tevékenységét meghatározza.

A cégcsoport céljai eléréséhez mindenképp az emberi tényezőre való ráhatást tekinti a legfontosabb eszköznek. A vezetőség tevékenységét a környezeti politikában megfogalmazott irányelvek szerint végzi, és ezt minden munkavállalótól elvárja.

A Rába-csoport fejlesztéseinél, beavatkozásainál minden esetben figyelembe veszi a környezetvédelmi elvárásokat, sőt a lehetőségekhez mérten minden évben zajlanak környezetvédelmi fejlesztések is.

A Rába Nyrt. két fő célja:

- a fenntartható fejlődés szempontjainak érvényesítése,
- a negatív környezeti hatások kiküszöbölése, minimálisra csökkentése.



ENVIRONMENTAL INVESTMENTS AND DEVELOPMENTS IN 2013

1. Damage prevention responsibilities

The monitoring of the remediation efforts of recent years at the Győr Airfield site, as well as at the earlier Budai út site of Rába Automotive Co. Ltd. is still underway. No values above the threshold value were recorded in 2013. In the Sárvár Plant of the Rába Component Business, the monitoring period was concluded in the meantime, control wells have been filled up and eliminated.

2. Waste management

Significant environmental performance, as well as positive business yields, are subject to adequate waste management; the company views continuous monitoring of the appropriate collection of communal and hazardous wastes as a task of key importance. Efficient waste collection is promoted through internal trainings.

3. Investments, projects

- Increasing the efficiency of energy utilisation (Rába Group)
- Implementation of tasks related to the environmental product fee (Rába Group)
- Preparation and validation of the carbon dioxide emission report (Rába Axle Ltd.)

KÖRNYEZETVÉDELMI BERUHÁZÁSOK, FEJLESZTÉSEK 2013-BAN

1. Kárelhárítási kötelezettségek

Továbbra is zajlik az elmúlt évek kármentesítéseinak utóellenőrzése (monitoringja) a Rába Járműipari Holding Nyrt. győri reptéri és egykori Budai úti telephelyén. A két telephelyen egyetlen határérték feletti eredményt sem rögzítettek 2013-ban. A Rába Járműalkatrész Kft. sárvári gyárában időközben véget ért a monitoring időszak, az ellenőrző kutak eltömedékelése, felszámolása megtörtént.

2. Hulladékgazdálkodás

A jelentős környezeti teljesítmény, valamint a pozitív gazdasági hozadék feltétele a megfelelő hulladékgazdálkodás; a társaság kiemelt feladatának tekinti a kommunális és veszélyes hulladékok megfelelő gyűjtésének folyamatos ellenőrzését, a hatékony hulladékgyűjtést belső oktatással is segíti.

3. Beruházások, projektek

- *Energiafelhasználás hatékonyságának növelése (Rába-csoport)*
- *A környezetvédelmi termékdíjjal kapcsolatos feladatok végrehajtása (Rába-csoport)*
- *Szén-dioxid-kibocsátási jelentés elkészítése, majd hitelesítése (Rába Futómű Kft.)*
- *A katonai gépjárművek festéséhez környezetbarát, vizes hígítású festék bevezetése, amivel csökkent az illékony szerves vegyületek (VOC) kibocsátása is (Rába Jármű Kft.)*



- Introduction of environment-friendly, water soluble paints for the painting of military vehicles, whereby the emission of volatile organic compounds would decline, as well. (Rába Vehicle Ltd.)
- Purchase of paper and plastic compression equipment (Rába Automotive Component Ltd. and Axle Ltd.)
- Purchase of drip trays and absorbent materials (Rába Axle Ltd.)
- Establishment of a reservoir at the new industrial sewage farm (Rába Automotive Component Ltd.)
- Filling up of production and monitoring wells used for the remediation of oil pollutions (Rába Automotive Component Ltd.)
- Implementation of measurements defined in the auto-monitoring plan (waste water) (Rába Automotive Component Ltd. és Rába Axle Ltd.)
- Review of the operative damage prevention plan (Rába Axle Ltd.)

- *Papír- és műanyag-tömörítő berendezések beszerzése (Rába Járműipari Alkatrészgyártó Kft. és Rába Futómű Kft.)*
- *Kármentő tálcák és felítató anyagok beszerzése (Rába Futómű Kft.)*
- *Tározó kialakítása az új ipari szennyvíztisztítónál (Rába Járműipari Alkatrészgyártó Kft.)*
- *Az olajszennyezések kármentéséhez használt termelő és figyelőkútjainak eltömedékelése (Rába Járműipari Alkatrészgyártó Kft.)*
- *Önellenzési tervben meghatározott mérések (szennyvíz) végrehajtása (Rába Járműipari Alkatrészgyártó Kft. és Rába Futómű Kft.)*
- *Üzemi kárelhárítási terv felülvizsgálata (Rába Futómű Kft.)*





DYNAMIC SALES GROWTH, SOARING PROFITABILITY AND CONSIDERABLY REDUCED DEBT

In 2013, Rába's sales revenue increased to HUF 47.5 billion, through a double digit growth, while the profit during the current year increased to HUF 2.67 billion, more than 4.5-fold compared to the previous period. The success is largely due to the outstanding result of the Axle Business Unit, although the Component Business Unit, as well as the Vehicle Business Unit concluded last year with considerable sales growth and a positive result.

In view of the stagnating performance of the sector, our results are even more promising, since we managed to consistently outperform the average indicators of the sector. Although throughout last year markets showed little activity in all geographical and product segments, the Rába Group nevertheless managed to increase both exports and domestic sales by 16 per cent and 3.2 per cent respectively.

The driver behind the growth was the industrialisation of our major product development projects, in addition to the flexible and efficient operation of the three business divisions. The sales revenue of the Axle Business Unit, considered our key business, increased by more than 10 per cent, with operating profits exceeding HUF 2.5 billion, which is more than two and a half times that of 2012. The increase in sales of the Component Business exceeded 25 per cent, while the Vehicle Business increased its net sales by 5.2 per cent. Both the Component and the Vehicle Businesses concluded 2013 with a positive operating result.

DINAMIKUS ÁRBEVÉTEL-NÖVEKEDÉS, MEGUGRÓ PROFITABILITÁS ÉS JELEN TŐSEN CSÖKKENŐ HITELÁLLOMÁNY

A 2013. évben társaságunk árbevétele két számjeggyű bővüléssel 47,5 milliárd forintra emelkedett, tárgyévi eredményünk pedig a bázisidőszakhoz képest több mint 4,5-szeresére, 2,67 milliárd forintra növekedett. E siker legnagyobb részét a Futómű Kft. ki-magasló teljesítményének volt köszönhető, de Alkatrész és Jármű üzletágunk is jelentős árbevétel-bővüléssel és pozitív eredménnyel zárta az elmúlt esztendőt. Eredményeink az iparág stagnáló teljesítményének tükrében még kedvezőbbek, hiszen rendre meghaladtuk a szektor átlagos mutatószámait.

Bár az elmúlt év egészét tekintve a piacok valamennyi földrajzi és termékszegmensben gyenge aktivitást mutattak, ennek ellenére a Rába-csoport exportértékesítését 16 százalékkal, míg a hazai értékesítést 3,2 százalékkal tudta bővíteni.

A növekedés motorját három üzletágunk rugalmas és hatékony működése mellett nagy termékfejlesztési projektjeink industrializálása jelentette. A kulcsüzletágnak számító Futómű Kft. árbevétele több mint 10 százalékkal nőtt, üzemi szintű nyereségessége 2013-ban több mint két és félszerese lett a 2012. évinek, ezzel meghaladta a 2,5 milliárd forintot. Az Alkatrész üzletág árbevétel-növekedése meghaladta a 25 százalékot, és a Jármű üzletág is növelte nettó árbevételét, 5,2 százalékos mértékben. Mind az Alkatrész, mind a Jármű üzletág pozitív üzemi eredménnyel zárta a 2013. évet.

The result of the operating activities of the Rába Group more than doubled, amounting to a total of HUF 3.26 billion, against the HUF 1.33 billion of a year earlier.

The operating profit, which showed considerable improvement at group level, together with the stringent working capital control and the focused capital expenditures resulted in outstanding cash flow generation, which provided the funds not only for investments aimed at quality and efficiency improvement but also for the considerable reduction of our borrowings. The net borrowing of the company thus declined to less than HUF 9 billion. The aggregate income of the Rába Group in 2013 amounted to a profit of HUF 2.7 billion, which is twice the amount of the profit achieved in 2012.

A Rába-csoport működési tevékenységének eredménye több mint a duplájára emelkedett, összességében 3,26 milliárd forintot tett ki az egy évvel korábbi 1,33 milliárddal szemben.

A csoportszinten jelentősen javuló működési tevékenység eredmény, az erős működőtőkekontroll és a fókuszált beruházások összességében kiugró cash flow termelést eredményeztek, amely a minőség- és hatékonyságjavítást célzó beruházások mellett a hitelállomány számottevő, 4,5 milliárd forintos csökkentéséhez is megteremtette a fedezetet. A társaság nettó adósságállománya így 9 milliárd forint alá esett. A Rába-csoport tárgyévi átfogó eredménye 2013-ban 2,7 milliárd forint nyereséget mutatott, amely kétszerese a 2012-ben elért eredmény szintnek.

*Translation of the Hungarian original***REPORT OF THE INDEPENDENT AUDITOR ON THE SUMMARY FINANCIAL STATEMENTS**

To the Shareholders of RÁBA Járműipari Holding Nyrt.

The accompanying summary consolidated financial statements, included on pages from 58 to 89 to this Annual Report, which comprise the summary consolidated statement of financial position as at December 31, 2013, the summary consolidated statement of comprehensive income, summary consolidated statement of changes in equity and summary consolidated statement of cash flows for the year then ended, and related notes, are derived from the audited consolidated financial statements prepared in accordance with International Financial Reporting Standards as adopted by the European Union of RÁBA Járműipari Holding Nyrt. for the year ended December 31, 2013. We expressed an unmodified audit opinion on those consolidated financial statements in our report dated March 25, 2014. Those consolidated financial statements, and the summary consolidated financial statements, do not reflect the effects of events that occurred subsequent to the date of our report on those consolidated financial statements.

The summary financial statements do not contain all the disclosures required by the International Financial Reporting Standards as adopted by the European Union applied in the preparation of the audited consolidated financial statements of RÁBA Járműipari Holding Nyrt. Reading the summary consolidated financial statements, therefore, is not a substitute for reading the audited consolidated financial statements of RÁBA Járműipari Holding Nyrt.

Management's Responsibility for the Summary Financial Statements

Management is responsible for the preparation of a summary of the audited consolidated financial statements.

Auditor's Responsibility

Our responsibility is to express an opinion on the summary consolidated financial statements based on our procedures, which were conducted in accordance with Hungarian National Standard on Auditing 810, "Engagements to Report on Summary Financial Statements."

Opinion

In our opinion, the summary consolidated financial statements derived from the audited consolidated financial statements prepared in accordance with International Financial Reporting Standards as adopted by the European Union of RÁBA Járműipari Holding Nyrt. for the year ended December 31, 2013 are consistent, in all material respects, with those financial statements.

Budapest, March 25, 2014

*The original Hungarian version has been signed.*Horváth Tamás
Deloitte Auditing and Consulting Ltd.
1068 Budapest Dózsa György út 84/C.
000083Binder Szilvia
registered statutory auditor
003801**FÜGGETLEN KÖNYVVIZSGÁLÓI JELENTÉS AZ ÖSSZESÍTETT PÉNZÜGYI
KIMUTATÁSOKRÓL**

A RÁBA Járműipari Holding Nyrt. részvényeseinek

A mellékelt összesített, konszolidált pénzügyi kimutatásokat, amelyek ezen Éves Jelentés 58-89. oldalain találhatóak, és amelyek a 2013. december 31-i fordulónapra készített összesített, konszolidált mérlegből, az ezen időponttal végződő évre vonatkozó összesített, konszolidált átfogó eredménykimutatásból, összesített, konszolidált saját tőke változás-kimutatásból és összesített, konszolidált cash flow-kimutatásból, valamint a kapcsolódó megjegyzésekből állnak, a RÁBA Járműipari Holding Nyrt. 2013. december 31-ével végződő évre vonatkozó, az Európai Unió által elfogadott Nemzetközi Pénzügyi Beszámolási Standardok előírásai szerinti, könyvvizsgált konszolidált pénzügyi kimutatásaiból vezették le. A 2014. március 25-én kelt független könyvvizsgálói jelentésünkben minősítés nélküli véleményt bocsátottunk ki ezen konszolidált pénzügyi kimutatásokra vonatkozóan. Ezen konszolidált pénzügyi kimutatások, valamint az összesített konszolidált pénzügyi kimutatások nem tükrözik az ezen konszolidált pénzügyi kimutatásokra vonatkozó jelentésünk dátumát követően bekövetkezett események hatásait.

Az összesített, konszolidált pénzügyi kimutatások nem tartalmazzák a RÁBA Járműipari Holding Nyrt. könyvvizsgált konszolidált pénzügyi kimutatásai elkészítése során alkalmazott, az Európai Unió által elfogadott Nemzetközi Pénzügyi Beszámolási Standardok által előírt valamennyi közzétételt. Emiatt az összesített konszolidált pénzügyi kimutatások elolvasása nem helyettesíti a RÁBA Járműipari Holding Nyrt. könyvvizsgált konszolidált pénzügyi kimutatásainak elolvasását.

A vezetés felelőssége az összesített, konszolidált pénzügyi kimutatásokért

A vezetés felelős a könyvvizsgált konszolidált pénzügyi kimutatások összesítésének az elkészítéséért.

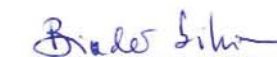
A könyvvizsgáló felelőssége

A mi felelősségünk az összesített, konszolidált pénzügyi kimutatások véleményezése eljárásaink alapján, amelyeket a 810. témaszámú, „Összesített pénzügyi kimutatásokra vonatkozó jelentések kibocsátására vonatkozó megbízások” című magyar Nemzeti Könyvvizsgálói Standarddal összhangban hajtottunk végre.

Vélemény

Véleményünk szerint a RÁBA Járműipari Holding Nyrt. 2013. december 31-ével végződő évre vonatkozó, az Európai Unió által elfogadott Nemzetközi Pénzügyi Beszámolási Standardok előírásai szerinti, könyvvizsgált konszolidált pénzügyi kimutatásaiból levezetett összesített, konszolidált pénzügyi kimutatások minden lényeges szempontból konzisztensek ezen pénzügyi kimutatásokkal.

Budapest, 2014. március 25.


Horváth Tamás
Deloitte Könyvvizsgáló és Tanácsadó Kft.
1068 Budapest Dózsa György út 84/C.
000083

Binder Szilvia
kamarai tag könyvvizsgáló
003801

Amounts in THUF

	31 December 2012	31 December 2013
ASSETS		
Property, plant and equipment	13,777,744	13,841,560
Intangible assets	1,046,740	977,593
Investment property	338,217	338,217
Receivables from sales of assets	194,043	198,586
Deferred tax assets	508,470	303,422
Other non-current assets	642,284	577,119
Total non-current assets	16,507,498	16,236,497
Inventory	8,424,298	7,164,217
Trade and other receivables	9,683,334	9,428,014
Current tax asset	112,298	36,639
Cash and cash equivalents	176,525	265,011
Total current assets	18,396,455	16,893,881
TOTAL ASSETS	34,903,953	33,130,378
EQUITY AND LIABILITIES		
Share capital	12,921,066	12,940,238
Capital reserve	85,004	83,140
Share-based payment reserve	165,057	86,354
Retained earnings	(1,767,906)	985,665
Other comprehensive income	(19,843)	(19,313)
Total equity	11,383,378	14,076,084
Provisions	406,620	414,356
Non-current loans and borrowings	3,286,679	5,819,436
Total non-current liabilities	3,693,299	6,233,792
Current portion of loans and borrowings	10,294,062	3,303,510
Trade and other payables	9,533,214	9,516,992
Total current liabilities	19,827,276	12,820,502
TOTAL EQUITY AND LIABILITIES	34,903,953	33,130,378

Adatok ezer forintban

	2012. december 31.	2013. december 31.
ESZKÖZÖK		
Ingatlanok, gépek és berendezések	13 777 744	13 841 560
Immateriális javak	1 046 740	977 593
Befektetési célú ingatlan	338 217	338 217
Eszköz értékesítéséből származó követelések	194 043	198 586
Halasztott adókövetelések	508 470	303 422
Egyéb hosszú lejáratú eszközök	642 284	577 119
Befektetett eszközök összesen	16 507 498	16 236 497
Készletek	8 424 298	7 164 217
Vevőkkel szembeni és egyéb követelések	9 683 334	9 428 014
Társasági adó	112 298	36 639
Pénzeszközök és pénzeszköz-egyenértékesek	176 525	265 011
Forgóeszközök összesen	18 396 455	16 893 881
ESZKÖZÖK ÖSSZESEN	34 903 953	33 130 378
SAJÁT TŐKE ÉS KÖTELEZETTSÉGEK		
Jegyzett tőke	12 921 066	12 940 238
Tőketartalék	85 004	83 140
Részvény alapú kifizetések tartaléka	165 057	86 354
Felhalmozott eredmény	(1 767 906)	985 665
Egyéb átfogó jövedelem	(19 843)	(19 313)
Saját tőke összesen	11 383 378	14 076 084
Céltartalék	406 620	414 356
Hosszú lejáratú hitelek és kölcsönök	3 286 679	5 819 436
Hosszú lejáratú kötelezettségek összesen	3 693 299	6 233 792
Hitelek és kölcsönök rövid lejáratú része	10 294 062	3 303 510
Szállítókkal szembeni és egyéb kötelezettségek	9 533 214	9 516 992
Rövid lejáratú kötelezettségek összesen	19 827 276	12 820 502
SAJÁT TŐKE ÉS KÖTELEZETTSÉGEK ÖSSZESEN	34 903 953	33 130 378

CONSOLIDATED STATEMENT OF COMPREHENSIVE INCOME FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013

Amounts in THUF

	31 December 2012	31 December 2013
Revenues	42,345,857	47,485,308
Direct cost of sales	(33,242,525)	(36,377,394)
Gross profit	9,103,332	11,107,914
Sales and marketing expenses	(743,492)	(853,559)
General and administrative costs	(6,965,716)	(7,266,985)
Other income	421,958	915,969
Other expenditures	(481,586)	(641,267)
Total other operating expenditures	(7,768,836)	(7,845,842)
PROFIT FROM OPERATING ACTIVITIES	1,334,496	3,262,072
Financial income	1,874,443	1,945,382
Financial expenses	(2,331,366)	(1,916,621)
PROFIT BEFORE TAX	877,573	3,290,833
Taxes	(308,565)	(622,035)
PROFIT FOR THE YEAR	569,008	2,668,798
Profit on cash flow hedges	926,760	630
Deferred tax effect of cash flow hedges	(142,187)	(100)
TOTAL COMPREHENSIVE PROFIT/(LOSS) FOR THE YEAR	1,353,581	2,669,328
Basic earnings per share	44	207
Diluted earnings per share	44	206

60

KONSZOLIDÁLT ÁTFOGÓ EREDMÉNYKIMUTATÁS A 2013. DECEMBER 31-ÉVEL VÉGZŐDŐ ÉVRE

Adatok ezer forintban

	2012. december 31.	2013. december 31.
Bevételek	42 345 857	47 485 308
Értékesítés közvetlen költsége	(33 242 525)	(36 377 394)
Bruttó nyereség	9 103 332	11 107 914
Értékesítési és marketingköltségek	(743 492)	(853 559)
Általános és igazgatási költségek	(6 965 716)	(7 266 985)
Egyéb bevételek	421 958	915 969
Egyéb ráfordítások	(481 586)	(641 267)
Egyéb működési ráfordítások összesen	(7 768 836)	(7 845 842)
MŰKÖDÉSI TEVÉKENYSÉG EREDMÉNYE	1 334 496	3 262 072
Pénzügyi bevételek	1 874 443	1 945 382
Pénzügyi ráfordítások	(2 331 366)	(1 916 621)
ADÓZÁS ELŐTTI EREDMÉNY	877 573	3 290 833
Adózás	(308 565)	(622 035)
TÁRGYÉVI EREDMÉNY	569 008	2 668 798
Cash flow fedezeti ügylet eredménye	926 760	630
Cash flow fedezeti ügylet halasztott adója	(142 187)	(100)
TÁRGYÉVI ÁTFOGÓ EREDMÉNY ÖSSZESEN	1 353 581	2 669 328
Egy részvényre jutó eredmény alapértéke	44	207
Egy részvényre jutó eredmény hígított értéke	44	206

61

CONSOLIDATED STATEMENT OF CHANGES IN EQUITY FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013

Amounts in THUF

	Share capital	Capital reserves	Share-based payment reserve	Retained earnings	Other comprehensive income	Total shareholders' equity
Balance as of 1 January 2012	12,921,066	85,004	165,198	(2,375,451)	(804,416)	9,991,401
Profit for the year	-	-	-	569,008	-	569,008
Other comprehensive income	-	-	-	-	784,573	784,573
Equity-settled share-based payments	-	-	63,438	-	-	63,438
Deferred tax on equity-settled share-based payments	-	-	(8,881)	-	-	(8,881)
Cancellation of share-based payments	-	-	(54,698)	38,537	-	(16,161)
Balance as of 31 December 2012	12,921,066	85,004	165,057	(1,767,906)	(19,843)	11,383,378
Profit for the year	-	-	-	2,668,798	-	2,668,798
Other comprehensive income	-	-	-	-	530	530
Equity-settled share-based payments	-	-	7,280	-	-	7,280
Deferred tax on equity-settled share-based payments	-	-	(1,019)	-	-	(1,019)
Income from share-based payments drawdowns	19,172	(1,864)	(5,255)	4,328	-	16,381
Deferred tax on income from share based payment drawdowns	-	-	736	-	-	736
Cancellation of share-based payments	-	-	(80,445)	80,445	-	-
Balance as of 31 December 2013	12,940,238	83,140	86,354	985,665	(19,313)	14,076,084

62

KONSZOLIDÁLT SAJÁTTŐKEVÁLTOZÁS-KIMUTATÁS A 2013. DECEMBER 31-ÉVEL VÉGZŐDŐ ÉVRE

Adatok ezer forintban

	Jegyzett tőke	Tőketartalék	Részvény alapú kifizetések tartaléka	Felhalmozott eredmény	Egyéb átfogó eredmény	Saját tőke összesen
2012. január 1-jei egyenleg	12 921 066	85 004	165 198	(2 375 451)	(804 416)	9 991 401
Tárgyévi eredmény	-	-	-	569 008	-	569 008
Egyéb átfogó eredmény	-	-	-	-	784 573	784 573
Tőkeinstrumentumban teljesített részvény alapú ráfordítás	-	-	63 438	-	-	63 438
Tőkeinstrumentumban teljesített részvény alapú ráfordítás halasztott adója	-	-	(8 881)	-	-	(8 881)
Részvény alapú kifizetések megszűnése	-	-	(54 698)	38 537	-	(16 161)
2012. december 31-i egyenleg	12 921 066	85 004	165 057	(1 767 906)	(19 843)	11 383 378
Tárgyévi eredmény	-	-	-	2 668 798	-	2 668 798
Egyéb átfogó eredmény	-	-	-	-	530	530
Tőkeinstrumentumban teljesített részvény alapú ráfordítás	-	-	7 280	-	-	7 280
Tőkeinstrumentumban teljesített részvény alapú ráfordítás halasztott adója	-	-	(1 019)	-	-	(1 019)
Lehívott részvény alapú kifizetések eredménye	19 172	(1 864)	(5 255)	4 328	-	16 381
Lehívott részvény alapú kifizetés halasztott adója	-	-	736	-	-	736
Részvény alapú kifizetések megszűnése [MSz1]	-	-	(80 445)	80 445	-	-
2013. december 31-i egyenleg	12 940 238	83 140	86 354	985 665	(19 313)	14 076 084

63

CONSOLIDATED STATEMENT OF CASH FLOW FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013

Amounts in THUF

	2012	2013
CASH FLOWS FROM OPERATING ACTIVITIES		
Profit before tax	877,573	3,290,833
<i>Adjustments for Non-Cash Items:</i>		
Interest expenses	33,172	36,371
Depreciation and amortisation	2,155,865	2,229,522
Impairment of property, plant and intangible assets	31,185	40,666
Derecognition of allowance for bad and doubtful debts and long-term receivables	(26,134)	(101,120)
Impairment of inventories carried at net realisable value	371,535	140,674
Inventory scrapping	45,872	151,771
Provisions made/(released)	(243,790)	7,736
Equity settled share-based payments	38,373	5,225
Gain from sale and Property, plant and equipment and Intangible Assets	(8,417)	(359,700)
Profit from the sale of equity accounted investees	-	(523,530)
Year-end foreign exchange revaluation of Loans and borrowings	517,106	95,370
<i>Working Capital Changes:</i>		
Change of Trade and other receivables	876,751	334,219
Change in Inventories	(636,628)	967,637
Change in Trade and other payables	(459,407)	333,790
Income tax paid	(386,881)	(273,468)
Interest paid	(418,426)	(246,307)
Net Cash Flows generated by Operating Activities	2,767,749	6,129,689
CASH FLOWS FROM INVESTMENT ACTIVITIES		
Purchase of property, plant and equipment and Intangible assets	(2,161,289)	(2,448,817)
Proceeds from sale of investments in equity accounted investees	-	523,530
Proceeds from sale of Property, plant and equipment and Intangible assets	12,921	406,589
Expenses related to other non-current assets	(637,687)	-
Interests, dividend received	6,660	10,856
Net Cash Flows used in by for investment activities	(2,779,395)	(1,507,842)
CASH FLOWS FROM FINANCING ACTIVITIES		
Proceeds from the purchase of Treasury shares	-	19,172
Drawdown of loans and borrowings	16,888,907	11,418,068
Repayments of loans and borrowings	(17,595,448)	(15,970,601)
Net Cash Flows used in Financing Activities	(706,541)	(4,533,361)
Net (decrease)/increase in Cash and cash equivalents	(718,187)	88,486
Opening balance of Cash and cash equivalents	894,712	176,525
Closing balance of Cash and cash equivalents	176,525	265,011

64

KONSZOLIDÁLT CASH FLOW-KIMUTATÁS A 2013. DECEMBER 31-ÉVEL VÉGZŐDŐ ÉVRE

Adatok ezer forintban

	2012	2013
MŰKÖDÉSI TEVÉKENYSÉGEKBŐL SZÁRMAZÓ CASH FLOW-K		
Adózás előtti eredmény	877 573	3 290 833
<i>Pénzmozgással nem járó tételekkel kapcsolatos módosító tételek:</i>		
Kamatráfordítás	33 172	36 371
Értékcsökkenés és amortizáció	2 155 865	2 229 522
Immateriális javak, ingatlanok, gépek és berendezések értékvesztése	31 185	40 666
Behajthatatlan és kétes követelésekre, valamint hosszú lejáratú követelésekre képzett értékvesztés kivezetése	(26 134)	(101 120)
Nettó realizálható értéken nyilvántartott készletek értékvesztése	371 535	140 674
Készletek selejtezése	45 872	151 771
Céltartalék képzés/(feloldás)	(243 790)	7 736
Tőkeinstrumentumban teljesített részvény alapú kifizetések	38 373	5 225
Ingatlanok [M52], gépek és berendezések, valamint immateriális javak értékesítésének nyeresége	(8 417)	(359 700)
Tőke módszerrel elszámolt befektetések eladásának nyeresége	-	(523 530)
Hitelek és kölcsönök év végi átértékelése	517 106	95 370
A működő tőke változásai:		
Vevők és egyéb követelések változása	876 751	334 219
Készletek változása	(636 628)	967 637
Szállítókkal szembeni és egyéb kötelezettségek változása	(459 407)	333 790
Fizetett [M53] nyereségadó	(386 881)	(273 468)
Fizetett kamatok	(418 426)	(246 307)
Működési tevékenységekből származó nettó cash flow-k	2 767 749	6 129 689
BEFEKTETÉSI TEVÉKENYSÉGEKBŐL SZÁRMAZÓ CASH FLOW-K		
Ingatlanok, gépek és berendezések, valamint immateriális javak vásárlása	(2 161 289)	(2 448 817)
Tőke módszerrel elszámolt befektetések eladásából származó bevétel	-	523 530
Ingatlanok, gépek és berendezések, valamint immateriális javak eladásából származó bevétel	12 921	406 589
Egyéb hosszú lejáratú eszközökhöz kapcsolódó kiadás	(637 687)	-
Kapott kamatok, osztalék	6 660	10 856
Befektetési tevékenységekhez felhasznált nettó cash flow-k	(2 779 395)	(1 507 842)
FINANSZÍROZÁSI TEVÉKENYSÉGEKBŐL SZÁRMAZÓ CASH FLOW-K		
Saját részvények eladásából származó bevétel	-	19 172
Hitel és kölcsönfelvétel	16 888 907	11 418 068
Hitelek és kölcsönök visszafizetése	(17 595 448)	(15 970 601)
Finanszírozási tevékenységekből származó/(felhasznált) nettó cash flow-k	(706 541)	(4 533 361)
Pénzeszközök és pénzeszköz-egyenértékesek nettó (csökkenése)/növekedése	(718 187)	88 486
Nyitó pénzeszközök és pénzeszköz-egyenértékesek	894 712	176 525
Záró pénzeszközök és pénzeszköz-egyenértékesek	176 525	265 011

65

REPORTING ENTITY

RÁBA Járműipari Holding Nyrt. ("the Company" or "Rába") is a company registered under the laws of Hungary. The Company was transformed from a state owned enterprise into a company limited by shares on 1 January 1992. Registered seat: Hungary 9027 Győr, Martin út 1. The consolidated financial statements as at and for the year ended 31 December 2013 comprise the Company and its subsidiaries (Note 6) (together referred to as "the Group") and the Group's interest in associates and jointly controlled entities. The Group's principal activity is the manufacture of vehicle components, mainly axles and chassis.

SHAREHOLDERS

As of 31 December 2012 and 2013 the registry of shareholders indicated the following shareholders:

	figures provided in %	
	31 December 2012	31 December 2013
Private investors	22.2	22.4
Magyar Nemzeti Vagyonkezelő Zrt.	73.7	73.7
Treasury shares	4.1	3.9
	100.0	100.0

COMPANIES INVOLVED IN THE CONSOLIDATION

	figures provided in %	
	Shareholding	
	2012	2013
Rába Futómű Kft.	100.0	100.0
Rába Járműalkatrész Kft.	100.0	100.0
Rába Jármű Kft.	100.0	100.0
Fehrer Hungaria Kft. *	0.1	0.0

* Involved in consolidation with the equity method in 2012. In February 2013, R-ba Nyrt. sold its participation to the majority owner F.S. Fehrer Automotive GmbH.

PROPERTY, PLANT AND EQUIPMENT

	figures provided in HUF thousand			
	Land and buildings	Machinery and equipment	Capital expenditure	Total
Gross Book Value				
Balance as of 1 January 2012	10,037,414	31,606,056	941,111	42,584,581
Increase	-	-	1,840,860	1,840,860
Transfers from Construction in progress	376,556	1,875,250	(2,251,806)	-
Disposals	(6,885)	(300,023)	-	(306,908)
Reclassification	-	-	1,753	1,753
Balance as of 31 December 2012	10,407,085	33,181,283	531,918	44,120,286
Accumulated depreciation				
Balance as of 1 January 2012	2,878,317	25,766,633	-	28,644,950
Depreciation for the year	189,650	1,789,037	-	1,978,687
Disposals	(3,395)	(277,700)	-	(281,095)
Reclassification	-	-	-	-
Balance as of 31 December 2012	3,064,572	27,277,970	-	30,342,542
NET BOOK VALUE				
AS OF 31 DECEMBER 2012	7,342,513	5,903,313	531,918	13,777,744

A BESZÁMOLÓT KÉSZÍTŐ GAZDÁLKODÓ EGYSÉG

A RÁBA Járműipari Holding Nyrt. („a Társaság” vagy „Rába”) a magyarországi törvények szerint bejegyzett társaság. A Társaság 1992. január 1-jével alakult át állami tulajdonú vállalatból részvénytársasággá. A Társaság székhelyének címe: Magyarország, 9027 Győr, Martin út 1.

A 2013. december 31-i fordulónappal készített, az ezzel a nappal végződő évre vonatkozó konszolidált pénzügyi kimutatások tartalmazzák a Társaságot és leányvállalatait (együttesen „a Csoport”), valamint a Csoport társult és közös vezetésű vállalkozásokban lévő érdekeltségeit. A Csoport alaptevékenysége gépjárműalkatrészek, elsősorban futóművek és alvázak gyártása.

RÉSZVÉNYESEK

A részvénykönyvben 2012. és 2013. december 31-én az alábbi részvénytulajdonosokat tartották nyilván:

	Adatok %-ban	
	2012. december 31.	2013. december 31.
Közkezhányad	22,2	22,4
Magyar Nemzeti Vagyonkezelő Zrt.	73,7	73,7
Saját részvény	4,1	3,9
	100,0	100,0

KONSZOLIDÁCIÓBA BEVONT TÁRSASÁGOK

	Adatok %-ban	
	Részesedés	
	2012	2013
Rába Futómű Kft.	100,0	100,0
Rába Járműalkatrész Kft.	100,0	100,0
Rába Jármű Kft.	100,0	100,0
Fehrer Hungaria Kft.*	0,1	0,0

* 2012-ben tőke módszerrel került bevonásra a konszolidációba. A RÁBA Nyrt. 2013 februárjában értékesítette részesedését a többségi tulajdonos F.S. Fehrer Automotive GmbH számára.

INGATLANOK, GÉPEK ÉS BERENDEZÉSEK

	Összegek ezer forintban			
	Ingatlanok	Gépek és berendezések	Beruházások	Összesen
Bruttó könyv szerinti érték				
2012. január 1-jei egyenleg	10 037 414	31 606 056	941 111	42 584 581
Növekedés	-	-	1 840 860	1 840 860
Átvezetés a beruházásokból	376 556	1 875 250	(2 251 806)	-
Csökkenés	(6 885)	(300 023)	-	(306 908)
Átsorolás	-	-	1 753	1 753
2012. december 31-i egyenleg	10 407 085	33 181 283	531 918	44 120 286
Halmazott értékcsökkenés				
2012. január 1-jei egyenleg	2 878 317	25 766 633	-	28 644 950
Elszámolt értékcsökkenés	189 650	1 789 037	-	1 978 687
Csökkenés	(3 395)	(277 700)	-	(281 095)
Átsorolás	-	-	-	-
2012. december 31-i egyenleg	3 064 572	27 277 970	-	30 342 542
2012. DECEMBER 31-I NETTÓ KÖNYV SZERINTI ÉRTÉK	7 342 513	5 903 313	531 918	13 777 744

PROPERTY, PLANT AND EQUIPMENT

	figures provided in HUF thousand			
	Land and buildings	Machinery and equipment	Capital expenditure	Total
Gross Book Value				
Balance as of 1 January 2013	10,407,085	33,181,283	531,918	44,120,286
Increase	–	–	2,174,571	2,174,571
Transfers from Construction in progress	314,254	2,122,106	(2,436,360)	–
Disposals	(120,458)	(970,012)	(414)	1,090,884
Reclassification	–	–	(48,464)	(48,464)
Balance as of 31 December 2013	10,600,881	34,333,377	221,251	45,155,509
Accumulated depreciation				
Balance as of 1 January 2013	3,064,572	27,277,970	–	30,342,542
Depreciation for the year	196,649	1,777,206	–	1,973,855
Decrease	(53,211)	(949,237)	–	(1,002,448)
Reclassification	–	–	–	–
Balance as of 31 December 2013	3,208,010	28,105,939	–	31,313,949
NET BOOK VALUE				
AS OF 31 DECEMBER 2013	7,392,871	6,227,438	221,251	13,841,560

INTANGIBLE ASSETS

	figures provided in HUF thousand			
	Research and development	Intellectual property	Valuable rights	Total
Gross Book Value				
Balance as of 1 January 2012	918,879	600,376	1,046,756	2,566,011
Increase – internal development	241,116	–	–	241,116
Increase – acquisition	8,804	4,012	29,368	42,184
Decrease	(28,974)	(148,000)	–	(176,974)
Reclassification	(1,753)	–	–	(1,753)
Balance as of 31 December 2012	1,138,072	456,388	1,076,124	2,670,584
Accumulated amortisation				
Balance as of 1 January 2012	103,692	558,350	932,624	1,594,666
Amortisation recognised	97,072	18,697	61,409	177,178
Decrease	–	(148,000)	–	(148,000)
Reclassification	–	–	–	–
Balance as of 31 December 2012	200,764	429,047	994,033	1,623,844
NET BOOK VALUE				
AS OF 31 DECEMBER 2012	937,308	27,341	82,091	1,046,740
Gross Book Value				
Balance as of 1 January 2013	1,138,072	456,388	1,076,124	2,670,584
Increase – internal development	89,619	–	–	89,619
Increase – acquisition	10,854	–	50,848	61,702
Decrease	(15,493)	(30,266)	(13,031)	(58,790)
Reclassification	(49,936)	–	98,400	48,464
Balance as of 31 December 2013	1,173,116	426,122	1,212,341	2,811,579
Accumulated amortisation				
Balance as of 1 January 2013	200,764	429,047	994,033	1,623,844
Amortisation recognised	200,713	14,304	40,650	255,667
Decrease	(2,227)	(30,266)	(13,032)	(45,525)
Reclassification	–	–	–	–
Balance as of 31 December 2013	399,250	413,085	1,021,651	1,833,986
NET BOOK VALUE				
AS OF 31 DECEMBER 2013	773,866	13,037	190,690	977,593

INGATLANOK, GÉPEK ÉS BERENDEZÉSEK

	Összegek ezer forintban			
	Ingatlanok	Gépek és berendezések	Beruházások	Összesen
Bruttó könyv szerinti érték				
2013. január 1-jei egyenleg	10 407 085	33 181 283	531 918	44 120 286
Növekedés	–	–	2 174 571	2 174 571
Átvezetés a beruházásokból	314 254	2 122 106	(2 436 360)	–
Csökkenés	(120 458)	(970 012)	(414)	(1 090 884)
Átsorolás	–	–	(48 464)	(48 464)
2013. december 31-i egyenleg	10 600 881	34 333 377	221 251	45 155 509
Halmazott értékcsökkenés				
2013. január 1-jei egyenleg	3 064 572	27 277 970	–	30 342 542
Elszámolt értékcsökkenés	196 649	1 777 206	–	1 973 855
Csökkenés	(53 211)	(949 237)	–	(1 002 448)
Átsorolás	–	–	–	–
2013. december 31-i egyenleg	3 208 010	28 105 939	–	31 313 949
2013. DECEMBER 31-I NETTÓ KÖNYV SZERINTI ÉRTÉK				
	7 392 871	6 227 438	221 251	13 841 560

IMMATERIÁLIS JAVAK

	Összegek ezer forintban			
	Kísérleti fejlesztés	Szellemi termék	Vagyoni értékű jogok	Összesen
Bruttó könyv szerinti érték				
2012. január 1-jei egyenleg	918 879	600 376	1 046 756	2 566 011
Növekedés – saját fejlesztés	241 116	–	–	241 116
Növekedés – beszerzés	8 804	4 012	29 368	42 184
Csökkenés	(28 974)	(148 000)	–	(176 974)
Átsorolás	(1 753)	–	–	(1 753)
2012. december 31-i egyenleg	1 138 072	456 388	1 076 124	2 670 584
Halmazott amortizáció				
2012. január 1-jei egyenleg	103 692	558 350	932 624	1 594 666
Elszámolt amortizáció	97 072	18 697	61 409	177 178
Csökkenés	–	(148 000)	–	(148 000)
Átsorolás	–	–	–	–
2012. december 31-i egyenleg	200 764	429 047	994 033	1 623 844
2012. DECEMBER 31-I NETTÓ KÖNYV SZERINTI ÉRTÉK				
	937 308	27 341	82 091	1 046 740
Bruttó könyv szerinti érték				
2013. január 1-jei egyenleg	1 138 072	456 388	1 076 124	2 670 584
Növekedés – saját fejlesztés	89 619	–	–	89 619
Növekedés – beszerzés	10 854	–	50 848	61 702
Csökkenés	(15 493)	(30 266)	(13 031)	(58 790)
Átsorolás	(49 936)	–	98 400	48 464
2013. december 31-i egyenleg	1 173 116	426 122	1 212 341	2 811 579
Halmazott amortizáció				
2013. január 1-jei egyenleg	200 764	429 047	994 033	1 623 844
Elszámolt amortizáció	200 713	14 304	40 650	255 667
Csökkenés	(2 227)	(30 266)	(13 032)	(45 525)
Átsorolás	–	–	–	–
2013. december 31-i egyenleg	399 250	413 085	1 021 651	1 833 986
2013. DECEMBER 31-I NETTÓ KÖNYV SZERINTI ÉRTÉK				
	773 866	13 037	190 690	977 593

OTHER NON-CURRENT ASSETS		
	figures provided in HUF thousand	
	31 December 2012	31 December 2013
Long-term advances given	638,235	567,319
Non-current receivables	3,844	9,595
Investments recognised using the equity method	205	205
TOTAL OTHER NON-CURRENT ASSETS	642,284	577,119

LONG-TERM ADVANCES GIVEN

This includes a long-term advance given with the closing balance of HUF 567 million as of 31 December 2013 (HUF 638 million as of 31 December 2012) which resulted from the partial redemption of a long-term contractual obligation under favourable conditions. The advance payment is related to the consideration of a service provided throughout a 10-year period, without any interests. The Company has securities for bankruptcy.

NON-CURRENT RECEIVABLES

Non-current receivables are disclosed by R-ba in the balance sheet among non-current assets at their discounted value.

INVESTMENTS RECOGNISED USING THE EQUITY METHOD		
	figures provided in HUF thousand	
	31 December 2012	31 December 2013
Fehrer Hungaria Kft.	0.1%	–
Other	205	205
Total investments recognised using the equity method	205	205

INVENTORIES

	figures provided in HUF thousand	
	31 December 2012	31 December 2013
Raw materials	4,250,318	3,322,340
Semi-finished goods	2,370,976	2,204,385
Finished goods	1,545,017	1,484,300
Goods	257,987	153,192
Total inventories	8,424,298	7,164,217

The impairment recognized is as follows:

	figures provided in HUF thousand	
	2012	2013
Opening value of impairment on 1 January	781,350	904,339
Current year impairment	371,535	140,673
Retirement due to sale, scrapping and use	(248,546)	(204,467)
Closing balance as of 31 December	904,339	840,545

TRADE AND OTHER RECEIVABLES

	figures provided in HUF thousand	
	31 December 2012	31 December 2013
Trade receivables	8,504,614	8,495,242
Impairment on uncollectible and doubtful receivables	(132,014)	(30,896)
Net trade receivables	8,372,600	8,464,346
Advances	153,384	102,011
Prepayments	16,362	16,031
VAT receivables	1,018,011	728,086
Other	122,977	117,540
Total receivables	9,683,334	9,428,014

EGYÉB HOSSZÚ LEJÁRATÚ ESZKÖZÖK

	Összegek ezer forintban	
	2012. december 31.	2013. december 31.
Hosszú lejáratra adott előlegek	638 235	567 319
Hosszú lejáratú követelések	3 844	9 595
Tőke módszerrel elszámolt befektetések	205	205
EGYÉB HOSSZÚ LEJÁRATÚ ESZKÖZÖK ÖSSZESEN	642 284	577 119

HOSSZÚ LEJÁRATRA ADOTT ELŐLEGEK

Itt kerül bemutatásra a hosszú lejáratra adott előleg 2013. december 31-i záró értéke 567 M Ft értékben (2012. december 31.: 638 M Ft), amely egy hosszú lejáratú szerződéses kötelezettség kedvező feltételekkel történő részleges megváltásának következménye. Az előleg egy tíz év alatt nyújtott szolgáltatás ellenértékének a megelőlegezése, nem kamatozik. Biztosítékkal csődhelyzet esetén rendelkezik.

HOSSZÚ LEJÁRATÚ KÖVETELÉSEK

Itt kerülnek kimutatásra a hosszú lejáratú követelések, melyeket a Rába diszkontált értéken mutat ki a mérlegben a befektetett eszközök között.

TŐKEMÓDSZERREL ELSZÁMOLT BEFEKTETÉSEK		
	Összegek ezer forintban	
	2012. december 31.	2013. december 31.
Fehrer Hungaria Kft.	0,1%	–
Egyéb	205	205
Tőke módszerrel elszámolt befektetések összesen	205	205

KÉSZLETEK

	Összegek ezer forintban	
	2012. december 31.	2013. december 31.
Alapanyagok	4 250 318	3 322 340
Félkésztermékek	2 370 976	2 204 385
Késztermékek	1 545 017	1 484 300
Áruk	257 987	153 192
Készletek összesen	8 424 298	7 164 217

Az elszámolt értékvesztés az alábbiak szerint alakult:

	Összegek ezer forintban	
	2012	2013
Nyitó egyenleg január 1-jén	781 350	904 339
Tárgyévi értékvesztés	371 535	140 673
Értékesítés, selejt és felhasználás miatti kivezetés	(248 546)	(204 467)
Záró egyenleg december 31-én	904 339	840 545

VEVŐKKEL SZEMBENI ÉS EGYÉB KÖVETELÉSEK

	Összegek ezer forintban	
	2012. december 31.	2013. december 31.
Vevőkkel szembeni követelések	8 504 614	8 495 242
Behajthatatlan és kétes követelésekre elszámolt értékvesztés	(132 014)	(30 896)
Nettó vevőállomány	8 372 600	8 464 346
Előlegek	153 384	102 011
Aktív időbeli elhatárolások	16 362	16 031
Áfakövetelés	1 018 011	728 086
Egyéb	122 977	117 540
Követelések összesen	9 683 334	9 428 014

Trade receivables are denominated in the following currencies:

TRADE RECEIVABLES		
	figures provided in HUF thousand	
	31 December 2012	31 December 2013
HUF	3,565,386	3,315,730
EUR	3,758,869	4,308,847
USD	1,180,359	870,665
Total	8,504,614	8,495,242

The impact of trade receivables on profit and loss in the current year was a foreign exchange profit of HUF 68 million.

CASH AND CASH EQUIVALENTS

CASH AND CASH EQUIVALENTS		
	figures provided in HUF thousand	
	31 December 2012	31 December 2013
Cash in bank	174,972	263,521
Cash on hand	1,553	1,490
Total cash and cash equivalents	176,525	265,011

Cash and cash equivalents are denominated in the following currencies:

CASH AND CASH EQUIVALENTS		
	figures provided in HUF thousand	
	31 December 2012	31 December 2013
HUF	59,975	19,804
EUR	24,644	227,778
USD	90,817	17,253
RUR	1,089	176
Total cash and cash equivalents in ThHUF	176,525	265,011

The average interest rate for Cash and cash equivalents was 2.5% in the year ended 31 December 2012 and 1.74% in the year ended 31 December 2013.

Amounts of HUF 18 million and HUF 3 million were recognised within cash and cash equivalents during the reporting period as interest income and exchange loss, respectively.

EQUITY

REGISTERED CAPITAL

As of 31 December 2013, issued share capital comprised 13,473,446 ordinary shares (2012: 13,473,446 shares) registered in category "A" of the Budapest Stock Exchange, with a par value of HUF 1,000.

The holders of ordinary shares are entitled to receive dividends as declared from time to time and are entitled to one vote per share at meetings of the Company. All shares rank equally with regard to the Company's residual assets. In respect of the Company's shares that are held by the Group ("treasury shares"), all rights are suspended until those shares are reissued. The value of the treasury shares held was HUF 472,303 thousand (528,988 shares) and HUF 489,421 thousand (548,160 shares) as of 31 December 2013 and 2012, respectively.

OTHER COMPREHENSIVE INCOME

In 2011, in line with the Company's risk management strategy, the exchange rate risk-related volatility of the HUF value of cash flows originating from foreign exchange revenues from sales contracts ("hedged items") were hedged; the foreign currency loan transactions disclosed among the Group's financial liabilities were designated as hedge transactions in such hedge relationships. The net amount recognised in other comprehensive income in 2013 in connection with cash flow hedges (including the effect of the corporate income tax expense) was HUF – 19 million.

A vevőkkel szembeni követeléseket az alábbi pénznemekben tartjuk nyilván:

VEVŐKKEL SZEMBENI KÖVETELÉSEK		
	Összegek ezer forintban	
	2012. december 31.	2013. december 31.
HUF	3 565 386	3 315 730
EUR	3 758 869	4 308 847
USD	1 180 359	870 665
Összesen	8 504 614	8 495 242

A vevőkkel szembeni követelések pénzügyi eredményhatása a tárgyévben 68 M Ft devizaárfolyam-változásból származó nyereség.

PÉNZESZKÖZÖK ÉS PÉNZESZKÖZ-EGYENÉRTÉKESEK

PÉNZESZKÖZÖK ÉS PÉNZESZKÖZ-EGYENÉRTÉKESEK		
	Összegek ezer forintban	
	2012. december 31.	2013. december 31.
Bank	174 972	263 521
Pénztár	1 553	1 490
Pénzeszközök összesen	176 525	265 011

A pénzeszközök és pénzeszköz-egyenértékesek az alábbi pénznemekben állnak fenn:

PÉNZESZKÖZÖK ÉS PÉNZESZKÖZ-EGYENÉRTÉKESEK		
	Összegek ezer forintban	
	2012. december 31.	2013. december 31.
HUF	59 975	19 804
EUR	24 644	227 778
USD	90 817	17 253
RUR	1 089	176
Pénzeszközök összesen	176 525	265 011

A pénzeszközök és pénzeszköz-egyenértékesek átlagos kamatlába 2012. december 31-én 2,5%, 2013. december 31-én 1,74% volt.

A pénzeszközök és pénzeszköz-egyenértékesekből a tárgyévben 18 M Ft kamatbevétel és 3 M Ft árfolyamvesztés keletkezett.

SAJÁT TŐKE

JEGYZETT TŐKE

2013. december 31-én a kibocsátott jegyzett tőke 13 473 446 darab (2012: 13 473 446 darab), egyenként 1000 Ft névértékű, a Budapesti Értéktőzsde „A” kategóriájában jegyzett tőzsrészcsevényből áll.

A tőzsrészcsevények az időszakosan meghirdetett osztaléokra jogosítanak, és részcsevényenként egy szavazatot jelentenek a Társaság közgyűlésein. Valamennyi részcsevény egyenrangú a Társaság maradék eszközei tekintetében. A Társaságnak a Csoport birtokában lévő részcsevényeivel kapcsolatban („saját részcsevények”) valamennyi jog fel van függesztve a szóban forgó részcsevények újbóli kibocsátásáig. A saját részcsevények értéke 2013. december 31-én 472 303 E Ft (528 988 db részcsevény), (2012. december 31-én 489 421 E Ft, 548 160 db részcsevény).

EGYÉB ÁTFOGÓ JÖVEDELEM

2011-ben a Társaság kockázatkezelési stratégiájával összhangban került sor az értékesítési szerződésekből („Alapügylet”) eredő devizás árbevételekből származó cash flow-k Ft-ban mért értékének devizaárfolyam-kockázatból származó változékonyságának fedezésére, amely fedezeti kapcsolatban fedezeti ügyletként a Csoport pénzügyi kötelezettségei között szereplő devizahitel-ügyletek kerültek megjelölésre. A cash flow fedezeti ügyletek kapcsán 2013-ban az egyéb átfogó eredményben elszámolt, a jövedelemadó hatását is tükröző nettó összeg –19 M Ft.

Cash flow hedges:

	figures provided in HUF thousand	
	31 December 2012	31 December 2013
Balance at beginning of year	(804,416)	(19,843)
Other gains recognised in other comprehensive income	926,760	630
Effects of other gains recognised in other comprehensive income on taxes	(142,187)	(100)
Balance at end of year	(19,843)	(19,313)

Other comprehensive income from cash flow hedges originates from movements in exchange rates on loans classified as cash flow hedges during the period from the creation of the hedge relationship to the end of the reporting period, and contains unrealised exchange rate losses arising from foreign exchange translation as the cumulative effective portion of the hedge relationship (in a net amount following the deduction of the income tax expense).

The gains and losses recognised on hedging instruments and accumulated in the cash flow hedge reserve are only reclassified in profit or loss in cases where the hedged item also affects profit or loss.

Other comprehensive income from cash flow hedges contains the effective portion of losses from changes in the value of loans recognised as such.

CAPITAL RESERVE

The capital reserve was reclassified to retained losses during 2008. The capital reserve amounted to HUF 83 million as of 31 December 2013 (HUF 85 million as of 31 December 2012) and included mostly the difference between the cost and the par value of treasury shares repurchased since 2009.

SHARE-BASED PAYMENTS

The Company has operated a stock option plan for members of the Board of Directors and senior and mid-level management since 2006 in order to establish the common interest of the owners of R-ba and the Group's management and to further increase the value of Company.

The scheme is divided into three separate tranches and the individual implementation of each tranche is dependent on separate preconditions. The shares involved in the scheme are R-ba shares. All options offered have similar terms. Originally planned for a five-year period, the scheme was extended until 31 December 2014 in 2010.

The requirements for the first and second tranches have already been met, making them exercisable. The requirements for the third tranche (re-launched on 1 January 2012 based on the approval of the General Meeting) were not met as the stock exchange weighted average price of R-ba shares on any twenty successive trading days in the first half of 2012 was less than HUF 2,000.

The participants of the option scheme exercised their right to the first tranche and the options in first tranche had been exercised in their entirety before the end of 2011.

The option scheme is as follows:

	figures provided in HUF			
	Vesting period	Nominal value per share	Market target price per share *	Exercise price per share
Tranche 1	1 July 2007–30 June 2007	1,000	1,000	600
Tranche 2	1 July 2008–30 June 2008	1,000	1,500	1,000
Tranche 3	1 January 2012–30 June 2012	1,000	2,000	1,500

* The options can be exercised only if the average prices (weighted with turnover) of the R-ba shares on the stock-exchange within each tranche reach or exceed the goal-price of the tranche during 20 trading days between 1 January and 30 June.

Cash flow fedezeti ügyletek:

	Összegek ezer forintban	
	2012. december 31.	2013. december 31.
Év elejei nyitó egyenlege	(804 416)	(19 843)
Az egyéb átfogó eredménybe elszámolt nyereség	926 760	630
Az egyéb átfogó eredménybe elszámolt nyereség adóhatása	(142 187)	(100)
Év végi egyenleg	(19 843)	(19 313)

A cash flow fedezeti ügyletek egyéb átfogó eredménye az ezen ügyletként nyilvántartott hiteleken a fedezeti kapcsolat felállításától a beszámolási időszak végéig eltelt időszak során jelentkező árfolyammozgásnak tulajdonítható, devizás ártértekelésből származó nem realizált árfolyamvesztés – jövedelemadó hatásával nettósított – összegét, mint a fedezeti kapcsolat kumulatív hatékony részét tartalmazza.

A fedezeti instrumentumon elszámolt és a cash flow fedezeti ügyletek tartalékában felhalmozott nyereség vagy veszteség csak akkor kerül átsorolásra az eredménybe, ha a fedezett alapügylet is érinti az eredményt.

A cash flow fedezeti ügyletek egyéb átfogó eredménye az ezen ügyletként nyilvántartott hitelek értékváltozásából származó veszteség hatékony részét tartalmazza.

TŐKETARTALÉK

A tőketartalék átsorolásra került a felhalmozott veszteségekbe 2008 során. A tőketartalék 2013. december 31-én 83 M Ft volt (2012. december 31-én 85 M Ft), mely jellemzően a 2009 óta visszavásárolt saját részvény bekerülési értéke és névértéke közti különbség.

RÉSZVÉNY ALAPÚ KIFIZETÉSEK TARTALÉKA

A Társaság az igazgatóság és a felső és középszintű vezetők részére egy részvényopciós rendszert működtet 2006 óta a Rába tulajdonosai és a Csoport vezetősége közötti érdekközösség megteremtése, valamint a társaság értékének további növelése céljából.

A program három önálló opciólehívási szakaszból állt, amelynek egyedi megvalósítása egymástól független előfeltételektől függ. A programban a Rába részvényei vesznek részt. Valamennyi felkínált opció azonos feltételekkel rendelkezik.

Az eredetileg öt évre tervezett program 2010-ben 2014. december 31-éig meghosszabbításra került.

Az első és a második tranche feltételei teljesültek, így lehívhatóvá váltak. A 2010. évi közgyűlési jóváhagyással 2012. január 1-jétől újraindult harmadik tranche feltételei nem teljesültek, miután a Rába-részvények tőzsdei forgalommal súlyozott átlagárfolyama 2012 első fél évben bármely egymást követő húsz tőzsdei kereskedési napon nem érte el a 2000 Ft-ot.

Az opciós program résztvevői az első tranche-t illetően éltek a lehívás lehetőségével, és az első tranche részvényei 2011. év végéig teljes egészében lehívásra kerültek.

Az opcióstruktúra a következő:

	Összegek forintban			
	Szolgálati időszak	Névérték részvényenként	Piaci célárfolyam részvényenként *	Lehívási árfolyam részvényenként
1. opciólehívási szakasz	2007. július 1.–2007. június 30.	1000	1000	600
2. opciólehívási szakasz	2008. július 1.–2008. június 30.	1000	1500	1000
3. opciólehívási szakasz	2012. január 1.–2012. június 30.	1000	2000	1500

* Az opciók csak akkor hívhatóak le, ha a Rába-részvények (forgalommal súlyozott) átlagárfolyama az egyes lehívási szakaszokban január 1. és június 30. között húsz tőzsdei kereskedési napon keresztül eléri vagy meghaladja az adott lehívási szakaszra vonatkozó célárfolyamot.

	Tranche 2
Fair value at grant date per share (HUF)	434
Exercise price per share (HUF)	1,000
Expected volatility	48.47%
Option life (years)	4.5
Expected dividends	-
Risk-free interest rate (based on government bonds)	5.78%

THE CHANGES IN STOCK OPTIONS DURING THE REPORTING PERIOD WERE AS FOLLOWS

Movements in the options during 2012 and 2013:

	Number of options	
	2012	2013
Outstanding as of 1 January	1,094,102	427,479
Options granted	-	-
Forfeited	(239,144)	-
Exercised	-	(19,172)
Expired	-	-
Not vested	(427,479)	-
Outstanding as of December 31	427,479	408,307
Exercisable as of December 31	427,479	408,307

The weighted average exercise price of the shares was HUF 1,296 in 2013. No options were exercised in 2012.

EQUITY-SETTLED SHARE-BASED PAYMENTS

	figures provided in HUF thousand	
	2012	2013
Opening balance as of 1 January	192,076	191,912
Granted	-	-
Exercised	-	(5,255)
Forfeited	(63,602)	(93,540)
Expenditure from given share based payments	63,438	7,280
Closing balance as of 31 December	191,912	100,397

The figures reflect gross values while the share-based payments reserve in the balance sheet shows the after-tax amount of share-based payments.

CASH-SETTLED SHARE-BASED PAYMENTS

	figures provided in HUF thousand	
	2012	2013
Opening balance as of 1 January	11,203	17,981
Granted	-	-
Exercised	-	(806)
Forfeited	(2,994)	-
Expenditures from share based payments made in 2006	2,494	-
Change due to valuation	7,278	13,844
Closing balance as of 31 December	17,981	31,019

Rába pays an amount of cash to cover social taxes relating to share-based payment transactions in addition to the share-based payment arrangement. This portion of the plan is treated as cash-settled share-based payments. A gross amount of HUF 13,038 thousand was recognised in the reporting period against profit or loss; this includes a difference in contribution liability of HUF 13,844 thousand based on the year-end valuation, as well as an amount of HUF 806 thousand as the value of a released liability related to options exercised.

	2. opciólehívási szakasz
Valós érték a nyújtás időpontjában részvényenként (Ft)	434
Lehívási árfolyam részvényenként (Ft)	1 000
Várható volatilitás (%)	48,47
Opció élettartama (év)	4,5
Várható osztalék	-
Kockázatmentes kamatláb (államkötvények alapján) (%)	5,78

A TÁRGYIDŐSZAK SORÁN A RÉSZVÉNYOPCIÓBAN BEKÖVETKEZŐ VÁLTOZÁSOK

Az opciók alakulása 2012-ben és 2013-ban a következő:

	Opciók száma	
	2012	2013
Január 1-jén meglévő	1 094 102	427 479
Nyújtott opció	-	-
Jogvesztetté vált	(239 144)	-
Lehívott	-	(19 172)
Lejárt	-	-
Nem teljesült	(427 479)	-
December 31-én meglévő	427 479	408 307
December 31-én lehívható	427 479	408 307

A részvények súlyozott átlagos lehívási árfolyama 2013-ban 1296 Ft volt, 2012-ben lehívás nem történt.

TŐKEINSTRUMENTUMBAN TELJESÍTETT RÉSZVÉNY ALAPÚ KIFIZETÉSEK

	Összegek ezer forintban	
	2012	2013
Nyitó január 1.	192 076	191 912
Nyújtott	-	-
Lehívott	-	(5 255)
Jogvesztetté vált	(63 602)	(93 540)
Nyújtott részvény alapú kifizetésekből származó ráfordítások	63 438	7 280
Záró december 31.	191 912	100 397

Az adatok a bruttó értékeket tartalmazzák, míg a mérlegben szereplő Részvényopciós tartalék a részvény alapú kifizetések adóval csökkentett értékét mutatja.

PÉNZESZKÖZBEN TELJESÍTETT RÉSZVÉNY ALAPÚ KIFIZETÉSEK

	Összegek ezer forintban	
	2012	2013
Nyitó január 1.	11 203	17 981
Nyújtott	-	-
Lehívott	-	(806)
Jogvesztetté vált	(2 994)	-
2006-ban nyújtott részvény alapú kifizetésekből származó ráfordítások	2 494	-
Értékelés miatti változás	7 278	13 844
Záró december 31.	17 981	31 019

A Rába kifizeti a részvény alapú kifizetési ügyletek utáni bérjárulékot a részvény alapú kifizetésen felül. A programnak ezt a részét pénzeszközben teljesített részvény alapú kifizetésként kezeli. A tárgyidőszakban az eredmény terhére elszámolt bruttó összeg 13 038 E Ft, melyből a tárgyév végi értékelés alapján előírt járulékkötelezettség-különbözet 13 844 E Ft, a lehíváshoz kapcsolódóan korábban előírt kötelezettségfeloldás értéke 806 E Ft.

PROVISIONS

	figures provided in HUF thousand				
	Warranties	Legal cases	Redundancy	Other	Total
Opening balance as of 1 January 2012	582,113	10,130	16,974	41,193	650,410
Provisions recognised during the year	34,787	–	–	11,812	46,599
Provisions used during the year	(2,203)	–	(8,476)	(16,880)	(27,559)
Provisions released during the year	(242,543)	–	–	(20,287)	(262,830)
Closing balance as of 31 December 2012	372,154	10,130	8,498	15,838	406,620
Provisions recognised during the year	71,806	2,493	120,976	30,000	225,275
Provisions used during the year	(9,925)	(600)	–	(5,712)	(16,237)
Provisions released during the year	(191,600)	–	–	(9,702)	(201,302)
Closing balance as of 31 December 2013	242,435	12,023	129,474	30,424	414,356

LOANS AND BORROWINGS

This note contains information about the terms and conditions of the Group's interest bearing borrowings and loans. Loans and borrowing are assessed at amortised historical cost. Interest expenses relating to loans and borrowings for the reporting period amounted to HUF 268 million and exchange rate losses arising from changes to currency rates totalled HUF 253 million.

Repayment schedule of loans and borrowings:

	figures provided in HUF thousand	
	31 December 2012	31 December 2013
Less than one year	10,294,062	3,303,510
More than one year	3,286,679	5,819,436
Between one and five years	3,286,679	5,819,436
Total loans and borrowings	13,580,741	9,122,946

In 2013 the Company repaid a short-term loan and took out a favourable, fixed interest rate 5-year loan instead.

The weighted average interest rate of the loans was 2.4% in 2013 (3.08% in 2012%).

Liabilities from finance leases:

	figures provided in HUF thousand					
	Minimum future lease payments		Interest		Present value of minimum lease payments	
	2012	2013	2012	2013	2012	2013
Within one year	323,168	223,532	(12,205)	(4,326)	310,963	219,206
Between one and five years	225,724	–	(4,486)	–	221,238	–
Total liabilities from finance leases	548,892	223,532	(16,691)	(4,326)	532,201	219,206

The Group leases production equipment under a number of finance lease agreements. The average lease period is 3 years.

TRADE AND OTHER PAYABLES

	figures provided in HUF thousand	
	31 December 2012	31 December 2013
Trade payables	7,103,557	6,673,951
Cash-settled share-based payments	17,981	31,018
Advances received	254,778	255,183
Accrued expenses	358,877	635,150
Deferred income	422,930	512,237
Wages and related contributions	866,875	915,764
VAT liability	284,560	265,821
Other	223,656	227,868
Total Trade and other payables	9,533,214	9,516,992

CÉLTARTALÉK

	Összegek ezer forintban				
	Termékszavatosságok	Peres ügyek	Létszámleépítés	Egyéb	Összesen
Nyitó, 2012. január 1.	582 113	10 130	16 974	41 193	650 410
Céltartalékképzés az év során	34 787	–	–	11 812	46 599
Céltartalék felhasználás az év során	(2 203)	–	(8 476)	(16 880)	(27 559)
Céltartalék-feloldás az év során	(242 543)	–	–	(20 287)	(262 830)
Záró, 2012. december 31.	372 154	10 130	8 498	15 838	406 620
Céltartalékképzés az év során	71 806	2 493	120 976	30 000	225 275
Céltartalék-felhasználás az év során	(9 925)	(600)	–	(5 712)	(16 237)
Céltartalék-feloldás az év során	(191 600)	–	–	(9 702)	(201 302)
Záró, 2013. december 31.	242 435	12 023	129 474	30 424	414 356

HITELEK ÉS KÖLCSÖNÖK

Ez a bekezdés tájékoztatást nyújt a Csoport kamatozó hitelei és kölcsönei szerződéses feltételeiről. A hitelek és kölcsönök értékelése amortizált bekerülési értéken történik. A hitelek és kölcsönök miatt keletkezett tárgyévi kamatráfordítás 268 M Ft, a devizaárfolyam-változás miatt keletkezett árfolyamvesztés pedig 253 M Ft.

A hitelek és kölcsönök törlesztési ütemezése:

	Összegek ezer forintban	
	2012. december 31.	2013. december 31.
Éven belüli	10 294 062	3 303 510
Éven túli	3 286 679	5 819 436
Egy év és öt év között	3 286 679	5 819 436
Hitelek és kölcsönök összesen	13 580 741	9 122 946

A Társaság 2013-ban visszafizette egy rövidlejáratú hitelét, és helyette egy kedvező, fix kamatozású, 5 éves futamidejű hitelt vett fel.

A hitelek súlyozott átlagos kamatlába 2013-ban 2,4% (2012-ben 3,08%).

Pénzügyi lízingből származó kötelezettség:

	Összegek ezer forintban					
	Jövőbeli minimális lízingfizetések		Kamat		Minimális lízingfizetések jelenértéke	
	2012	2013	2012	2013	2012	2013
Éven belüli	323 168	223 532	(12 205)	(4 326)	310 963	219 206
Egy év és öt év között	225 724	–	(4 486)	–	221 238	–
Pénzügyi lízingből származó kötelezettség összesen	548 892	223 532	(16 691)	(4 326)	532 201	219 206

A Csoport termelőberendezéseket lízingel pénzügyi lízingszerződés keretében. Az átlagos lízingelési időszak 3 év.

SZÁLLÍTÓKKAL SZEMBENI ÉS EGYÉB KÖTELEZETTSÉGEK

	Összegek ezer forintban	
	2012. december 31.	2013. december 31.
Szállítók	7 103 557	6 673 951
Pénzeszközben teljesített részvény alapú kifizetések	17 981	31 018
Kapott előlegek	254 778	255 183
Elhatárolt költségek	358 877	635 150
Halasztott bevételek	422 930	512 237
Bérek és járulékaik	866 875	915 764
Áfakötelezettség	284 560	265 821
Egyéb	223 656	227 868
Szállítókkal szembeni és egyéb kötelezettségek összesen	9 533 214	9 516 992

Trade payables are denominated in the following currencies.

Trade payables:

	figures provided in HUF thousand	
	31 December 2012	31 December 2013
HUF	2,100,409	1,912,501
EUR	4,877,833	4,686,016
USD	101,162	63,261
SEK	17,489	12,173
GBP	6,664	-
Total	7,103,557	6,673,951

The impact of trade and other payables on profit and loss in the current year was a foreign exchange loss of HUF 67 million.

SEGMENT REPORTING

Segment information is presented in respect of the Group's business segments which is in line with internal reporting of the Group. Segment revenues, expenses, assets and liabilities include items directly attributable to a segment as well as those that can be allocated on a reasonable basis.

The management determined the reportable segments based on the product types, which is in line with the organizational structure. The Group's main segments are:

- Axle
- Vehicles
- Vehicle components

The axles segment comprises the manufacturing and sale of axles, axle parts and axle components. The vehicles segment covers the manufacturing of truck and bus undercarriages and related components, as well as the assembly and sale of vehicles. The vehicle components segment comprises the manufacturing and sale of vehicle components, seat frames, pressed frameworks and truck undercarriages and the sewing of seat upholstery, as well the sale of all such products.

	figures provided in HUF thousand					
31 December 2012	Axle	Vehicle	Vehicle components	Unallocated	Intersegment eliminations	Consolidated
External revenues	27,771,592	5,345,949	8,897,972	330,344	-	42,345,857
Intersegment revenues	531,792	258,599	1,040,659	971,954	(2,803,004)	-
External direct cost of sales	(21,892,292)	(3,876,873)	(7,323,202)	(150,158)	-	(33,242,525)
Intersegment direct cost of sales	(560,412)	(274,640)	(1,028,699)	(69,220)	1,932,971	-
Gross profit	5,879,300	1,469,076	1,574,770	180,186	-	9,103,332
Sales and marketing expenses	(492,453)	(158,540)	(70,205)	(22,294)	-	(743,492)
General and administrative costs	(4,231,440)	(1,030,274)	(1,524,585)	(1,042,142)	862,725	(6,965,716)
Other income	199,265	21,990	193,361	7,242	100	421,958
Other expenditures	(399,416)	116,587	(75,927)	(127,263)	4,433	(481,586)
Total other operating expenditures	(4,924,044)	(1,050,237)	(1,477,356)	(1,184,457)	867,258	(7,768,836)
Profit/(loss) from operating activities	955,256	418,839	97,414	(1,004,271)	867,258	1,334,496
Interest income	74,953	38,101	2,590	108,964	(197,325)	27,283
Interest expenditure	(301,995)	(72,220)	(92,538)	(150,760)	197,325	(420,188)
Tax expense	(170,873)	(31,242)	(72,713)	(19,856)	-	(294,684)

A szállítókat az alábbi pénznemekben mutatták ki.

Szállítókkal szembeni kötelezettségek:

	Összegek ezer forintban	
	2012. december 31.	2013. december 31.
HUF	2 100 409	1 912 501
EUR	4 877 833	4 686 016
USD	101 162	63 261
SEK	17 489	12 173
GBP	6 664	-
Összesen	7 103 557	6 673 951

A szállítókkal szembeni és egyéb kötelezettségek pénzügyi eredményhatása a tárgyévben 67 M Ft devizaárfolyam-változásból származó veszteség.

SZEGMENSEK SZERINTI JELENTÉS

A szegmensinformációk bemutatása a Csoport üzleti szegmensei szerint történik, összhangban a Csoport belső beszámolási rendszerével. A szegmensbevételek, -ráfordítások, -eszközök és -kötelezettségek az olyan tételeket tartalmazzák, amelyek közvetlenül a szegmensnek tulajdoníthatók, továbbá azokat, amelyek ésszerű alapon a szegmenshez hozzárendelhetők.

A vezetőség a terméktípusok alapján határozta meg a bemutatandó szegmenseket, ami megfelel a szervezeti felépítésnek.

A Csoport fő szegmensei a következők:

- Futómű
- Jármű
- Alkatrész.

A Futómű szegmensbe a futóművek, a futóműszegységek és futóműalkatrészek gyártása és értékesítése, a Jármű szegmensbe a teherautó- és buszalvázak és kapcsolódó alkatrészek gyártása és emellett járművek összeszerelése és értékesítése, az Alkatrész szegmensbe a járműalkatrészek, ülészvázak, préselt szerkezetek, teherautó-alvázak gyártása, ülészvázak varrása és ezen termékek értékesítése tartozik.

	Összegek ezer forintban					
2012. december 31.	Futómű	Jármű	Alkatrész	Fel nem osztott	Szegmensek közötti kiszűrés	Konzolidált
Külső bevételek	27 771 592	5 345 949	8 897 972	330 344	-	42 345 857
Szegmensek közötti bevétel	531 792	258 599	1 040 659	971 954	(2 803 004)	-
Külső közvetlen értékesítési költség	(21 892 292)	(3 876 873)	(7 323 202)	(150 158)	-	(33 242 525)
Szegmensek közötti közvetlen értékesítési költség	(560 412)	(274 640)	(1 028 699)	(69 220)	1 932 971	-
Bruttó nyereség	5 879 300	1 469 076	1 574 770	180 186	-	9 103 332
Értékesítési és marketing-költségek	(492 453)	(158 540)	(70 205)	(22 294)	-	(743 492)
Általános és igazgatási költségek	(4 231 440)	(1 030 274)	(1 524 585)	(1 042 142)	862 725	(6 965 716)
Egyéb bevételek	199 265	21 990	193 361	7 242	100	421 958
Egyéb ráfordítások	(399 416)	116 587	(75 927)	(127 263)	4 433	(481 586)
Egyéb működési ráfordítások összesen	(4 924 044)	(1 050 237)	(1 477 356)	(1 184 457)	867 258	(7 768 836)
Működési tevékenység eredménye	955 256	418 839	97 414	(1 004 271)	867 258	1 334 496
Kamatbevétel	74 953	38 101	2 590	108 964	(197 325)	27 283
Kamatráfordítás	(301 995)	(72 220)	(92 538)	(150 760)	197 325	(420 188)
Adóráfordítás	(170 873)	(31 242)	(72 713)	(19 856)	-	(294 684)

figures provided in HUF thousand						
31 December 2012	Axle	Vehicle	Vehicle components	Unallocated	Intersegment eliminations	Consolidated
Assets						
Property, plant and equipment	8,021,590	865,763	2,573,285	2,317,106	-	13,777,744
Intangible assets	794,055	142,020	62,032	48,633	-	1,046,740
Investment property	-	-	-	338,217	-	338,217
Other non-current assets	555,898	50,507	35,674	205	-	642,284
Inventories	6,660,695	461,506	1,323,723	12,402	(34,028)	8,424,298
Trade and other receivables	9,360,377	3,526,735	1,128,018	23,746,008	(8,077,804)	9,683,334
Corporate income tax	-	107,998	4,300	-	-	112,298
Cash and cash equivalents	110,681	2,334	23,065	40,445	-	176,525
Liabilities						
Provisions	49,920	373,057	16,702	(33,059)	-	406,620
Trade and other payables	6,390,872	2,837,432	4,440,956	4,221,758	(8,357,804)	9,533,214
Capital expenditures	1,241,382	126,206	955,877	211,641	-	2,535,106
Depreciation and amortisation	1,482,297	245,256	311,316	116,996	-	2,155,865
31. December 2013.						
External revenues	30,554,415	5,482,823	11,174,174	273,896	-	47,485,308
Intersegment revenues	754,896	414,697	1,338,826	1,005,397	(3,513,816)	-
External direct cost of sales	(22,980,275)	(4,016,376)	(9,234,518)	(146,225)	-	(36,377,394)
Intersegment direct cost of sales	(779,638)	(428,688)	(1,338,585)	(84,165)	2,631,076	-
Gross profit	7,574,140	1,466,447	1,939,656	127,671	-	11,107,914
Sales and marketing expenses	(492,340)	(210,684)	(127,609)	(22,926)	-	(853,559)
General and administrative costs	(4,349,459)	(1,042,651)	(1,692,465)	(1,068,005)	885,595	(7,266,985)
Other income	261,930	71,860	232,049	343,524	6,606	915,969
Other expenditures	(453,038)	105,942	(56,106)	(240,755)	2,690	(641,267)
Total other operating expenditures	(5,032,907)	(1,075,533)	(1,644,131)	(988,162)	894,891	(7,845,842)
Profit/(loss) from operating activities	2,541,233	390,914	295,525	(860,491)	894,891	3,262,072
Interest income	50,849	27,668	2,234	58,377	(120,923)	18,205
Interest expenditure	(233,809)	(22,806)	(68,193)	(63,864)	120,923	(267,749)
Tax expense	(265,921)	(39,705)	(87,186)	(25,296)	-	(418,108)
Assets						
Property, plant and equipment	7,882,134	958,587	2,528,884	2,471,955	-	13,841,560
Intangible assets	749,689	90,725	110,289	26,890	-	977,593
Investment property	-	-	-	338,217	-	338,217
Other non-current assets	500,308	44,895	31,711	205	-	577,119
Inventories	5,371,444	454,692	1,355,396	13,155	(30,470)	7,164,217
Trade and other receivables	8,108,254	3,693,425	1,398,116	2,554,749	(6,326,530)	9,428,014
Corporate income tax	-	31,621	4,300	718	-	36,639
Cash and cash equivalents	90,716	2,122	3,205	168,968	-	265,011
Liabilities						
Provisions	172,130	211,556	5,502	25,168	-	414,356
Trade and other payables	4,760,658	2,174,405	4,888,933	4,019,526	(6,326,530)	9,516,992
Capital expenditures	1,488,330	241,580	448,024	409,747	-	2,587,681
Depreciation and amortisation	1,531,769	225,935	370,772	101,046	-	2,229,522

82

Összegek ezer forintban						
2012. december 31.	Futómű	Jármű	Alkatrész	Fel nem osztott	Szegmensek közti kiszűrés	Konzolidált
Eszközök						
Ingatlanok, gépek és berendezések	8 021 590	865 763	2 573 285	2 317 106	-	13 777 744
Immateriális javak	794 055	142 020	62 032	48 633	-	1 046 740
Befektetési célú ingatlan	-	-	-	338 217	-	338 217
Egyéb hosszú lejáratú eszközök	555 898	50 507	35 674	205	-	642 284
Készletek	6 660 695	461 506	1 323 723	12 402	(34 028)	8 424 298
Vevőkkel szembeni és egyéb követelések	9 360 377	3 526 735	1 128 018	23 746 008	(8 077 804)	9 683 334
Társasági adó	-	107 998	4 300	-	-	112 298
Pénzeszközök és pénzeszköz-egyenértékese	110 681	2 334	23 065	40 445	-	176 525
Kötelezettségek						
Céltartalékok	49 920	373 057	16 702	(33 059)	-	406 620
Szállítókkal szembeni és egyéb kötelezettségek	6 390 872	2 837 432	4 440 956	4 221 758	(8 357 804)	9 533 214
Beruházási kiadások	1 241 382	126 206	955 877	211 641	-	2 535 106
Értékcsökkenés és amortizáció	1 482 297	245 256	311 316	116 996	-	2 155 865
2013. december 31.						
Külső bevételek	30 554 415	5 482 823	11 174 174	273 896	-	47 485 308
Szegmensek közti bevétel	754 896	414 697	1 338 826	1 005 397	(3 513 816)	-
Külső közvetlen értékesítési költség	(22 980 275)	(4 016 376)	(9 234 518)	(146 225)	-	(36 377 394)
Szegmensek közti közvetlen értékesítési költség	(779 638)	(428 688)	(1 338 585)	(84 165)	2 631 076	-
Bruttó nyereség	7 574 140	1 466 447	1 939 656	127 671	-	11 107 914
Értékesítési és marketing-költségek	(492 340)	(210 684)	(127 609)	(22 926)	-	(853 559)
Általános és igazgatási költségek	(4 349 459)	(1 042 651)	(1 692 465)	(1 068 005)	885 595	(7 266 985)
Egyéb bevételek	261 930	71 860	232 049	343 524	6 606	915 969
Egyéb ráfordítások	(453 038)	105 942	(56 106)	(240 755)	2 690	(641 267)
Egyéb működési ráfordítások összesen	(5 032 907)	(1 075 533)	(1 644 131)	(988 162)	894 891	(7 845 842)
Működési tevékenység eredménye	2 541 233	390 914	295 525	(860 491)	894 891	3 262 072
Kamatbevétel	50 849	27 668	2 234	58 377	(120 923)	18 205
Kamatráfordítás	(233 809)	(22 806)	(68 193)	(63 864)	120 923	(267 749)
Adórátfordítás	(265 921)	(39 705)	(87 186)	(25 296)	-	(418 108)
Eszközök						
Ingatlanok, gépek és berendezések	7 882 134	958 587	2 528 884	2 471 955	-	13 841 560
Immateriális javak	749 689	90 725	110 289	26 890	-	977 593
Befektetési célú ingatlan	-	-	-	338 217	-	338 217
Egyéb hosszú lejáratú eszközök	500 308	44 895	31 711	205	-	577 119
Készletek	5 371 444	454 692	1 355 396	13 155	(30 470)	7 164 217
Vevőkkel szembeni és egyéb követelések	8 108 254	3 693 425	1 398 116	2 554 749	(6 326 530)	9 428 014
Társasági adó	-	31 621	4 300	718	-	36 639
Pénzeszközök és pénzeszköz-egyenértékese	90 716	2 122	3 205	168 968	-	265 011
Kötelezettségek						
Céltartalékok	172 130	211 556	5 502	25 168	-	414 356
Szállítókkal szembeni és egyéb kötelezettségek	4 760 658	2 174 405	4 888 933	4 019 526	(6 326 530)	9 516 992
Beruházási kiadások	1 488 330	241 580	448 024	409 747	-	2 587 681
Értékcsökkenés és amortizáció	1 531 769	225 935	370 772	101 046	-	2 229 522

83

REVENUES

Revenues by geographical segments were as follows:

	figures provided in HUF thousand	
	31 December 2012	31 December 2013
Europe	30,280,032	34,435,321
– of this: Hungary	12,829,266	13,241,638
America	11,057,322	12,275,831
Asia	1,006,809	772,998
Australia	1,694	1,158
Total income	42,345,857	47,485,308

OPERATING EXPENSES

	figures provided in HUF thousand	
	31 December 2012	31 December 2013
Materials	27,376,712	29,213,614
Services purchased	4,039,947	4,449,683
Staff costs	7,842,448	8,350,885
Depreciation and amortisation	2,155,865	2,229,522
Own performance capitalized	(463,239)	254,234
Total operational expenses	40,951,733	44,497,938
Direct cost of sales	33,242,525	36,377,394
Sales and marketing expenses	743,492	853,559
General and administrative costs	6,965,716	7,266,985
Total operational expenses	40,951,733	44,497,938

STAFF COSTS

	figures provided in HUF thousand	
	31 December 2012	31 December 2013
Salaries and wages	5,249,009	5,706,346
Payroll taxes	1,682,671	1,690,916
Other personnel expenses	910,768	953,623
Total staff costs	7,842,448	8,350,885

In 2013 the average number of employees was 1,936 (2012: 1,904).

OTHER INCOME AND EXPENSES

	figures provided in HUF thousand	
	31 December 2012	31 December 2013
Gain from the sale of Property, plant and equipment	8,417	359,700
Compensation and penalty received	81,860	72,937
Sales rebates	132,530	161,131
CO ₂ other income	17,408	(2,152)
Government grants	132,446	250,028
Other	49,297	74,325
Other income total	421,958	915,969
Provisions	216,231	(23,973)
Impairment recognised on inventories	(371,535)	(140,674)
Inventory scrapping	(45,872)	(146,059)
Scrapping of Property, plant and equipment and Intangible assets	(31,185)	(32,770)
Impairment of trade receivables	(1,788)	(7,517)
Taxes	(161,850)	(199,535)
Fines and penalties	(1,140)	362
Compensation and damages	(60,308)	(49,577)
Other	(24,139)	(41,524)
Other expenditures total	(481,586)	(641,267)
TOTAL NET AMOUNT OF OTHER INCOME AND EXPENSES	(59,628)	274,702

BEVÉTELEK

A bevételek földrajzi megoszlása a következő:

	Összegek ezer forintban	
	2012. december 31.	2013. december 31.
Európa	30 280 032	34 435 321
– ebből: Magyarország	12 829 266	13 241 638
Amerika	11 057 322	12 275 831
Ázsia	1 006 809	772 998
Ausztrália	1 694	1 158
Összes bevétel	42 345 857	47 485 308

MŰKÖDÉSI KÖLTSÉGEK

	Összegek ezer forintban	
	2012. december 31.	2013. december 31.
Anyagok	27 376 712	29 213 614
Igénybe vett szolgáltatások	4 039 947	4 449 683
Személyi jellegű ráfordítások	7 842 448	8 350 885
Értécsökkenés és amortizáció	2 155 865	2 229 522
Aktivált saját teljesítmények értéke	(463 239)	254 234
Működési költségek összesen	40 951 733	44 497 938
Értékesítés közvetlen költsége	33 242 525	36 377 394
Értékesítési és marketingköltségek	743 492	853 559
Általános és igazgatási költségek	6 965 716	7 266 985
Működési költségek összesen	40 951 733	44 497 938

SZEMÉLYI JELLEGŰ RÁFORDÍTÁSOK

	Összegek ezer forintban	
	2012. december 31.	2013. december 31.
Bérek és fizetések	5 249 009	5 706 346
Bérráfordítások	1 682 671	1 690 916
Egyéb személyi jellegű ráfordítások	910 768	953 623
Személyi jellegű ráfordítások összesen	7 842 448	8 350 885

2013-ban a munkavállalók átlagos létszáma 1936 fő volt (2012: 1904 fő).

EGYÉB BEVÉTELEK ÉS RÁFORDÍTÁSOK

	Összegek ezer forintban	
	2012. december 31.	2013. december 31.
Ingatlanok, gépek és berendezések értékesítéséből származó nyereség	8 417	359 700
Kapott kártérítések és kötbérek	81 860	72 937
Utólag kapott engedmények	132 530	161 131
CO ₂ egyéb bevétele	17 408	(2 152)
Állami támogatások	132 446	250 028
Egyéb	49 297	74 325
Egyéb bevételek összesen	421 958	915 969
Céltartalék	216 231	(23 973)
Készletekre elszámolt értékvesztés	(371 535)	(140 674)
Készletselejtezés	(45 872)	(146 059)
Ingatlanok, gépek és berendezések, valamint immateriális javak selejtezése	(31 185)	(32 770)
Vevő értékvesztés	(1 788)	(7 517)
Adók	(161 850)	(199 535)
Bírság	(1 140)	362
Kártérítés, káresemény	(60 308)	(49 577)
Egyéb	(24 139)	(41 524)
Egyéb ráfordítások összesen	(481 586)	(641 267)
EGYÉB BEVÉTELEK ÉS RÁFORDÍTÁSOK ÖSSZESEN, NETTÓ	(59 628)	274 702

FINANCIAL INCOME AND EXPENSES		
	figures provided in HUF thousand	
	31 December 2012	31 December 2013
Interest income	27,281	18,203
Exchange rate gain	1,840,072	1,910,569
– Gain on the disposal of Fehrer Kft.	–	523,530
– Other exchange rate gains	1,840,072	1,387,039
Dividend income	6,660	10,856
Other	430	5,754
Total financial income	1,874,443	1,945,382
Interest expense	(420,188)	(267,749)
Exchange rate loss	(1,884,009)	(1,621,086)
Other	(27,169)	(27,786)
Total financial expenses	(2,331,366)	(1,916,621)
NET FINANCIAL INCOME/(EXPENSE)	(456,923)	28,761

Interest income in 2012 and 2013 was typically related to Cash and cash equivalents.

In line with R·ba's risk management strategy, the Company's primary risk management goal is to reduce the volatility of the HUF value FX based cash flows from FX based sales contracts. The volatility of the HUF value is determined by the strengthening or weakening of the HUF (i.e. the Company's bookkeeping currency) against other currencies. Therefore, to offset the unfavourable effects of HUF strengthening on the profit, the Company raises funds required for operation in foreign exchange (by taking out FX loans) and regards these loans as hedge transactions suitable for preserving the value of FX denominated income to the extent of the expected exposure. The exchange rate difference compared to 01 October 2011 (the date of qualifying as hedge transactions) on 31 December 2013 was a profit of HUF 0.630 million (2012: a profit of HUF 927 million) which was recognised in other comprehensive income.

In addition to the general items, the exchange rate gain contains the exchange rate gain on the sale of the affiliated party, Fehrer Hungaria Kft. in a value of HUF 524 million.

TAXATION

Tax expense for the period:

	figures provided in HUF thousand	
	31 December 2012	31 December 2013
Adjusted current-year tax	(142,105)	52,038
Local business tax	294,625	364,949
Deferred tax	156,045	205,048
Total tax expense	308,565	622,035

The current-year tax expense comprises corporate income tax, adjusted by items disclosed in other comprehensive income.

R·ba is a Hungarian taxpayer and, therefore, required to pay corporate income tax on its net profit. On 31 December 2013, the corporate income tax is 10% on the adjusted non-consolidated pre-tax profit up to HUF 500 million and 19% on the part of the tax base beyond that amount. Furthermore, local tax is payable on the revenue less material expenditure, cost of goods sold and recharged services, with a rate of 2%. All subsidiaries of Rába are also subject to Hungarian corporate income tax and local business tax.

The deferred tax balance was calculated based on the expected date of return using the tax rates made known in 2013.

PÉNZÜGYI BEVÉTELEK ÉS RÁFORDÍTÁSOK		
	Összegek ezer forintban	
	2012. december 31.	2013. december 31.
Kamatbevétel	27 281	18 203
Árfolyamnyereség	1 840 072	1 910 569
– Fehrer Kft. értékesítéséből származó nyereség	–	523 530
– Egyéb árfolyamnyereség	1 840 072	1 387 039
Osztalékbevétel	6 660	10 856
Egyéb	430	5 754
Pénzügyi bevételek összesen	1 874 443	1 945 382
Kamatráfordítás	–420 188	–267 749
Árfolyamvesztés	–1 884 009	–1 621 086
Egyéb	–27 169	–27 786
Pénzügyi ráfordítások összesen	–2 331 366	–1 916 621
NETTÓ PÉNZÜGYI EREDMÉNY	–456 923	28 761

A 2012. és 2013. évi kamatbevétel jellemzően a pénzeszközökhöz és pénzeszköz-egyenértékeselekhez kapcsolódik.

A Rába kockázatkezelési stratégiája szerint a Társaság a devizában megkötött értékesítési szerződésekből származó, deviza alapú cash flow-k forintértékének bizonytalanságának csökkenését tekinti elsődleges kockázatkezelési célként.

A forintérték bizonytalanságát a forint (mint a Társaság könyvelési pénzneme) devizákhoz viszonyított erősödése/gyengülése határozza meg. Ezért a Társaság a forinterősödés eredményre gyakorolt kedvezőtlen hatásának ellensúlyozására a gazdálkodás finanszírozási szükségletét részben devizában biztosítja (devizahiteleket vesz fel), és ezáltal a devizabevételek értékének megőrzésére alkalmas fedezeti ügyleteknek tekinti a várható kitettségek megfelelő mértékben. E cash flow fedezeti ügyletek fedezeti ügyletté nyilvánítás időpontjához, 2011. október 1-jéhez mért árfolyam-különbözete 2013. december 31-én 0,630 M Ft nyereség, (2012: 927 M Ft nyereség), mely egyéb átfogó eredményként került elszámolásra.

Az árfolyamnyereség a szokásos tételeken túl tartalmazza az eladott társult vállalkozás, a Fehrer Hungaria Kft. értékesítéséből származó árfolyamnyereséget is 524 M Ft értékben.

ADÓZÁS

Az időszakra vonatkozó nyereségadó-ráfordítás összetétele:

	Összegek ezer forintban	
	2012. december 31.	2013. december 31.
Korrigált tárgyévi adó	(142 105)	52 038
Iparüzési adó	294 625	364 949
Halasztott adó	156 045	205 048
Nyereségadó-ráfordítás összesen	308 565	622 035

A tárgyévi adó a társasági adót foglalja magában, korrigálva az egyéb átfogó eredményben kimutatott adótételekkel.

A Rába magyarországi adóalany, nettó eredménye alapján társasági adót fizet. 2013. december 31-én a társasági adó a módosított nem konszolidált adózás előtti nyereség után sávós, 500 M Ft-ig 10%, az e fölötti adóalap rész után 19%. További adófizetési kötelezettsége áll fenn helyi adók tekintetében az anyagköltségekkel, az eladott áruk beszerzési költségével és a továbbszámolt szolgáltatások értékével csökkentett bevételek után, melynek mértéke 2%.

A Rába valamennyi leányvállalata a magyarországi társasági adó és helyi adó hatálya alá tartozik.

A halasztott adók mértéke a megtérülés várható ideje alapján és a 2013-ban ismertté vált jövőbeli adókulcsokkal került meghatározásra.

Deferred tax assets and liabilities are attributable to the following items:

	figures provided in HUF thousand				
	31 December 2012	Opening adjustment	Increase	Decrease	31 December 2013
Tax loss carried forward	738,607	–	–	(97,328)	641,279
Intangible assets	7,816	(1,394)	–	(3,935)	2,487
Long-term receivables	–	–	–	–	–
Trade and other receivables	19,768	(87)	–	(15,174)	4,507
Provisions	57,869	(7,961)	7,048	–	56,956
Property, plant and equipment	(159,196)	2,581	–	(22,627)	(179,242)
Available for sale financial instruments	(27,166)	–	–	(636)	(27,802)
Development reserve	(129,228)	9,888	–	(75,423)	(194,763)
Total deferred tax assets	508,470	3,027	7,048	(215,123)	303,422

The opening adjustment shows the impact of changed tax rates.

Tax loss carryforwards on 31 December 2013 amounted to HUF 17,194,310 thousand. The same item on 31 December 2012: HUF 17,842,552 thousand. A deferred tax asset is recognized to the extent that it is probable that future taxable profits will be available against which the temporary difference can be utilised. Deferred tax assets are reviewed at each reporting date and are reduced to the extent that it is still probable that the related tax benefit will be realised. Therefore, the Company recognised deferred tax assets in the value of HUF 641,279 thousand on a tax loss of HUF 4,193,100 thousand on 31 December 2013 (deferred tax assets of HUF 738,607 thousand on a tax loss of HUF 4,808,003 thousand on 31 December 2012).

Determining the effective tax rate:

	figures provided in HUF thousand	
	31 December 2012	31 December 2013
Profit before tax	877,573	3,290,833
Calculated income tax (10%)	87,757	329,083
Tax credit	–	(20,000)
Previous year's tax difference	(641)	–
Local business tax	294,625	364,949
Loss and permanent differences with no deferred tax asset recognised	(81,419)	(127,098)
Effects of changes in tax rates and the application of effective tax rates of over 10%	8,243	75,101
Total tax expense	308,565	622,035

88

A halasztott adókövetelések és kötelezettségek a következő tételekhez kapcsolódnak:

	Összegek ezer forintban				
	2012. december 31.	Nyitó korrekció	Növekedés	Csökkenés	2013. december 31.
Elhatárolt negatív adóalap	738 607	–	–	(97 328)	641 279
Immateriális javak	7 816	(1 394)	–	(3 935)	2 487
Hosszú lejáratú követelések	–	–	–	–	–
Vevőkkel szembeni és egyéb követelések	19 768	(87)	–	(15 174)	4 507
Céltartalékok	57 869	(7 961)	7 048	–	56 956
Ingatlanok, gépek és berendezések	(159 196)	2 581	–	(22 627)	(179 242)
Értékesíthető pénzügyi instrumentumok	(27 166)	–	–	(636)	(27 802)
Fejlesztési tartalék	(129 228)	9 888	–	(75 423)	(194 763)
HALASZTOTT ADÓKÖVETELÉS ÖSSZESEN	508 470	3 027	7 048	(215 123)	303 422

A nyitó korrekció az adókulcsok megváltoztatásának hatását mutatja.

A Csoport elhatárolt negatív adóalapja 2013. december 31-én 17 194 310 E Ft. 2012. december 31-én 17 842 552 1 E Ft. Halasztott adókövetelést csak olyan mértékben mutatunk ki, amilyen mértékben valószínű, hogy rendelkezésre áll majd olyan jövőbeni adóköteles nyereség, amellyel szemben az átmeneti különbözet felhasználható. A halasztott adóköveteléseket minden egyes mérlegfordulónapon felülvizsgáljuk, és olyan mértékűre csökkentjük, hogy a kapcsolódó adóelőny realizálása még valószínű. Így a Csoport 2013. december 31-én 4 193 100 E Ft negatív adóalapra vonatkozóan 641 279 E Ft halasztott adókövetelést mutatott ki (2012. december 31.: 4 808 003 E Ft negatív adóalapra vonatkozóan 738 607 E Ft halasztott adókövetelést mutatott ki).

Az effektív adókulcs megállapítása:

	Összegek ezer forintban	
	2012. december 31.	2013. december 31.
Adózás előtti eredmény	877 573	3 290 833
Kalkulált társasági adó (10%)	87 757	329 083
Adókedvezmény	–	(20 000)
Előző évi adókülönbözet	(641)	–
Iparüzési adó	294 625	364 949
Veszteség és állandó eltérés, amelyekre nincs halasztott adó képezve	(81 419)	(127 098)
Adókulcsváltozás és 10% feletti effektív adóráták alkalmazásának hatásai	8 243	75 101
Adóráfordítás összesen	308 565	622 035

89

**Rába Járműipari Holding Nyrt.
(Rába Automotive Holding Plc.)**

9027 Győr, Martin út 1.
Postal address: 9002 Győr, Pf. 50
Phone: +36-96/622-600
Fax: +36-96/624-069
www.raba.hu
E-mail: raba@raba.hu

Rába Járműipari Holding Nyrt.

9027 Győr, Martin út 1.
Postacím: 9002 Győr, Pf. 50
Telefon: +36-96/622-600
Fax: +36-96/624-069
www.raba.hu
E-mail: raba@raba.hu

The Annual Report was made by Goodwill Communications Financial PR-Communications Agency.

The Graphic design and pre-press: By Design Graphic Studio

Photo: KárolyMatusz, Edina H. Baranyai, Csaba Krizsán

Translation: Noémi Szekeres, Judit Taus

Az Éves jelentést a Goodwill Communications Pénzügyi PR-Kommunikációs Ügynökség készítette.

A kiadvány grafikai tervezését és nyomdai előkészítését a By Design Grafikai Stúdió végezte.

Fotó: Matusz Károly, H. Baranyai Edina, Krizsán Csaba

Fordítás: Szekeres Noémi, Taus Judit

Goodwill Communications
Pénzügyi PR-Kommunikáció
(GWC Financial PR-Communications)
Phone: +36-70/933-9797
E-mail: jelinek@goodwillcom.hu

By Design Grafikai Stúdió
(By Design Graphic Studio)
Phone/fax: +36-1/394-4376
Mobil: +36-30/921-0205
E-mail: bydesign@t-online.hu

We engineer, you drive

